



7799000593



SOCIÉTÉ DES AUTOMOBILES ALPINE, SA par actions simplifiée à associé unique
AVENUE DE BREAUDE, 76200 DIEPPE - SIRET 662 750 074 / SITE INTERNET : alpinecars.com

NU 1171-15 – 77 99 000 593 - 07/2025 - Edition hébraïque

אינדקס אלפביתי

שיחה אורית, 73
שיטות ריסון בנוסף לחגורות הבטיחות, 22
שמן מנוע, 139, 140
שמשה קדמית מחוממת, 124
שעה, 63
שעון, 63

ת

תא אחסון, 131
תא אחסון/התאמה: תא הנוסעים, 131
תא המטען, 17
תאורה: החלפת נורות, 166
תאורה בתא הנוסעים, 129, 167
תאי אחסון, 131
תחזוקה, 101
תחזוקה: גימור תא הנוסעים, 149
תחזוקה: מכנית, 139
תחזוקה: מסננים, 142
תחזוקה: פחחות, 148
תיבת הילוכים אוטומטית (שימוש), 90
תכונות מיוחדות בגרסאות בנזין, 99
תנחת הנהג, 42
תנחת נהיגה: הגדרות, 20
תפריט התאמה אישית של הגדרות הרכב, 60
תצוגה, 57
תקלות תפעוליות: סוללות הכרטיס, 4
תקר: גלגל חלופי, 159

אינדקס אלפביתי

נורות אזהרה משולבות בפקדים, 46, 57

נורות הפנים: החלפת נורות, 167

נורת איפור, 129

ניווט, 128

ניפוח צמיגים, 105, 154

ניקוי: תא הנוסעים, 149

נעילה/שחרור נעילה של רכיבים נפתחים: דלתות, 14

נעילת דלת מרכזית, 6, 12, 14, 16

נעילת הדלתות, 4, 6, 12, 13, 14, 16

נקר, 159, 160

נתיכים, 170, 170

ו

סביבה, 100

סגירת הדלתות, 13, 14

סוללה, 162

סוללה: פתרון בעיות, 162

סייע לזינוק בעלייה, 108

ע

עזרי נהיגה, 111, 113, 116, 118

עזר לנהג, 108, 111, 113, 116, 118

ערכת ניפוח צמיגים, 157

פ

פחחות (תחזוקה), 148

פנסי חירום, 73

פנסים קדמיים, 166

פנסים קדמיים: החלפת נורות, 166

פקדי מערכת דיבורית, 128

פתחי אוורור, 122, 124

פתיחת הדלתות, 13, 14

פתיחת נעילת הדלתות, 14

פתרון בעיות: סוללה, 162

צ

צבע הרכב: תחזוקה, 148

צופר, 73

ציוד: מולטימדיה, 128, 173

ציוד אווירודינמי, 147

ציוד מולטימדיה, 128

צמיגים, 105, 151

ק

קדם מותחנים, 22

קדם מותחנים של חגורת הבטיחות במושבים הקדמיים, 22

קיבולות: שמן מנוע, 140

קיבולת מכל דלק, 77

ר

רדיו, 128

רכיבי פתיחה, 13, 16

רמקולים: מיקום, 173

ש

שטיפה, 148

אינדקס אלפביתי

כרטיס: מפתח חירום, 4

כרטיס: נעילה/שחרור נעילה של רכיבים נפתחים, 4

כרטיס: סוללה, 9

כרטיס: שימוש, 4, 6, 12

כרטיס 'ללא מגע יד': שימוש, 4, 6

כרטיס "ידיים חופשיות": סוללה, 9

כרטיס שלט רחוק: סוללה, 9

כרטיס שלט רחוק: שימוש, 4, 12

כרית אוויר: airbag, 22

ל

להבי מגבים, 169

להבי מגבים: החלפה, 169

לוח המחוונים, 46, 57

לחץ אוויר בצמיגים, 105, 154

לחצן התנעה/כיבוי מנוע, 80

מ

מגביל מהירות, 111

מגבים, 74

מגבים: להבים, 169

מדיד שמן מנוע, 139

מושב בטיחות לילדים, 27, 27, 34, 34

מושבי בטיחות לילדים, 27, 27, 30, 34

מושבים קדמיים: כונון, 18

מחווני כיוון, 73

מחוונים, 73, 166

מחשב הדרך, 46

מיזוג אוויר, 124, 124, 126, 126

מיזוג אוויר: מידע ועצות שימושיות, 126

מכל דלק, 77

מכסה המנוע, 135

מכסה מכל דלק, 77

מכשירי בקרה, 46, 57, 63

ממיר קטליטי, 99

מנוע: גישה, 137

מסנן שמן, 140

מערכת חימום, 122, 124, 126

מערכת חימום ומיזוג אוויר, 122, 124

מערכת למניעת נעילת הבלמים: ABS, 108

מערכת לניטור לחץ אוויר בצמיגים, 105

מערכת ניווט, 128

מערכת עזר לביצוע בלימת חירום, 108

מפלסים, 135, 142

מפלס שמן מנוע, 139, 140

מפרטי מנוע, 2-

מפתח/שלט רחוק, 12

מפתח חירום, 4

מצלמת נסיעה לאחור, 116

מראות אחוריות, 70

מתז בשמשה הקדמית, 74

נ

נהיגה, 80, 90, 96, 99, 102, 105, 108, 111, 113, 118

נורות: החלפה, 166, 166, 166, 167

נורות אזהרה בלוח המכשירים, 46, 57

אינדקס אלפביתי

י

ויסות הטמפרטורה, 124, 126

ז

זיהוי המנוע, 2-

זרקורים, 129

ח

חגורות בטיחות, 20, 22

חיישן רדאר נסיעה לאחור, 118

חיסכון בדלק, 102

חלונות חשמליים, 129

חלקי חילוף ותיקונים, 185

ט

טבעות גרירה, 161

טלפון, 128

י

ילדים, 27

כ

כוונון מושב קדמי, 18

כוונון תנוחת הנהיגה, 18, 20

כיבוי המנוע, 80

כרטיס: 'ללא מגע יד', 4

כרטיס: המנוע לא מתניע במצב 'ללא מגע יד', 4

דלק: מילוי, 77

דלק: עצות להפחתת הצריכה, 102

דלתות, 13, 16

דלתות/דלת תא מטען, 4, 6, 12, 13, 14, 16

ה

הובלת חפצים בתא המטען, 17

הודעות בלוח המכשירים, 46

החלפת גלגל, 160

החלפת הילוכים, 90

החלפת להבי מגבים, 169

החלפת נורות, 166, 167

החלפת שמן, 140

הסעת ילדים, 27, 34

הסרת אדים: השמשה האחורית, 124

הסרת אדים/קרח מהשמשה הקדמית, 124

העברת המנוע למצב המתנה, 83

הפונקציה Stop and Start, 83

הפעלת המתנע, 80

הפשרת אדים בשמשה הקדמית, 124

הרמת הרכב: החלפת גלגל, 160

התאמות, 131

התאמת הגדרות הרכב, 60, 60

התנעת המנוע, 80, 83

התקני ריסון בנוסף לחגורות הבטיחות מלפנים, 22

התקנת מושב בטיחות לילדים, 30

התקנת רדיו, 173, 173

אינדקס אלפביתי

A

אותות תאורה, 71, 73

אות חירום, 73

108 ABS,

22 Airbag,

Airbag : הפעלת כרית האוויר בצד הנוסע מלפנים, 38

Airbag : השבתת כרית האוויר בצד הנוסע מלפנים, 38

Airbags : בטיחות ילדים, 38

E

ECO נהיגה, 102

ESC : בקרת יציבות אלקטרונית, 86, 108

S

Sport מצב, 86

83 Stop and Start,

W

73 Warning,

א

אוויר, 124, 126

אורות בלמים, 166

אורות חיצוניים, 71, 73, 166

אורות חיצוניים ואותות, 71

אורות מחווי כיוון, 73, 166

אורות צד, 166

אור נסיעה נמוך, 166

אותות קוליים וחזותיים, 73

ב

בדיקה: בקרת פליטה, 101

בטיחות ילדים, 27, 34

בטיחות נוסעים: נוסע במושב מלפנים, 38 airbag,

בלימת חירום, 108

בלם חניה, 96

בלם חניה אלקטרוני, 96

בקרת הילוכים, 90

בקרת יציבות אלקטרונית: ESC, 108

בקרת מרחק בעת ביצוע חניה, 118

בקרת משיכה, 86, 108

בקרת פליטות: עצה, 101

בקרת שיוט, 113

בקרת שיוט – מגביל מהירות, 111, 113

ג

גימור תא הנוסעים: תחזוקה, 149

גישה לתא המנוע, 135

גלגל ההגה: כוונון, 69

גלגלים (בטיחות), 151

גלגל רזרבי לשעת חירום, 159

גרירה: התאוששות מתקלה, 161

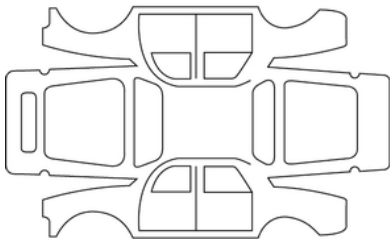
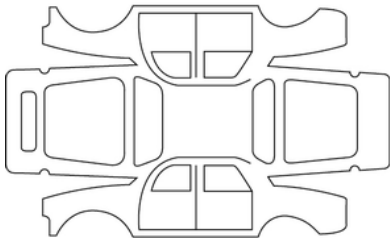
ד

דלק: דירוג, 77

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

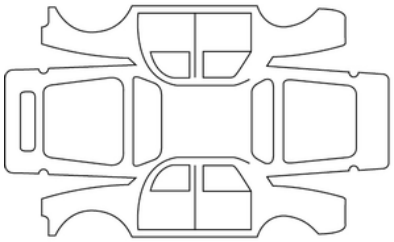
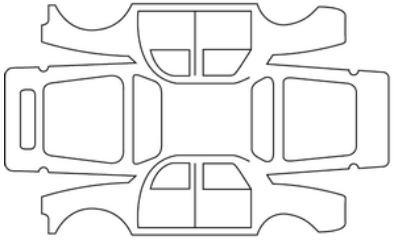
VIN:

חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

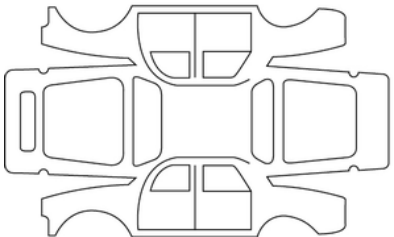
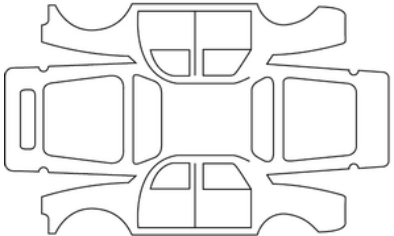
VIN:

חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

VIN:

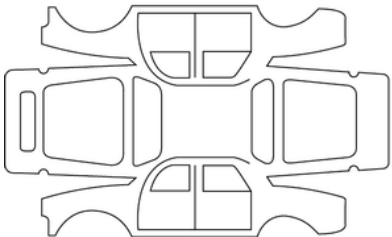
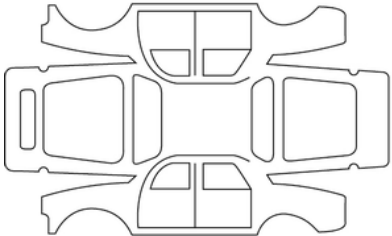
חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

6

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

VIN:

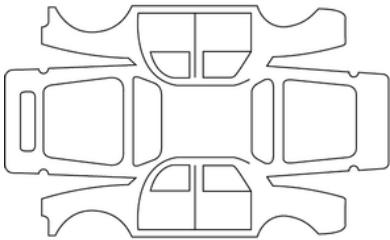
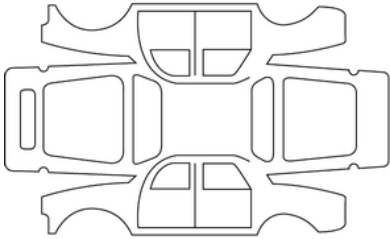
חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

6

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

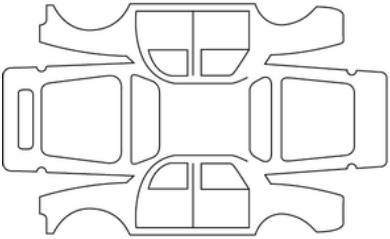
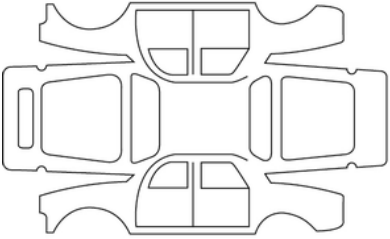
VIN:

חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

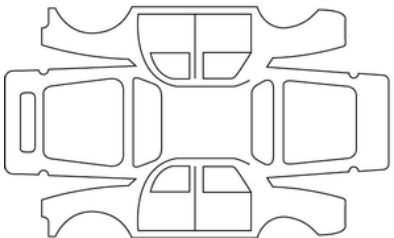
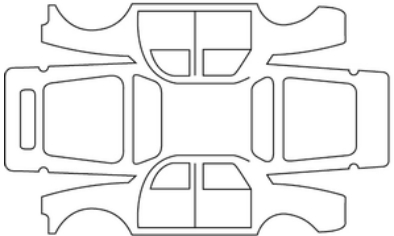
VIN:

חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

בדיקה נגד קורוזיה

אם המשך האחריות כפוף לתיקון, סעיף זה יצוין להלן.

VIN:

חותמת		תאריך התיקון:
		פעולת תיקון קורוזיה שיש לבצע:
חותמת		תאריך התיקון:
		תיקון שיש לבצע:

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	

* יש לעיין בעמוד הספציפי

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	

* יש לעיין בעמוד הספציפי

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות ☐ בדיקה נגד קורוזיה: תקין ☐ לא תקין* ☐		חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות ☐ בדיקה נגד קורוזיה: תקין ☐ לא תקין* ☐		חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: שירות ☐ בדיקה נגד קורוזיה: תקין ☐ לא תקין* ☐		חותמת	

* יש לעיין בעמוד הספציפי

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	

* יש לעיין בעמוד הספציפי

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	

* יש לעיין בעמוד הספציפי

VIN:

תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	
תאריך:	קילומטראז':	מספר חשבונית:	הערות/שונות
סוג הפעולה: ☐ שירות ☐	בדיקה נגד קורוזיה: ☐ תקין ☐ לא תקין*	חותמת	

* יש לעיין בעמוד הספציפי

חלקי חילוף ותיקונים

חלקים מקוריים מבוססים על מפרטים מחמירים מאוד ונתונים לבדיקות ספציפיות. לכן, הם לפחות באותה רמת איכות כמו החלקים שהותקנו במקור. אם תתמיד בהתקנת חלקי חילוף מקוריים לרכב שלך, תבטיח את תפקודו התקין. כמו כן, תיקונים המבוצעים ברשת המשווקים המורשים עם חלקים מקוריים מובטחים בהתאם לתנאים המפורטים בגב הזמנת התיקון.

משקלים (בק"ג)

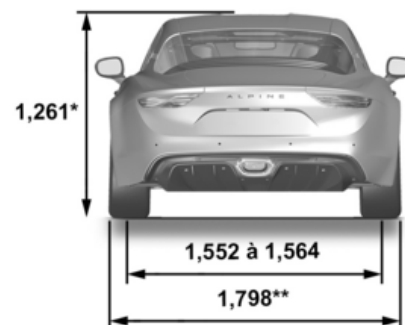
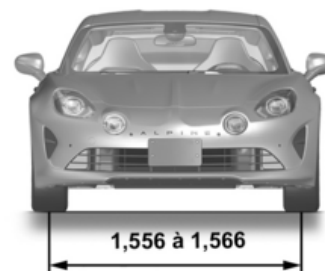
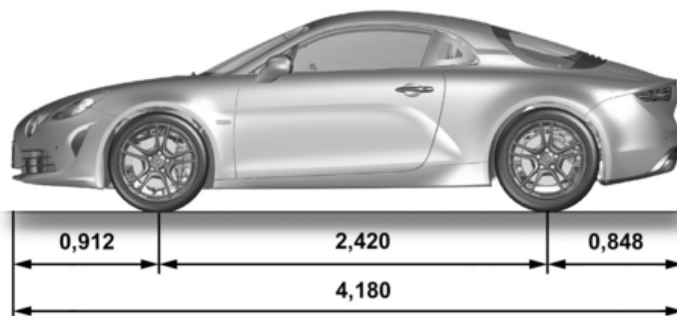
המשקלים המצוינים מתייחסים לדגם בסיסי, ללא תוספות כלשהן: הם משתנים בהתאם לציוד המותקן ברכב. יש להתייעץ עם משווק מורשה.		
משקל כולל מרבי מותר (MMAC)	המשקלים מצוינים על לוחית היצרן (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'לוחיות זיהוי הרכב' בפרק 6)	
משקל מרבי מותר (MMTA)		
משקל רכב כולל (MTR)		
משקל נגרר עם בלם מופעל	אסור	
משקל נגרר ללא בלם מופעל	אסור	
משקל אף מותר	אסור	
עומס מרבי מותר על הגג	אסור	

מידע אודות הרכב

* מפורק

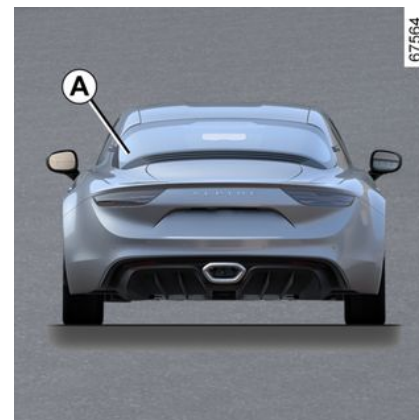
** 1,854, כשמראות הצד מקופלות

6



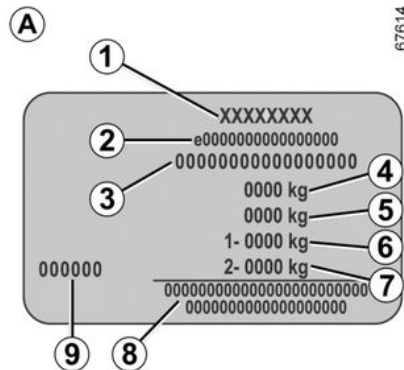
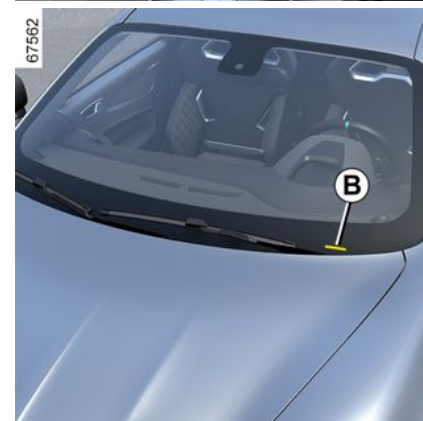
מפרטי מנוע

גרסאות	Tce 1.8
סוג המנוע (ראה צלחות מנוע)	M5P Turbo
נפח מנוע (סמ"ק)	1798
סוג דלק דירוג אוקטן	חובה להשתמש בבנזין נטול עופרת עם דירוג האוקטן המצוין על התווית המוצמדת לחלקה הפנימי של דלתית פתח התדלוק.
מצתים	השתמש רק במצתים שצוינו עבור סוג מנוע הרכב שלך. הסוג המאושר מצוין בתווית המודבקת בתוך תא המנוע. אם הוא אינו מצוין, פנה למשווק המורשה. התקנת מצתים שאינם מתאימים למפרט עלולה לגרום נזק למנוע.
	E5 סוגי דלק העומדים בתקנים האירופיים ומתאימים למנועי רכבים הנמכרים באירופה (בכל מקרה אחר יש ליצור קשר עם המשווק המורשה).
	E10 בנזין נטול עופרת תואם לתקן EN 228, מכיל עד 5% אתנול בנפח. בנזין נטול עופרת תואם לתקן EN 228, מכיל עד 10% אתנול בנפח.



67564

לוחיות הזיהוי של הרכב



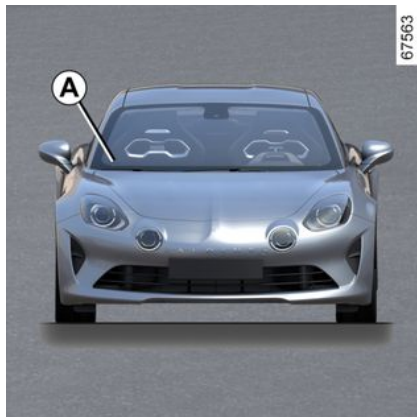
המידע המוצג על לוחית זיהוי הרכב צריך להופיע בכל ההתכתבויות או ההזמנות. ההמצאות והמיקום של המידע תלויים ברכב.

לוחית זיהוי A

1. שם יצרן.
2. מספר עיצוב EC או מספר אישור.
3. מספר זיהוי.
- (ב)
- בהתאם לסוג הרכב, מידע זה גם מוצג באמצעות הסימון .
4. MMAC (משקל כולל מרבי מותר).
5. MTR (משקל רכב כולל).
6. MMTA (משקל מרבי מותר) סרן קדמי.
7. MMTA סרן אחורי.

8. שמור להזנות קשורות או נוספות.
9. אסמכתת צבע (קוד צבע).

מידע טכני לשירותי החירום



שירותי החירום שעושים שימוש במחשב לוח או בטלפון חכם לגשת באופן מיידי למידע הטכני השימושי הנחוץ בעת עבודה ברכב במקרה של תאונה. יש לוודא שהתווית A גלויה תמיד ומוצמדת לשמשה הקדמית והאחורית. כל שינוי או נזק ימנעו גישה למידע.



רדיאטור: במקרה של היעדר משמעותי של נוזל קירור, זכור שאין למלא אף פעם באמצעות נוזל קירור קר בזמן שהמנוע חם מאוד. לאחר כל הליך ברכב שכרוך אפילו בריקון חלקי של מערכת הקירור, יש למלא אותה מחדש בתערובת חדשה שהוכנה בפרופורציות הנכונות. תזכורת: ניתן להשתמש רק במוצרים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו למטרה זו.

5

ציוד חשמלי	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
המגבים לא פועלים.	להבי מגבים תקועים.	שחרר את הלהבים לפני השימוש במגבים.
	תקלה במעגל חשמלי.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
	נתיך נפגם.	לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'נתיכים' בפרק 5.
המגב לא נעצר.	תקלה בבקורות חשמליות.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
מחווני הכיוון מהבהבים מהר יותר.	תקלת תאורה.	לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'פנסים קדמיים: החלפת נורות' או בחלק 'פנסים אחוריים או צדיים: החלפת נורות' בפרק 5.
המחוונים לא פועלים.	תקלה במעגל חשמלי או בבקרה.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
	נתיך נפגם.	לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'נתיכים' בפרק 5.
הפנסים הקדמיים או פנסים אחרים אינם נדלקים או נכבים.	תקלה במעגל חשמלי או בבקרה.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
	נתיך נפגם.	לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'נתיכים' בפרק 5.

ציוד חשמלי	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
שאריות עיבוי פנסים הקדמיים או באורות האחוריים.	שאריות עיבוי יכולות להיות תופעה טבעית כתוצאה משינויים בטמפרטורה ובלחות. במקרה זה, השאריות ייעלמו לאט לאחר שהנורות יופעלו.	
נורת האזהרה של התזכורת על חגורת בטיחות מלפנים נדלקת כשחגורות הבטיחות נחגרות.	חפץ תקוע בין הרצפה למושב ומפריע לפעולת החיישן.	הסר את כל החפצים מתחת למושבים הקדמיים.

תקלות תפעוליות

בכביש	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
נורת האזהרה של לחץ השמן נדלקת:		
בעת ביצוע פניות או בלימה	המפלס נמוך מדי.	יש למלא שמן מנוע (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין במידע בחלק 'מפלס שמן מנוע: מילוי' בפרק 4).
כיבוי איטי או נותרת דולקת גם בעת האצה	אובדן לחץ שמן.	עצור את הרכב ופנה למשווק מורשה.

5

בכביש	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
קושי בהיגוי.	סיוע בהתחממות יתר. תקלה במנוע הסיוע החשמלי. תקלה במערכת הסיוע.	סע בזהירות במהירות נמוכה יותר, שים לב לרמת הכוח בהגה הדרושה לסיבוב הגלגלים. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
המנוע מתחמם יתר על המידה. נורת החיווי של טמפרטורת נוזל הקירור נמצאת באזור האזהרה ונורת האזהרה STOP נדלקת.	מאונרר קירור המנוע לא פועל.	עצור את הרכב, כבה את המנוע ופנה למשווק מורשה.
נוזל קירור דולף.	בדוק את מיכל נוזל הקירור: עליו להכיל נוזל. אם אין נוזל קירור, התייעץ עם משווק מורשה בהקדם האפשרי.	
נוזל קירור רותח במיכל נוזל הקירור.	תקלה מכנית: אטם ראש צילינדר פגום.	כבה את המנוע. צור קשר עם מוסך מורשה.

המתנע מופעל	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
המתנע לא מתניע.	תנאי ההתנעה לא מתקיימים.	לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2.
	הכרטיס "ידיים חופשיות" לא פועל.	יש להכניס את הכרטיס אל קורא הכרטיסים כדי להתניע את המנוע.
		לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2.
כשהרכב נייח והמנוע קר, מהירות הסרק של המנוע גבוהה.	זו אינה בהכרח תקלה. זה עשוי להיגרם מהעלייה בטמפרטורת המנוע.	מהירות הסרק של המנוע אמורה לרדת לאחר כדקה. אחרת, זה עלול להיגרם מתקלה אחרת. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
לא ניתן לכבות את המנוע.	המערכת לא מזהה את הכרטיס.	יש להכניס את הכרטיס אל קורא הכרטיסים.
	תקלה חשמלית.	יש ללחוץ חמש לחיצות מהירות על מתג ההתנעה.
עמוד ההגה נשאר נעול.	הגה נעול.	יש להזיז את גלגל ההגה תוך לחיצה על מתג ההתנעה (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).
	תקלה במעגל חשמלי.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

בכביש	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
רטט.	צמיגים לא מנופחים ללחץ הנכון, אינם מאוזנים כהלכה או פגומים.	יש לבדוק את לחצי האוויר בצמיגים; אם זהו לא הגורם, יש לבצע בדיקת צמיגים במוסך מורשה.
עשן לבן מהמפלט.	זו אינה בהכרח תקלה. בהתאם לתנאי האקלים (קור, לחות וכדומה), העשן עשוי להיווצר במהלך האצת רכב חזקה.	הפחת את מהירות המנוע והימנע מהאצה פתאומית כדי לגרום לעשן להיעלם בהדרגה. אחרת, זה עלול להיגרם מתקלה אחרת. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.
עשן מתחת למכסה המנוע.	קצר חשמלי או דליפת מערכת קירור.	עצור, כבה את ההצתה, התרחק מהרכב ופנה למשווק מורשה.

העצה הבאה תאפשר לך לבצע תיקונים מהירים וזמניים. מטעמי בטיחות, עליך לפנות תמיד למשווק מורשה בהקדם האפשרי.

שימוש בכרטיס	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
הכרטיס לא נועל את הדלתות או מבטל את הנעילה שלהן.	סוללת הכרטיס התרוקנה.	החלף את הסוללה. ניתן עדיין לנעול/לשחרר את הנעילה ולהתניע את המנוע (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין במידע בחלק 'נעילה/שחרור נעילה של רכיבים נפתחים' פרק 1 ובחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).
	שימוש במכשירים הפועלים באותו תדר של הכרטיס (טלפון נייד וכו'); רכב הממוקם באזור קרינה אלקטרומגנטית גבוהה. סוללת הרכב התרוקנה.	יש להפסיק להשתמש בציוד או במפתח המשובל בכרטיס (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין במידע בחלק 'נעילה/שחרור נעילה של רכיבים נפתחים' פרק 1).
	רכב הממוקם באזור קרינה אלקטרומגנטית גבוהה. סוללת הרכב התרוקנה.	יש להשתמש במפתח המשובל בכרטיס (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין במידע בחלק 'נעילה/שחרור נעילה של רכיבים נפתחים' פרק 1).
הרכב מופעל.	כשהמנוע פועל, לא ניתן לבצע נעילה/שחרור נעילה באמצעות הכרטיס. כבה את ההצתה.	
ביטול סנכרון של הכרטיס.	יש לשחרר את נעילת דלת הנהג באמצעות הכנסת המפתח המשובל בכרטיס אל חריץ מנעול הדלת (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בפסקה 'נעילה, שחרור נעילה של רכיבים נפתחים' בפרק 1) ולאחר מכן להניח את הכרטיס על האזור הייעודי (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2) וללחוץ על המתג START כדי לבצע סנכרון של הכרטיס.	

המתנע מופעל	גורמים אפשריים	הפעולה הנדרשת
נורות החיווי של לוח המחוונים חלשות או לא מצליחות להידלק והמתנע לא מופעל.	מסופי הסוללה לא מהודקים, מסופי הסוללה מנותקים או מחומצנים.	הדק מחדש, חבר מחדש או נקה אותם אם הם מחומצנים.
	סוללה פרוקה או לא פועלת.	חבר סוללה אחרת לסוללה התקולה. יש לעיין בחלק 'סוללה: שחזור לאחר תקלה' בפרק 5 או להחליף את הסוללה במידת הצורך.
		אל תדחוף את הרכב אם עמוד ההגה נעול.
	תקלה במעגל חשמלי.	יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



אביזרי חשמל ואלקטרוניקה

לפני התקנת אביזר מסוג זה (במיוחד עבור משדרים/מקלטים: רוחב פס תדר, רמת ההספק, מיקום האנטנה ועוד), ודא שהוא תואם לרכב שלך. יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.

לפני חיבור של אביזר לשקע, יש לוודא שאינו חורג מדירוג המתח המרבי המאושר עבור השקע (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'ציוד מוליטימדיה' (בפרק 3). **סכנת שריפה.**

על כל העבודות שמבוצעות במעגלים החשמליים ו/או ברכיבים אלקטרוניים ברכב להתבצע על ידי איש מקצוע מוסמך. למעשה, כל חיבור ו/או התקנה של אביזרים חשמליים/אלקטרוניים שאינם מאושרים על ידי היצרן עלולים לגרום:

- נזק לציוד החשמלי ו/או האלקטרוני;
- נזק לרכיבים המחוברים אליו;
- איסוף נתוני הרכב והשימוש בהם;
- חדירה לפרטיות (שינוי, מחיקה או גישה בלתי רצויה למידע אישי);
- ביטול אישור הכניסה לשירות.

סכנת תאונות חמורות. סכנת חדירה לפרטיות.

אם בכוונתך להתקין ציוד חשמלי בעתיד, יש לוודא מהו הדירוג והמיקום של הנת"ך המתאים.

שימוש בשקע אבחון

חיבור של אביזרים אלקטרוניים לשקע האבחון עלול להוביל להפרעה חמורה למערכות האלקטרוניות של הרכב ו/או לגרום לחדירה לפרטיות (שינוי, מחיקה או גישה בלתי רצויה למידע אישי). למען בטיחותך, אנו ממליצים להשתמש רק באביזרים אלקטרוניים שאושרו על-ידי היצרן: יש להיוועץ במוסך מורשה. **סכנת תאונות חמורות. סכנת חדירה לפרטיות.**

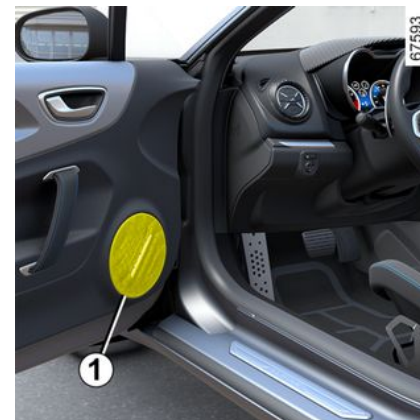
התאמת אביזרים נוספים

אם ברצונך להתקין אביזרים ברכב: פנה למשווק מורשה. כמו כן, כדי להבטיח את פעולתו התקינה של הרכב, וכדי למנוע כל סיכון לבטיחותך, אנו ממליצים להשתמש אך ורק באביזרים שתוכננו במיוחד עבור הרכב שלך, שכן הם האביזרים היחידים בעבורם יעניק היצרן אחריות. אם אתה משתמש במכשיר נגד גניבה, יש לחבר אותו רק לדוושת הבלם.

הפרעה לנהג

בצד הנהג, יש להשתמש רק בשטיחונים המתאימים לרכב, ומחוברים באמצעות רכיבים שהותקנו מראש. יש לבדוק את החיבורים בקביעות. אין להניח שטיחונים זה על גבי זה. **קיימת סכנה להיתקעות הדוושות.**

ברמקולים בדלתות 1



להתקנת ציוד כלשהו, יש להתייעץ עם משווק מורשה.



- בכל המקרים, יש לעקוב אחר הוראות היצרן בקפידה.
- המפרט של התושבות והחוטטים (זמין ברשת שלנו) משתנים בהתאם לרמת האבזור שהותקן ברכב וסוג הרדיו.
- התייעץ עם המשווק המורשה כדי לברר את מספר החלק הנכון.
- אין לבצע עבודה במעגלים החשמליים או הרדיו של הרכב, אלא על-ידי משווקים מורשים: מערכת המחוברת בצורה לא נכונה עלולה לגרום נזק לציוד החשמלי ו/או לרכיבים המחוברים אליו.



Nomenclature

- 2 יחידת ECU בתא הנוסעים
- 3 מתג הפעלת חלון בצד הנוסע מלפנים
- 4 חלון חשמלי בצד הנהג
- 8 ממסר שירות
- 9 חימום חשמלי, בקרת שיט/מגביל מהירות, עזר חניה, חימום שמשה אחורית (ממסר)
- 10 חימום שמשה אחורית
- 11 הפשרת קרח ממראות צד חשמליות
- 13 אור גבוה בפנס קדמי ימני, אור נמוך בפנס קדמי שמאלי, פנס צד שמאלי
- 16 שקע לאביזרים
- 17 זרוע הפעלת פנסים
- 18 צופר
- 19 אורות בלמים
- 20 רדיו, שקע לאביזרי מולטימדיה
- 21 מגבר מערכת שמע
- 22 מגבים בשמשה קדמית
- 24 אור גבוה בפנס קדמי שמאלי, אור נמוך בפנס קדמי ימני, פנס צד ימני
- 25 פנסי ערפל מאחור, נורות לוחית רישוי
- 26 ABS/ESC יחידת פנסי בלימה
- 27 תאורת פנים, תאורה בתא המנוע, תאורה בתא המטען, תיבת הילוכים, הפעלת חלון בלחיצה אחת
- 28 חיישן גשם, חיישן תאורה, מתג התנעה

29 מראה פנימית חשמלית

30 יחידת תא הנוסעים, יחידת הזרקה, משאבת דלק, סליל הצתה, מתנע

31 Airbag יחידה

33 תגבור היגוי חשמלי

34 רדיו, שקע אבחון

35 חלונות חשמליים, רדיו, מגבר של מערכת השמע, שקע אביזרי מולטימדיה, פנסי בלימה

35 תאורת פנים, תאורה בתא המטען, תאורה בתא המנוע, מערכת מיזוג אוויר, תיבת הילוכים, מתג התנעה, חיישן גשם/תאורה, יחידה ESC/ ABS

36 יחידה מרכזית לניהול אנרגיה, יחידת טלמטיקה

37 פנסי איתות, בלם חניה אלקטרוני, בקרת שיט

38 רכיבים נפתחים – נעילה/שחרור נעילה

39 יחידה מרכזית לניהול אנרגיה

41 מערכת אזעקה, זרוע הפעלת מערכת התאורה, צופר

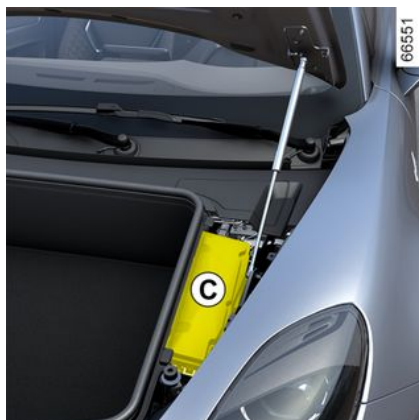
42 יחידת לוח המכשירים

43 תיבת הילוכים

45 מושבים מחוממים

46 מראה אחורית פנימית

47 יחידת תא נוסעים, זרוע להפעלת מגבים/מתנעים



פונקציות מסוימות מוגנות על ידי נתיכים, הממוקמים:

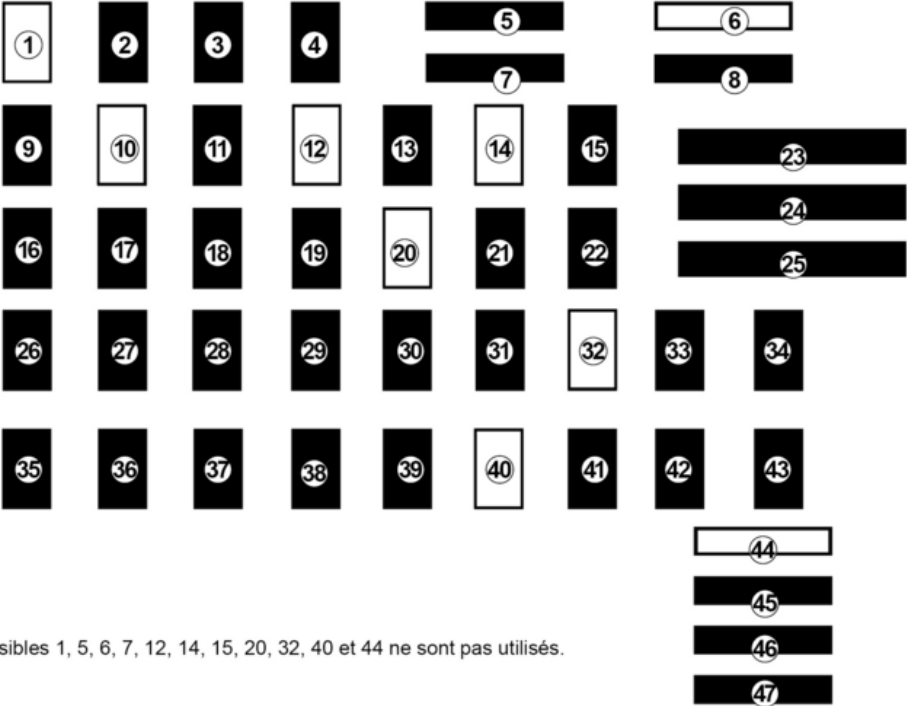
- בתא הקדמי (ביחידה C);
- בתא המנוע האחורי (ביחידה D).

עם זאת, בגלל הקושי לגשת אליהם, **אנו ממליצים לך להחליף את הנתיכים בעזרתו של משווק מורשה.**

הקצאת הנתיכים

(הנוכחות והמיקום של נתיכים תלויים ברמת
אבזור הרכב)

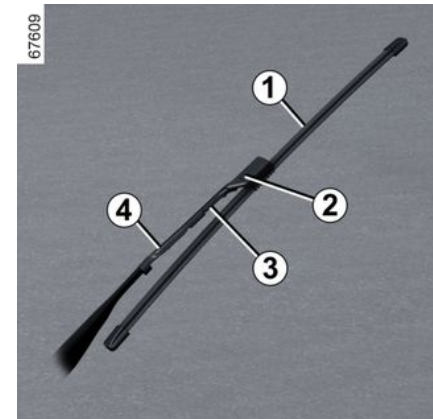
42763



Nota : les fusibles 1, 5, 6, 7, 12, 14, 15, 20, 32, 40 et 44 ne sont pas utilisés.

להבי מגבים: החלפה

החלפת להבי המגבים 1



אין להרים את זרוע המגב 4.

- יש למשוך את זרוע הפעלת המגבים כלפי מטה באופן מלא: זרועות המגבים יעצרו בנקודה מעט גבוהה יותר מגובה מכסה המנוע;
- כשמתג ההתנעה במצב OFF, יש ללחוץ על הלשונית 2 שעל הלהב 1;
- יש למשוך את הלהב לכיוון גופך ולשחרר אותו;
- יש לנתק את צינורית נוזל ניקוי השמשות 3.

התקנה מחדש

כדי להחזיר את להב המגב, בצע את הפעולות בסדר הפוך ביחס להסרה. יש לוודא שהלהב

נעול למקומו וצינורית נוזל ניקוי השמשות מחובר כהלכה.



יש לבדוק את מצב להבי המגבים. חיי השירות שלהם נמצאים באחריותך:

- יש לנקות את הלהבים ואת השמשה הקדמית באופן קבוע באמצעות שימוש בסבון ומים;
- אל תשתמש בהם כאשר השמשה יבשה;
- שחרר אותם מהשמשה הקדמית כאשר לא נעשה בהם שימוש במשך זמן רב.



מכיוון שלהבי המגבים 1 הנם **ספציפיים** לשמשה הקדמית, יש להחליפם בלהבים שווי ערך.

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



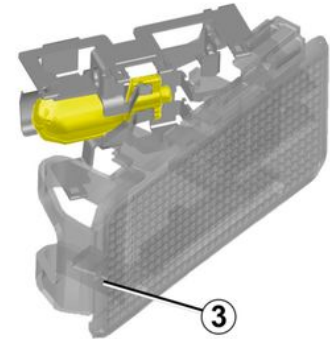
- בתנאי כפור, ודא כי להבי המגבים אינם תקועים בגלל קרח (כדי למנוע את הסיכון להתחממות יתר של המנוע).
- יש לבדוק את מצב להבי המגבים.

יש להחליף את להבי המגבים מיד כשהם מתחילים לאבד את יעילותם (בערך פעם בשנה).
בעת החלפת הלהב, הקפד לא להפיל את הזרוע על החלון לאחר הסרתה, שכן הדבר עלול לשבור את החלון.

פנסים, אורות: החלפת נורות

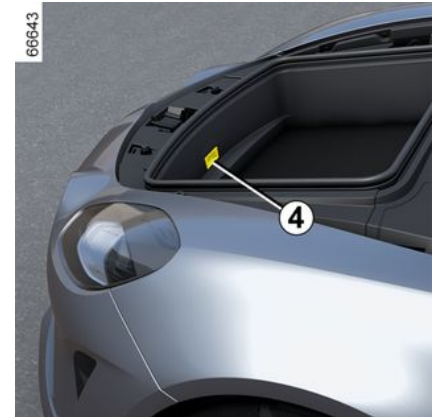
יש לשחרר את הנורה 4 באמצעות לחיצה על
הלשונית משמאל לנורה (באמצעות שימוש
במברג שטוח או כלי דומה).
הסר את הנורה הרצויה.
סוג נורה: W5W.

מופעל לחץ על הנורות והן
עלולות להישבר בעת
החלפתן.
סכנת פציעה.



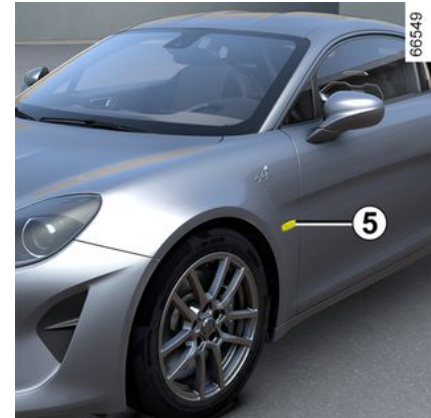
5

תאורה באזור תא מטען 4



פנסים, אורות: החלפת נורות

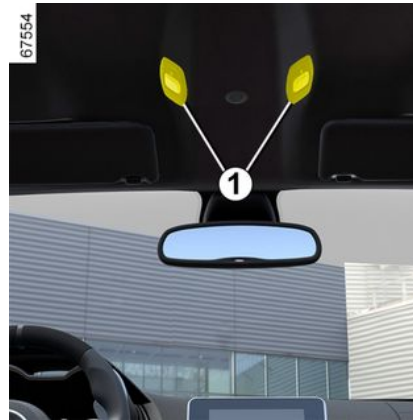
פנסי איתות צדיים 5



יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

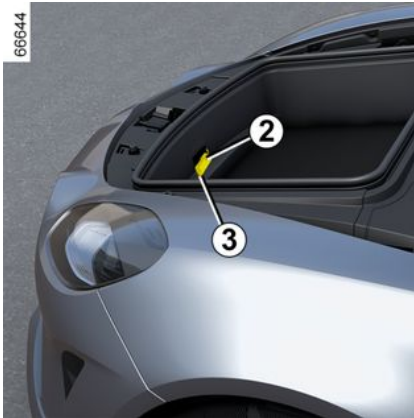
נורות הפנים: החלפת נורות

נורת איפור 1



יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

תאורת תא האחסון תחת מכסה המנוע 2



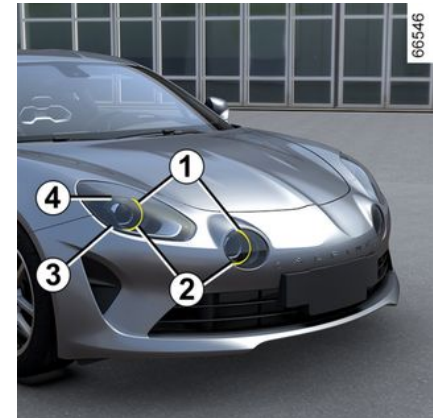
- יש לשחרר את הנורה 2 באמצעות לחיצה על הלשונית 3;
 - יש להסיר את מכסה הנורה כדי שניתן יהיה לפרק אותה.
- סוג נורה: W5W .

פנסים, אורות: החלפת נורות

תאורה חיצונית: החלפת נורות

פנסים קדמיים

פנסי תאורת יום ובפנסים צדיים בטכנולוגיית 1 LED



5

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

אלומות אור גבוה בטכנולוגיית 2 LED

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

אלומות אור נמוך בטכנולוגיית 3 LED

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

פנסי איתות בטכנולוגיית 4 LED

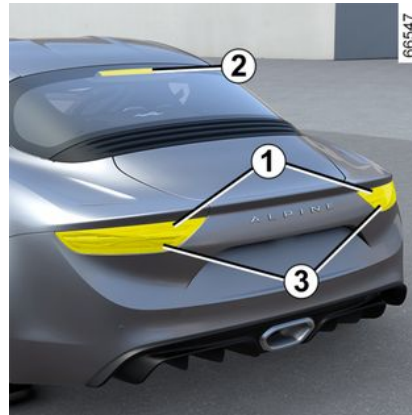
יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

כל פעולה (או שינוי) במערכת החשמל חייבת להתבצע על-ידי המשווק המורשה שכן חיבור שגוי עלול לגרום נזק לצידוד החשמלי (רתמה, רכיבים ובפרט לאלטרנטור). בנוסף, למשווק שלך יש את כל החלקים הדרושים להתקנת יחידות אלו.



פנסים אחוריים ופנסי איתות

פנסי צד/פנסי בלימה ופנסי איתות 1



יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

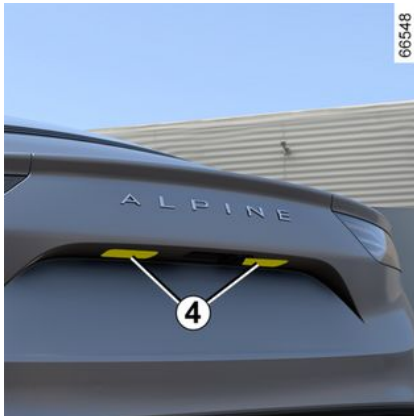
פנס בלימה עילי 2

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

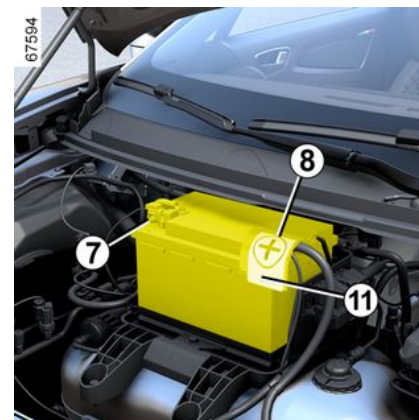
פנסי נסיעה לאחור ופנסי ערפל אחוריים 3

יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

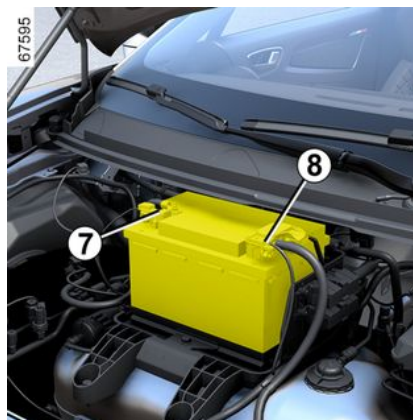
נורות לוחית רישוי 4



יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



יש להתניע את המנוע של הרכב שמספק את הזרם ואפשר לו לפעול בסל"ד בינוני.



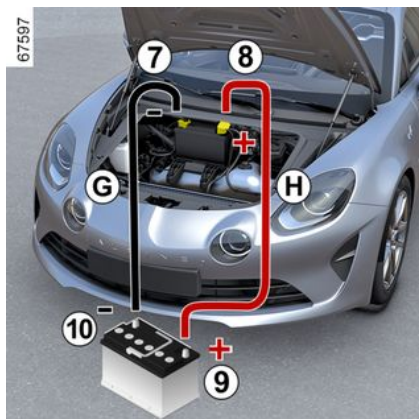
אם המנוע של הרכב לא מופעל מיד, כבה את ההצתה והמתן מספר שניות לפני שתחזור על הפעולה.

כשהמנוע פועל, יש לנתק את הכבלים **G** ו-**H** בסדר הפוך (**7 - 10 - 9 - 8**).



יש לוודא שאין מגע בין הכבלים **G** ו-**H** ושהכבל החיובי **H** אינו בא במגע עם חלקי מתכת כלשהם ברכב.

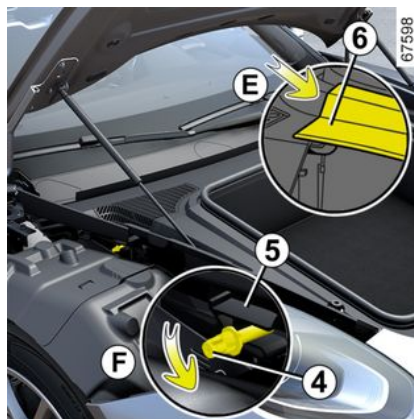
שמספק את הזרם.
סכנת פציעה ו/או נזק לרכב.



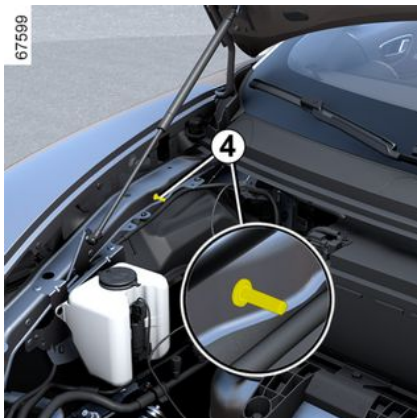
בהתאם לדגם הרכב, יש לשחרר את מהדקי כיסוי המצבר.

יש להרים את הלשונית האדומה 11 כדי לקבל גישה אל ההדק 8 (+). יש לחבר את הכבל החיובי H אל ההדק 8 (+) ולאחר מכן אל ההדק 9 (+) של המצבר המספק את הזרם.

יש לחבר את הכבל השלילי G אל ההדק 10 (-) של המצבר המספק את הזרם ולאחר מכן אל ההדק 7 (-) של המצבר הריק.



הערה: במקרה של קושי בעת ניסיון להדק את מסילת הניקוז למקומה 3 (תנועה G), יש לבדוק אם היא מושחלת לרכיבים 4 ו- 6: סכנת נזק למסילת הניקוז.



החזרת מסילות ניקוז באזור הסבכה הקדמית למקומן

יש להחזיר את מסילות הניקוז 3 למקומן כהלכה.

כדי לבצע זאת:

- מיקום מסילת הניקוז 3 (תנועה D);
- בהתאם לדגם הרכב, יש להכניס את מסילת הניקוז 3 אל תוך כיסוי הכנף 6 (תנועה E);
- יש להדק את הרכיב 5 בכל אחד מקצוות מסילת הניקוז אל מרכז הרכב 4 (תנועה F);
- יש להפעל מעט לחץ על מסילת הניקוז (תנועה G) כדי להדק אותה למקומה.

דגמים שאינם מצוידים בתא

אחסון A

בשל נוכחות של רכיבים מכניים:

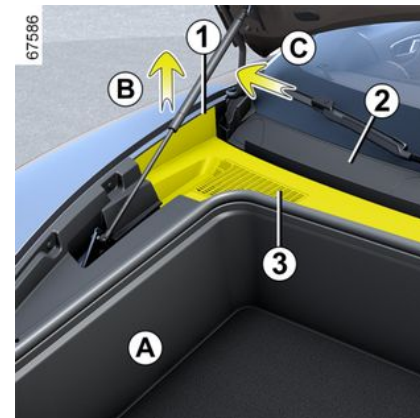


- אין לאחסן פריטים כלשהם מתחת למכסה תא המנוע;
- בעת ביצוע עבודה בתא המנוע, יש להקפיד לא להשאיר פריטים כלשהם (אריגים, כלי עבודה וכו'). אחרת, הדבר עלול לגרום נזק לרכיבים מכניים שונים ואף להוביל להתלקחות.

סכנת נזק או שריפה;

- בעת ביצוע פעולות כלשהם בתא המנוע, הרכיבים המכניים עלולים להיות חמים. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.

סכנת פציעה.



בהתאם לדגם רכב, ייתכן שיהיה צורך לפרק את מסילות הניקוז באזור הסבכה הקדמית כדי לקבל גישה אל המצבר.

כדי לבצע זאת:

- יש להחזיק את חלקה האחורי של הכנף 1 בפנל מסילת הניקוז 3 של הסבכה הקדמית ולמשוך אותה כלפי מעלה מתוך פנל הסבכה 2;
- יש להחזיק בצדה השמאלי של מסילת הניקוז ולמשוך כלפי מעלה (תנועה B) כדי לשחרר אותה ממקומה;
- יש לדחוף שמאלה (תנועה C) כדי לשחרר את הצד הימני של מסילת הניקוז ולאפשר תנועה שלה לאורך התמוכה;
- יש להניח את מסילת הניקוז 3 בעדינות על משטח נקי ויבש.



– יש להשתמש במוט גרירה קשיח.
– אין לגרור רכב אם הוא במצב שאינו מאפשר לנהוג בו.
– אין להאיץ או לבלום בפתאומיות במהלך הגרירה, מאחר שכתוצאה מכך תיתכן גרימת זק לרכב.
– בכל מקרה, מומלץ לא לחרוג ממהירות של 25 קמ"ש (16 מייל לשעה).

סוללה: התאוששות לאחר תקלה

כדי למנוע כל סיכון של ניצוצות:

- יש לוודא שאביזרים צורכי חשמל (תאורה בתא הנוסעים וכו') כבויים לפני ניתוק או חיבור מחדש של הסוללה.
- בעת הטעינה, יש להפסיק את פעולת המטען לפני חיבור או ניתוק המצבר.
- אין להניח חפצים מתכתיים על המצבר מכיוון שהדבר עלול ליצור קצר חשמלי בין הדקי החיבור.
- יש להמתין תמיד לפחות דקה אחת לאחר כיבוי המנוע לפני ניתוק המצבר.
- יש לוודא חיבור נאות של הדקי המצבר לאחר התקנתו מחדש.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש לוודא שמתג ההתנעה במצב OFF (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).

חיבור מטען סוללה

מטען הסוללה חייב להיות תואם לסוללה עם מתח נקוב של 12 וולט.

אין לנתק את הסוללה בזמן פעולת המנוע. יש לפעול לפי ההוראות שניתנו על-ידי היצרן של מטען הסוללות שבו אתה משתמש.



ייתכן שיידרשו נהלים מיוחדים לטעינת סוללות מסוימות. יש לפנות למשווק המורשה. הימנע מכל סיכון של ניצוצות שעלולים לגרום לפיצוץ מיידי, וטען את הסוללה באזור מאוורר היטב. **סכנת פציעה חמורה.**



יש לטפל בסוללה בזהירות מכיוון שהיא מכילה חומצה גופרתית המסוכנת במגע עם העיניים או העור. במקרה של מגע בעיניים או בעור, יש לשטוף את האזור הפגוע במים קרים. במידת הצורך, יש לפנות לרופא. יש להרחיק להבות גליות, חפצים חמים מאוד או ניצוצות מרכיבי הסוללה (סכנת התפוצצות). בעת ביצוע פעולות כלשהם בתא המנוע, הרכיבים המכניים עלולים להיות חמים. **סכנת פציעה.**

התנעת הרכב באמצעות סוללה מרכב אחר

אם אתה צריך להשתמש בסוללה של רכב אחר כדי להתניע, השג כבלי התנעה מתאימים (עם חתך רוחב גדול) ממסוך מורשה או, אם כבר יש לך כבלי התנעה, ודא שהם במצב תקין.

שתי הסוללות חייבות להיות בעלות מתח

נומינלי זהה: 12V. הסוללה המספקת את הזרם צריכה להיות בעלת קיבולת (אמפר-שעות, Ah) שהיא לפחות זהה לזו של הסוללה הפרוקה.

ודא שאין סיכון למגע בין שני הרכבים (סכנת קצר חשמלי כאשר המחברים החיוביים מחוברים) וכי הסוללה הריקה מחוברת כהלכה. כבה את ההצתה של הרכב שלך.

גרירה: תקלה

לפני ביצוע גרירה, יש להעביר את תיבת ההילוכים למצב **N** (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'תיבת ההילוכים אוטומטית' בפרק 2), לשחרר את בלם החניה (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בלם חניה אלקטרוני' בפרק 2).

אם לא ניתן להעביר את בורר ההילוכים למצב **N**, יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.

ביטול הנעילה של עמוד ההגה

כשהכרטיס בתא הנוסעים, יש ללחוץ על מתג ההתנעה למשך כשתי שניות.

הסטת בורר ההילוכים למצב **N**.

נעילת מוט גלגל ההגה משתחררת ופונקציות האבזרים מופעלות: ניתן להשתמש בפנסי הרכב (פנסי איתות, פנסי בלימה וכו'). בלילה חובה להדליק את האורות ברכב.

בהתאם לדגם הרכב, בסיום הגרירה, יש ללחוץ פעמיים על מתג התנעת המנוע (סכנת התרוקנות של המצבר).

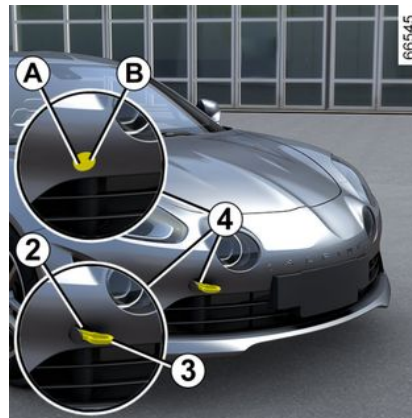
כשמתג ההתנעה במצב OFF, לא מתבצע סיכון של תיבת ההילוכים. שינוע הרכב על ארגז משאית שטוח.

במקרים חריגים, ניתן לגרור את הרכב כשכל ארבעת הגלגלים על הכביש, בהילוך נסיעה קדימה בלבד, כשבורר ההילוכים בהילוך סרק (**N**), למרחק מרבי שאינו עולה על 80 ק"מ ובמהירות נסיעה שאינה עולה על 25 קמ"ש.

חובה להקפיד על מהירות הגרירה שמוגדרת בחוק הנוכחי.

יש להשאיר את הכרטיס 'ללא מגע יד' בתא הנוסעים או, בהתאם לדגם הרכב, אין להוציא את כרטיס השלט רחוק מקורא הכרטיסים במהלך גרירת הרכב.

סכנת נעילה של עמוד ההגה.



יש להשתמש בנקודת הגרירה הקדמית בלבד 2.

(אין להשתמש בגלי ההינע או בחלק אחר של הרכב).

ניתן להשתמש בטבעת גרירה הזאת אך ורק לצורך משיכה. אסור בשום פנים ואופן להשתמש בה לצורך הרמת הרכב, בצורה ישירה או עקיפה.

לאחר הדממת המנוע, מערכות הסיוע בהיגוי ובבלימה מפסיקות לפעול.

גישה לטבעת הגרירה

יש ללחוץ על האזור **A** ולהמשיך להפעיל לחץ בעת משיכת האזור **B** כדי לפתוח את המכסה 4.

יש להדק את טבעת הגרירה 3 באופן מלא: תחילה באמצעות הידוק ידני עד שטבעת נעצרת ולאחר מכן באמצעות מפתח הצלב עד לנעילתה.

יש להשתמש בטבעת הגרירה 3 בלבד (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין חלק 'כלים' בפרק 5).

יש לוודא שעין הגרירה מוברגת היטב. סיכון לאובדן העצם הנגרר.

אין להשאיר את הכלים ברכב כשהם אינם מאובטחים מכיוון שהם עלולים להשתחרר ולהתעופף בעת ביצוע בלימה.

החלפת גלגל

רכבים המצוידים בג'ק ובמפתח צלב

עבור דגמי רכב מצוידים, יש לפרק את כיסויי בורגי הגלגל באמצעות פלאייר שנכלל במארז ערכת הניפוח.

יש לשחרר את בורגי הגלגל באמצעות מפתח הצלב 1. מקם אותו כך שתוכל לדחוף מלמעלה.

יש לסובב את המגבה 2 באופן ידני כדי למקם אותו מתחת לנקודת ההגבה הסמוכה לגלגל הרלוונטי ומסומנת בחץ 3.



אם הרכב אינו מצויד במגבה, מפתח צלב או כמפתח ברגים דומה, ניתן לרכוש ערכת כלים ממוסך מורשה.

המשך לסובב את הג'ק כך שלוחית הבסיס תהיה ממוקמת כהלכה (היא צריכה להיות מתחת לרכב ומיושרת עם ראש הג'ק). יש לסובב את ידית המגבה עד שהגלגל יתרום מהקרקע.



כדי למנוע סכנת פציעה או נזק לרכב, יש לסובב את המגבה רק עד שהגלגל הרלוונטי יהיה בגובה של עד 3"מ מהקרקע.



אם הרכב חונה בצד הדרך, עליך להזהיר את משתמשי הדרך האחרים על נוכחות רכבך באמצעות משולש אזהרה או בעזרת מכשירים אחרים בהתאם לחוקי המדינה בה אתה נמצא.

שחרר את הברגים והסר את הגלגל. התקן את הגלגל הרזרבי לשעת חירום על הציר המרכזי וסובב אותו כדי לאתר את חורי ההרכבה בגלגל ובציר.

הדק את הברגים, ובדוק שהגלגל ממוקם נכון על הציר שלו. הנמך את הג'ק.

כשהגלגל על הקרקע, הדק את הברגים עד הסוף ובדוק את אטימות הברגים ואת לחץ האוויר בגלגל הרזרבי לשעת חירום בהקדם האפשרי.



אם יש לך נקר, החלף את הגלגל בהקדם האפשרי. יש לבדוק כל צמיג עם נקר (ולתקן, במידת האפשר) בעזרתו של מומחה.

רכב המצויד במערכת ניטור של לחץ האוויר בצמיגים



אין להשאיר את הכלים ברכב כשהם אינם מאובטחים מכיוון שהם עלולים להשתחרר ולהתעופף בעת ביצוע בלימה. לאחר השימוש, יש לוודא שכל הכלים מהודקים כהלכה למקומם במארז ולאחר מכן להניח את המארז במקומו בתא המטען כדי למנוע סיכון לפציעה כלשהי.



מטעמי בטיחות, חל איסור מוחלט על שימוש במגבה שאינו מומלץ על-ידי היצרן. המגבה הוא ספציפי לרכב ומשמש להחלפת הגלגלים. בשום פנים ואופן אין להשתמש בו: – ברכב אחר; – לביצוע תיקון; – לצורך גישה לחלק התחתון של הרכב.

סכנת פציעה. סיכון לגרימת נזק לרכב.



מטעמי בטיחות, חל איסור מוחלט על שימוש במגבה שאינו מומלץ על-ידי היצרן. המגבה הוא ספציפי לרכב ומשמש להחלפת הגלגלים. בשום פנים ואופן אין להשתמש בו:

- ברכב אחר;
- לביצוע תיקון;
- לצורך גישה לחלק התחתון של הרכב.

סכנת פציעה.
סיכון לגרימת נזק לרכב.

תקר, גלגל חלופי

במקרה של נקר

בהתאם לדגם הרכב, הוא כולל ערכת ניפוח צמיגים או גלגל חלופי.

רכב המצויד במערכת ניטור של לחץ האוויר בצמיגים

במקרה של מחסור באוויר בגלגל (תקר,

תת-ניפוח וכו'), נורת האזהרה  נדלקת בלוח המכשירים, **105** ←.



אם הרכב חונה בצד הדרך, עליך להזהיר את משתמשי הדרך האחרים על נוכחות רכבך באמצעות משולש אזהרה או בעזרת מכשירים אחרים בהתאם לחוקי המדינה בה אתה נמצא.

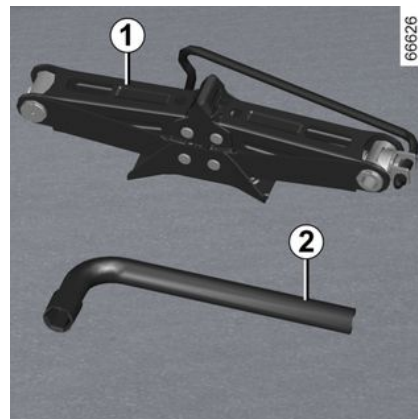
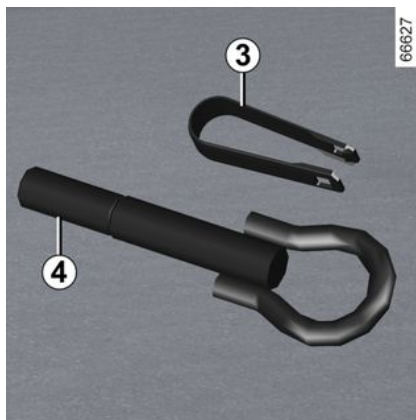
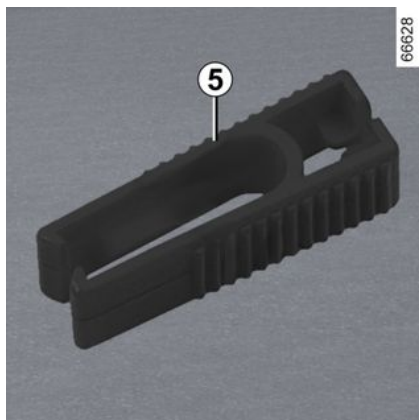


אם הגלגל הרזרבי אוסון במשך מספר שנים, בקש מהמשווק שלך לבדוק אותו כדי לוודא שהוא בטוח לשימוש.

- אין להתקין יותר מגלגל רזרבי לשעת חירום אחד באותו רכב.
- התקנת גלגל חלופי במקום אחד הגלגלים האחוריים עלול להקטין את מרחב הגחון של הרכב.
- החלף את הגלגל הרזרבי בהקדם האפשרי בגלגל זהה לזה המקורי.
- כאשר הוא מותקן ברכב, כאמצעי זמני בלבד, מהירות הנסיעה לא תעלה על המהירות המצויות בתווית על הגלגל.
- התקנת גלגל רזרבי לשעת חירום עשויה לשנות את אופן הנסיעה של הרכב בדרך כלל. הימנע מהאצה או האטה פתאומיות והורד את המהירות בביצוע פניות.
- ניתן להתקין גלגל חלופי באמצעות שימוש במכשיר או בציוד ספציפי בלבד. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

גלגל רזרבי לשעת חירום

אם הרכב מצויד בגלגל חלופי **1**, הוא מאוחסן במארז שמעוגן למושב הנוסע.



מארז ערכת ניפוח האוויר נמצא בתא המטען ומכיל את הכלים הבאים:

מלקחיים 3

משמש להסרת חיפויי בורגי הגלגלים.

טבעת גרירה 4 ← 161

מלקחיים לשליפת נתיכים 5

ערכת נתיכים ← 170

אין להשאיר את הכלים ברכב כשהם אינם מאובטחים מכיוון שהם עלולים להשתחרר ולהתעופף בעת ביצוע



בלימה. לאחר השימוש, יש לוודא שכל הכלים מהודקים כהלכה למקומם במארז ולאחר מכן להניח את המארז במקומו בתא המטען **כדי למנוע סיכון לפגיעה כלשהי.**

הימצאות הכלים תלויה בדגם הרכב.

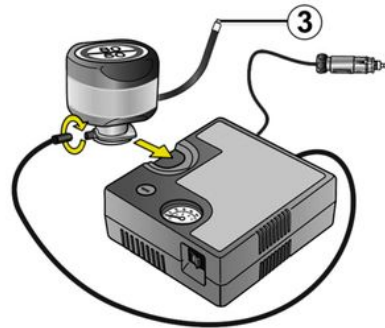
תיבת אחסון הגלגל החלופי נמצאת על מושב הנוסע ומכילה את הכלים הבאים:

מגבה 1

יש לקפל אותו כהלכה לפני החזרתו למקומו (יש לוודא שמפתח הצלב ממוקם כהלכה).

מפתח צלב 2

ניתן להשתמש בו כדי לנעול ולשחרר את נעילת בורגי הגלגלים וטבעת הגרירה **4**.



אם לא ניתן להגיע ללחץ המומלץ של 1.8 בר לאחר 15 דקות, לא ניתן לבצע את התיקון. אין לנהוג ברכב. יש להתייעץ עם משווק מורשה.

יש להקפיד שאזור רגלי הנהג נטול חפצים כלשהם שעלולים להחליק אל מתחת לדוושות במהלך תמרוני בלימה פתאומיים ולמנוע את השימוש בהן.

לאחר שהצמיג נופח כהלכה, יש לפרק את הערכה: יש לשחרר באיטיות את ההברגה של מתאם הניפוח מהמכל 3 כדי למנוע מהמוצר להתיז ולאחר מכן לאחסן את המכל באריזת פלסטיק כדי למנוע מהמוצר לדלוף.

– הדבק את תווית המלצת הנהיגה (הממוקמת מתחת למכל) על לוח המחווניס כך שהנהג יכול לראות אותה.
– אחסן את הערכה.
– בתום פעולת הניפוח הראשונית, האוויר עדיין יצא מהצמיג. עליך לנסוע מרחק קצר על מנת לאטום את החור.
– יש להתחיל מיד בנסיעה במהירות של 20 עד 60 קמ"ש על מנת לפזר את חומר ההדבקה באופן שווה על הדופן הפנימי של צמיג. לאחר נסיעה למרחק של 3 ק"מ, יש לעצור את הרכב ולבדוק את לחץ האוויר בצמיג.

– אם הלחץ גבוה מ-1.3 Bar, אך נמוך מהלחץ המומלץ (יש לעיין בתווית המוצמדת למשקוף דלת הנהג או, בהתאם לדגם הרכב, לתחתית דלת הנהג), כדי לבצע התאמות מתאימות. אחרת, פנה למשווק מורשה: לא ניתן לתקן את הצמיג.

אמצעי זהירות בעת השימוש בערכה

אין להפעיל את הערכה למשך פרק זמן שעולה על 15 דקות רצופות.
יש להחליף את המכל לאחר השימוש הראשון גם אם נותרו נוזלים בפנים.

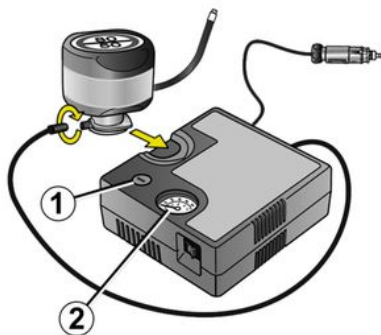


לאחר ביצוע התיקון עם הערכה, אין לנסוע יותר מ-124 מייל (200 ק"מ). בנוסף, יש להפחית את המהירות ובשום אופן אין לנסוע במהירות הגבוהה מ-50 מייל לשעה (80 קמ"ש). המדבקה, שעליך להדביק במקום בולט על לוח המחווניס, מזכירה לך זאת.
בהתאם למדינה או לחקיקה המקומית, יהיה צורך להחליף את הצמיג שתוקן עם ערכת הניפוח.



יש לשים לב שמכסה שסתום חסר או שאינו מהודק היטב יכול להפוך את הצמיגים לפחות אטומים ועלול להוביל לאובדן לחץ אוויר.
השתמש תמיד במכסי שסתומים זהים למקוריים והברג אותם עד הסוף.

67606



כשהמנוע פועל ולאחר הפעלה של בלם היד,

- יש לנתק את כל האביזרים שמחוברים לשקעי האביזרים ברכב;
- **יש לעיין במידע לגבי המדחס של ערכת הניפוח** המאוחסן בתא המטען של הרכב ולפעול בהתאם להוראות;
- יש לנפח את הצמיג עד לערך לחץ האוויר המומלץ **154**;
- לאחר לא יותר מ-15 דקות, יש להפסיק את ניפוח הצמיג ובדוק את ערך הלחץ (באמצעות מד הלחץ 1).

הערה: בעת ריקון המכל (כ-30 שניות), מד הלחץ 1 יציין לרגע לחץ של עד 6 באר ולאחר מכן הלחץ ירד.

- יש להתאים את לחץ האוויר: עבור ערך לחץ אוויר גבוה יותר, יש להמשיך בתהליך הניפוח בעזרת הערכה. כדי להפחית את הלחץ, יש ללחוץ על המתג 2.



אם הרכב חונה בצד הדרך, עליך להזהיר את משתמשי הדרך האחרים על נוכחות רכבך באמצעות משולש אזהרה או בעזרת מכשירים אחרים בהתאם לחוקי המדינה בה אתה נמצא.



לפני השימוש בערכה, יש להחנות את הרכב במרחק בטוח מהתנועה, להדליק את פנסי החירום, להפעיל את בלם היד, לבקש מכל הנוסעים לצאת מהרכב והרחיק אותם מהתנועה בכביש.

במקרה של תקר, יש להשתמש בערכה המאוחסנת בתא המטען.

רכב המצויד במערכת ניטור של לחץ האוויר בצמיגים

במקרה של מחסור באוויר בגלגל (תקר,



תת-ניפוח וכו'), נורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים **105**.



ניתן להשתמש בערכה אך ורק כדי לנפח צמיגי הרכב שצוידו בערכה זו במקור. אין להשתמש בה לניפוח צמיגים של רכב אחר, או כל חפץ מתנפח אחר (טבעת גומי, סירת גומי ועוד).

יש להימנע מלשפוך את המוצר על העור בעת הטיפול עם בקבוק החומר. אם קיימת דליפה של טיפות, יש לשתוף אותן עם הרבה מים. יש להרחיק את הערכה מהישג ידם של ילדים.

אין להשליך את הבקבוק הריק בשטח פתוח. יש להחזיר אותו למשווק המורשה או לחברת מיחזור. לבקבוק חיי שירות מוגבלים המצוינים על התווית שלו. בדוק את תאריך התפוגה. פנה למשווק המורשה כדי להחליף את צינור הניפוח ובקבוק המוצר.



למען בטיחותך ובהתאם לחוק.

כאשר יש צורך להחליף צמיגים, יש להשתמש רק בצמיגים מאותו היצרן, המידה, הסוג והפרופיל על ציר יחיד.

יש לוודא שהם בעלי קיבולת עומס ומהירות השווה לפחות לזו של הצמיגים המקוריים או תואמת לקיבולת המומלצת על-ידי מוסך מורשה.

אי ציות להוראות אלה עלול לסכן את בטיחותך ולהשפיע על כושר הנסיעה של רכבך.

סכנת אובדן שליטה ברכב.

ערכת ניפוח צמיגים

67612



הערכה משמשת לתיקון צמיגים במקרה של פגיעה בסוליה **A** בשל חפצים קטנים מ-4 מ"מ. הערכה

אינה מאפשרת תיקון של כל סוגי התקרים, כגון חתכים גדולים מ-4 מ"מ או חתכים בדופן הצמיג **B** וכו'.
ודא גם שחיפוי הגלגל נמצא במצב טוב.
אין למשוך את הגוף הזר הגורם לנקר אם הוא עדיין נמצא בצמיג.



אין לנסות להשתמש בערכת הניפוח אם הצמיג ניזוק כתוצאה מנסיעה עם תקר. לכן יש לבדוק היטב את מצב

דפנות הצמיג לפני כל פעולה.

נהיגה עם צמיגים לא מנופחים, שחסר בהם אוויר או שיש בהם תקר עלולה להיות מסוכנת ועלולה להוביל לכך שלא ניתן יהיה לתקן את הצמיג.

תיקון זה הוא זמני.

יש לבדוק כל צמיג עם נקר (ולתקן), במידת האפשר) בעזרתו של מומחה בהקדם האפשרי.

כשאתה לוקח את הצמיג שתוקן באמצעות ערכה זו למוסך לתיקון, עליך ליידע את המכונאי המומחה.

במהלך נהיגה, ייתכן שתורגש תחושת רטט של גלגל ההגה בשל הזרקת חומר התיקון לחלל הצמיג.

לחץ אוויר בצמיגים

התווית A



יש לפתוח את דלת הנהג כדי לקרוא אותה. התווית **A** מוצמדת למשקוף הדלת או, בהתאם לדגם הרכב, לחלקה התחתון של דלת הנהג.

יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים כאשר הצמיגים קרים.

אם לא ניתן לבדוק את לחץ האוויר הצמיגים כשהם קרים, יש להגדיל את ערך לחץ האוויר ב-0.2 עד 0.3 באר (או 3 PSI). לעולם אין לרוקן אוויר מצמיג חם.

42843

A			
		B	B
C		F	G
D	ECO	F	G
E		F	G

ב: ממדי הצמיגים המותקנים ברכב.

C: מהירות הנסיעה על כבישים ומסלולים.

ד: לחץ אוויר מומלץ למיטוב צריכת הדלק.

הערה: נוחות הנהיגה עשויה להשתנות.

E: מהירות המיועדת לנסיעה במסלולים.

F: לחץ האוויר בצמיגים הקדמיים.

G: לחץ האוויר בצמיגים האחוריים.

בטיחות צמיגים ושימוש בשרשראות:

לקבלת מידע נוסף אודות תנאי טיפול וכן, בהתאם לגרסה, לשימוש בשרשראות, יש לעיין בחלק **151**.



רכב המצויד במערכת ניטור של לחץ האוויר בצמיגים

במקרה של מחסור באוויר בגלגל (תקר,

תת-ניפוח וכו'), נורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים **105**.

שימוש בחורף

שרשראות

מטעמי בטיחות, יש להתקין שרשראות שלג על הגלגלים האחוריים. אנו ממליצים להתקין שרשראות שלג גם על הגלגלים הקדמיים.

אין להתקין שרשראות לצמיגים הגדולות יותר מאלה שהותקנו במקור ברכב.

 בכל המקרים, אנו ממליצים לפנות למשווק מורשה אשר יוכל לייעץ בבחירת האבזור המתאים ביותר לרכב.



אם ברצונך להתאים שרשראות שלג, עליך להשתמש **בציוד מיוחד**. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

צמיגי 'שלג' או 'חורף'

אנו ממליצים להתאים אותם לכל **ארבעת הגלגלים** כדי להבטיח שהרכב שלך ישמור על אחיזה מרבית.

זהירות: לצמיגים אלה יש לפעמים כיוון סיבוב מסוים ומדד מהירות מרבית שעשוי להיות נמוך מהמהירות המרבית של הרכב.

צמיגים ממוסמרים

ניתן להשתמש בציוד מסוג זה לתקופה מוגבלת בלבד וכפי שנקבע בחקיקה המקומית. יש צורך להקפיד על המהירות המצוינת בחקיקה הנוכחית.

יש להתקין שרשראות שלגם על שני גלגלים לפחות.



יש לשים לב שמכסה שסתום חסר או שאינו מהודק היטב יכול להפוך את הצמיגים לפחות אטומים ועלול להוביל לאובדן לחץ אוויר. השתמש תמיד במכסי שסתומים זהים למקוריים והברג אותם עד הסוף.

רכב המצויד במערכת ניטור של לחץ האוויר בצמיגים

במקרה של מחסור באוויר בגלגל (תקר, תת-ניפוח וכו'), נורת האזהרה  נדלקת בלוח המכשירים (יש לעיין בחלק 105).

גלגל חרבי לשעת חירום

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלקים 'גלגל חלופי' וכן 'החלפת גלגל' בפרק 5.

החלפת גלגל מימין ומשמאל

לא מומלץ לעשות זאת.



מידות הגלגלים הקדמיים והאחוריים שונות. מטעמי בטיחות, אסור להחליף בין הגלגלים הקדמיים לגלגלים האחוריים (צמיגים ו/או חישוקים).

התאמת צמיגים חדשים



מטעמי בטיחות. צמיגים שהותקנו ברכב צריכים להיות זהים לאלו שהותקנו במקור או להתאים לאלו המומלצים על-ידי מוסך מורשה. אי ציות להוראות אלה עלול לסכן את בטיחותך. הדבר עלול גם להשפיע על רמת היציבות, ההתנהגות, הבלימה או על המרווח בין סוליית הצמיג ומרכב הרכב.

חלק מהשפעות אלה עלולות לגרום לאובדן שליטה ברכב בתנאי נהיגה מסוימים.



למען בטיחותך ובהתאם לחוק. כאשר יש צורך להחליף צמיגים, יש להשתמש רק בצמיגים מאותו היצרן, המידה, הסוג והפרופיל על ציר יחיד. **על הצמיגים להיות בעלי קיבולת עומס ומהירות שווים לפחות לאלו של הצמיגים המקוריים או להתאים לאלה המומלצים על-ידי מוסך מורשה.** אי ציות להוראות אלה עלול לסכן את בטיחותך ולהשפיע על כושר הנסיעה של רכבך. **סכנת אובדן שליטה ברכב.**

צמיגים

בטיחות צמיגים וגלגלים

הצמיגים הם נקודת המגע היחידה בין הרכב לכביש, ולכן חשוב לוודא שמצבם תקין. עליך לוודא שהצמיגים שלך עומדים בתקנות התעבורה המקומיות.

תחזוקת הצמיגים



יש לוודא שהצמיגים במצב טוב והסוליות בעלות עומק מספיק; צמיגים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו כוללים פסי חיווי 1 במספר נקודות על פני סולית הצמיג, המשמשים לבדיקת רמת הבלאי של סולית הצמיג.

כשסולית הצמיג נשחקת עד לעומק של מחווי הבלאי, הם הופכים לגלויים 2 : בשלב זה יש

להחליף את הצמיגים מכיוון שגומי הסוליה הוא בעובי של 1.6 מ"מ לכל היותר ובשל כך רמת האחיזה בכביש רטוב תהיה נמוכה מאוד.

רכב עמוס יותר על המידה, נסיעות ארוכות בכביש המהיר, במיוחד במזג אוויר חם מאוד, או נסיעה מתמשכת בכבישים צדדיים שלא נסללו היטב יובילו לשחיקה מהירה יותר של הצמיגים וישפיעו על הבטיחות.

תקריות המתרחשות במהלך נהיגה, כגון פגיעה בשוליים, עלולות לפגוע בצמיגים ובחישוקי הגלגלים, ועלולות גם להוביל לאי-יציבות של הסרן הקדמי או האחורי. במקרה זה, יש לבדוק את מצבם בעזרתו של משווק מורשה.

לחץ אוויר בצמיגים

הקפד על שמירת לחץ האוויר בצמיגים (כולל בגלגל הרזרבי לשעת חירום). יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים לפחות פעם בחודש, לפני שימוש ברכב במסלול או לפני יציאה לנסיעה ארוכה (יש לעיין בתווית המוצמדת למשקוף דלת הנהג או, בהתאם לדגם הרכב, לחלקה התחתון של דלת הנהג).

לחץ אוויר לא נכון בצמיג

יוביל לשחיקה חריגה של הצמיגים ולטמפרטורת הפעלה חריגה. אלו הם גורמים שעלולים להיות בעלי השפעה גדולה על הבטיחות ולהוביל למקרים הבאים:

- אחיזה חלשה בכביש;
- הסיכון של התפוצצות או קרע בסוליה.

לחץ האוויר תלוי בעומס ובמהירות השימוש. יש להתאים את לחץ האוויר לתנאי השימוש (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בתווית המוצמדת למשקוף דלת הנהג או, בהתאם לסדר הרכב, לחלקה התחתון של דלת הנהג).

יש לבדוק את לחץ האוויר בצמיגים כשהם קרים. יש להתעלם מערכי לחץ גבוהים יותר שעשויים להימדד במזג אוויר חם או לאחר נסיעה במהירות גבוהה.

אם לא ניתן לבדוק את לחץ האוויר הצמיגים כשהם קרים, יש להגדיל את ערך לחץ האוויר ב-0.2 עד 0.3 באר (או 3 PSI).

לעולם אין לרוקן אוויר מצמיג חם.



טפח קלות (לעולם אל תשפשף) בעזרת מטלית רכה, שטוף והסר את העודפים.

כתם מוצק או דביק

הסר בזהירות את החומר המוצק או הדביק העודף באופן מיידי בעזרת מריית (תוך התקדמות מהקצוות אל עבר המרכז כדי למנוע את התפשטות הכתם).

אם מדובר בכתם נוזלי, נקה כפי שצוין.

הוראות מיוחדות עבור ממתקים או גומי לעיסה

הנח קוביית קרח על הכתם כדי להפוך אותו למוצק ולאחר מכן המשך כפי שאתה מטפל בכתם מוצק.

4

כשהרכב נייח, יש לוודא שדבר לא מהווה הפרעה לפעולת הנהיגה (דבר לא מפריע להפעלת הדוושות, עקב שנתקע בשטיחון וכו').

אין לבצע את הפעולות הבאות



מקם חפצים כגון דיאודורנטים, אביזרי בישום וכדומה בקרבת פתחי אוורור משום שהם עלולים לגרום נזק לעיצוב לוח המחוונים.

השתמש בציוד ניקוי או בתרסיסים בלחץ גבוה בתוך תא הנוסעים:

ללא שימוש זהיר, ציוד זה עלול לפגוע בפעולה התקינה של הרכיבים החשמליים או האלקטרוניים ברכב, או להיות בעל השפעות מזיקות אחרות.

עבור המלצות נוספות לשמירה על עיצוב הפנים, ו/או במקרה של כל תוצאה שאינה משביעת רצון, פנה למשווק מורשה.



הסרה/החלפה של ציוד ניתן להסרה שהותקן במקור ברכב

אם עליך להסיר ציוד כדי לנקות את תא הנוסעים (לדוגמה, שטיחונים), ודא תמיד שהוא מותקן מחדש כהלכה ובכיוון הנכון (שטיחון הנהג צריך להיות מותקן בצד הנהג וכדומה), והתקן אותו עם הרכיבים שסופקו עם הציוד (לדוגמה, יש להתקין תמיד את שטיחון הנהג באמצעות רכיבי ההתקנה שהותקנו מראש).

שפשוף חזק מדי.

שטוף את הרכב בשטיפת מכונות מסוג גלילים.

הדבק מדבקות לצבע (קיים סיכון להשאת סימנים).

שטוף את הרכב באמצעות מכשיר ניקוי בלחץ גבוה.

השתמש בשטיפת רכבים מסוג גלילים

יש להחזיר את מוט הפעלת המגבים למצב ניטרלי (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מגבים ומתזים בשמשה הקדמית' בפרק 1). בדוק את ההרכבה של אביזרים חיצוניים, אורות נוספים ומראות אחוריות, וודא כי להבי המגבים מאובטחים בסרט דביק.

הסר את אנטנת הרדיו אם הרכב שלך מצויד בציד זה.

יש לזכור להסיר את הסרט הדביק ולהתקין את האנטנה (באמצעות הברגתה באופן מלא) לאחר סיום תהליך השטיפה.

מאפיינים מיוחדים של רכבי דיזל עם ציוד אווירודינמי



אין לבצע שטיפה של רכב המצויד במסיט אוויר (ספוילר) אחורי במנהרה עם מברשות מסתובבות.
סיכון לגרימת נזק לרכב.

ניקוי הפנסים, החיישנים והמצלמות

השתמש במטלית רכה או בצמר גפן. אם לא ניתן לנקות כך כראוי, הרטב את המטלית במי סבון, ולאחר מכן נגב עם מטלית לחה רכה או צמר גפן. לבסוף, יבש בזהירות עם מטלית יבשה ורכה.

אין להשתמש במוצרי ניקוי המכילים אלכוהול או בכלים (כגון: מגרדת).

ניקוי מדבקות, פריטי עיצוב דבקים וכולי

יש לבצע את הפעולות הבאות

יש להשתמש במטלית רכה או בצמר גפן. הרטב את המטלית במי סבון ונגב באמצעות מטלית רכה או צמר גפן.

לבסוף, יבש בזהירות עם מטלית יבשה ורכה.

אין לבצע את הפעולות הבאות



השתמש במוצרי ניקוי על בסיס אלכוהול. יש להשתמש בכלים ייעודיים (כגון: מגרדת). שפשוף חזק מדי.

שטוף את האזור באמצעות מכשיר ניקוי בלחץ גבוה.

תחזוקת עיצוב פנים

מסך מולטימדיה

תחזוקת המסך עשויה להיות תלויה בסוג ציוד המולטימדיה. כדי לקבל מידע נוסף, ניתן לעיין בהוראות בנושא מולטימדיה.

לוח מחוונים מזכוכית

(כגון לוח המכשירים, השעון, תצוגת הטמפרטורה החיצונית וכו')

השתמש במטלית רכה או בצמר גפן.

אם לא ניתן לנקות כך כראוי, השתמש במטלית רכה (או בצמר גפן) רטובה במעט מי סבון ונגב עם מטלית לחה רכה או צמר גפן אחרים.

לבסוף, יבש בזהירות עם מטלית יבשה ורכה.

אין להשתמש במוצרים המכילים אלכוהול ו/או נוזלי תרסיס על האזור.

חגורות בטיחות

עליהם להישאר נקיים.

השתמש במוצרים שנבחרו על ידי המחלקה הטכנית שלנו (חניות מאושרות) או במי סבון חמימים וספוג ונגב באמצעות מטלית יבשה.

אין להשתמש לעולם בתכשירי ניקוי או בצבעים.

טקסטיל (מושב, עיצוב הדלת וכדומה)

שאב אבק מהטקסטיל באופן קבוע.

כתמי נוזל

השתמש במי סבון.

תחזוקת פחחות

יש לבצע את הפעולות הבאות

שטוף את הרכב לעתים קרובות, **כאשר המנוע כבוי**, עם מוצרי ניקוי המומלצים על-ידי המחלקה הטכנית שלנו (לעולם אין להשתמש במוצרים שוחקים). יש לשטוף היטב באמצעות מכונת שטיפה בלחץ מים:

- כתמים של שרף עצים ומזהמים תעשייתיים;
- בוץ בקשתות הכנף ומתחת לגוף היוצר כתמי לחות;
- **לשלוש ציפורים, הגורמת לתגובה כימית עם הצבע שגורמת לצבע לדהות במהירות ועלולה לגרום לו להתקלף.**
- יש לשטוף את מרכב הרכב **מיד** כדי להסיר סימנים אלה מכיוון שלא ניתן להסיר אותם באמצעות חומרי פוליש;
- מלח, במיוחד בקשתות הכנף ומתחת לגוף לאחר נהיגה באזורים שבהם פוזר מלח על הכבישים.

הסר חומרים צמחיים (שרף, עלים נושרים ועוד) מהרכב באופן קבוע.
שים לב למרחקי עצירה של הרכב בעת נסיעה על משטחי חצץ כדי למנוע נזק לצבע.
תקן, או תקן בהקדם האפשרי, אזורים שבהם הצבע נפגע, כדי למנוע התפשטות של קורוזיה.

זכור בלקר במכון הפחחות מעת לעת כדי לשמור על האחריות שלך נגד קורוזיה. עיין במסמך התחזוקה.

יש לציית לתקנות המקומיות הנוגעות לשטיפת כלי רכב (כגון איסור על שטיפת כלי רכב בכבישים ציבוריים).

בעת שטיפת הרכב באמצעות מכשיר ניקוי בלחץ גבוה, יש לנקוט באמצעי הזהירות הבאים:

- יש לוודא כי צבע המרכב, האזור שבו מותקן ציוד שיש צורך לנקות, מאפשר לבצע סוג כזה של ניקוי;
- הלחץ של מכשיר הניקוי נמוך מ-100 באר;
- בעת ביצוע השטיפה, יש להקפיד שפיית ההתזה במרחק של לפחות 15 ס"מ ממרכב הרכב ולוודא שקצב זרימת המים נמוך מ-15 ליטר לדקה;
- אין לבצע שטיפה רצופה של אותו אזור, פגיעות או אטמים (סכנת נזק לצבע, ניתוק אטמים וכו').

אם הרכיבים מכניים, צירים ושאר הרכיבים נוקו, יש להגן עליהם שוב באמצעות ריסוס עם מוצרים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו.

בחרנו מוצרים מיוחדים לטיפול ברכב שלך ותוכל להשיג אותם בחנויות האביזרים של היצרן.



אין לבצע את הפעולות הבאות



לשטוף את הרכב באור שמש בהיר או בטמפרטורות קפואות.

אין לגרד בוץ או לכלוך מבלי להרטיב אותו מראש.

לאפשר ללכלוך להצטבר בחלק החיצוני.

לאפשר לחלודה להיווצר בעקבות פגיעות קלות.

אין להשתמש בממסים שלא אושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו להסרת כתמים מכיוון שהדבר עלול לגרום נזק לצבע.

אין לנהוג בתנאי שלג או בוץ מבלי לשטוף את הרכב, במיוחד מתחת לקשתות הכנף ולגוף.

הסרת שומנים או ניקוי באמצעות ציוד ניקוי בלחץ גבוה או על-ידי ריסוס של מוצרים שאינם מאושרים על-ידי המחלקה הטכנית שלנו:

פעולה זו עלולה לגרום לקורוזיה או תקלות תפעול.

רכיבים עם צבע בגימור מט

סוג זה של צבע דורש אמצעי זהירות מסוימים.

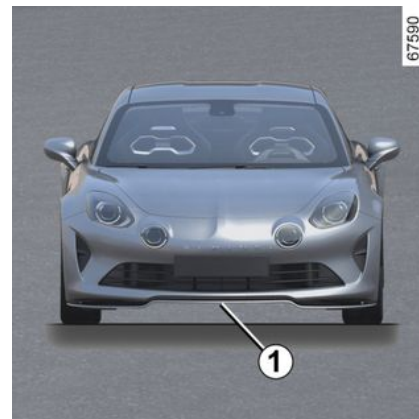
יש לבצע את הפעולות הבאות

שטוף את הרכב באופן ידני עם הרבה מים, בעזרת מטלית רכה או ספוג עדין.

אין לבצע את הפעולות הבאות

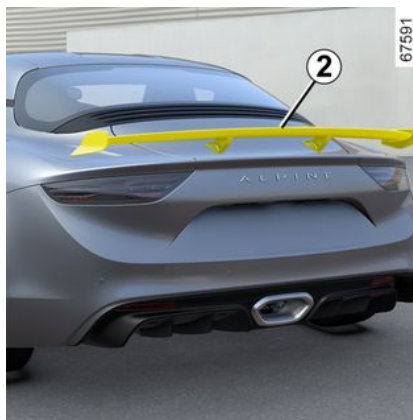
השתמש במוצרים על בסיס ווקס (פוליש).

להב קדמי 1 ומסיט אוויר (ספویلר) אחורי 2



הלהב הקדמי 1 ומסיט האוויר (ספویلר)
האחורי 2 נועדו לשפר את יציבות הרכב
במהירויות נסיעה גבוהות.

במקרה של נזק, יש להאט את מהירות
הנסיעה ולבקר במוסך מורשה בהקדם
האפשרי.



לעולם אין לבצע שינויים
כלשהם בלהב בקדמי ובמסיט
האוויר (ספویلר) האחורי.
במקרה של תאונה או פגיעה
בחלקו התחתון של הרכב (כגון פגיעה
בעמוד, בשולי מדרכה או באוביקט אחר)
או במסיט האוויר (ספویلר) האחורי, יש
לבקר במוסך מורשה.
אין לבצע שטיפת רכב במנהרה שכוללת
גלילי קרצוף. לקבלת מידע נוסף, יש
לעיין בחלק 'תחזוקת המרכב' בפרק 4.
סכנת פציעה ו/או נזק לרכב.



הסוללה 1 אינה מחייבת תחזוקה כלשהי. אין לפתוח או להוסיף נוזל.

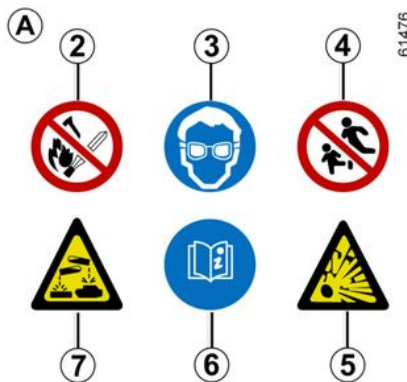
עיין באינדיקציות שעל הסוללה:

- 2 יש להימנע מלהבה גלויה ועשן;
- 3 יש להקפיד על הגנה על העיניים;
- 4 יש להרחיק מהישג ידם של ילדים;
- 5 חומרים נפוצים;
- 6 יש לעיין במדריך למשתמש;
- 7 חומרים קורוזיביים.



לפני ביצוע פעולה כלשהי
בתא המנוע, יש לוודא שמתג
ההתנה במצב OFF
(לקבלת מידע נוסף, יש לעיין
בחלק 'התנה וכיבוי המנוע' בפרק 2).

למען בטיחותך ולצורך תפעול
תקין של הציוד החשמלי של
הרכב (אורות, מגבי שמשות,
ABS וכדומה), כל פעולה
שנעשית עם הסוללה (הסרה, ניתוק
וכדומה) חייבת להתבצע אך ורק על-ידי
איש מקצוע מומחה.
סכנת כוויות חמורות או התחשמלות.
יש לציית למרווחי ההחלפה (מבלי לחרוג
מהם) כפי שמצוין במסמך התחזוקה.
הסוללה היא בעלת סוג ספציפי. הקפד
להחליף אותה באותו סוג.
צור קשר עם מוסך מורשה.



התוויות A



יש לטפל בסוללה בזהירות
מכיוון שהיא מכילה חומצה
גופרתית המסוכנת במגע עם
העיניים או העור. במקרה של
מגע בעיניים או בעור, יש לטוף את
האזור הפגוע במים קרים. במידת
הצורך, יש לפנות לרופא.
יש להרחיק להבות גלויות, חפצים חמים
מאוד או ניצוצות מרכיבי הסוללה (סכנת
התפוצצות).

גישה למנוע, מפלסים

מסננים

ניתן להחליף את רכיבי הסינון (מסנן אוויר, מסנן תא הנוסעים, וכו') במהלך טיפול שגרתי שמבוצע ברכב.

מרווחי החלפה של רכיבי הסינון: יש לעיין במסמכי התחזוקה של הרכב.



בעת עבודה בתא המנוע, יש להקפיד שמנוף ההפעלה של מגבי השמשה הקדמית במצב כבוי.

סכנת פציעה.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש לוודא שמתג ההתנעה במצב OFF (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).

אם קיימת ירידה חריגה או חוזרת במפלס הנוזל, יש לפנות למוסך מורשה.



מאגר למתיז השמשה הקדמית



הוספה

כשהמנוע דומם, יש לפתוח את המכסה 8. מלא עד שתוכל לראות את הנוזל ואז החזר את המכסה.

הערה: יש לבדוק את מפלס המאגר באופן קבוע ומלא נוזל לפני הנסיעה.

נוזל

מתיז לשמשה הקדמית. בחורף, השתמש במוצר נגד קפיאה. השתמש במוצרים המומלצים על-ידי המשווק המורשה.



מפלס 3

המפלס יורד באופן תקין כאשר נעלי הבלמים נשחקות, אך אסור שהוא ירד מתחת לשורת האזהרה "MINI".

אם ברצונך לבדוק את רמת הבלאי בעצמך, יש לעיין במסמך המסביר את הליך הבדיקה שזמין ברשת או באתר היצרן.

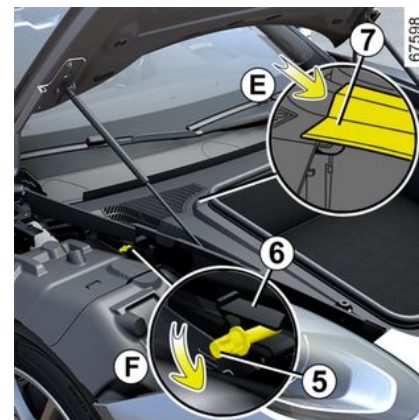
הוספה

לאחר כל פעולה במעגל ההידראולי, יש לבצע החלפת נוזל בעזרת מומחה.

יש להשתמש רק בנוזלים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו (ואשר נלקחו מכלי אטום).

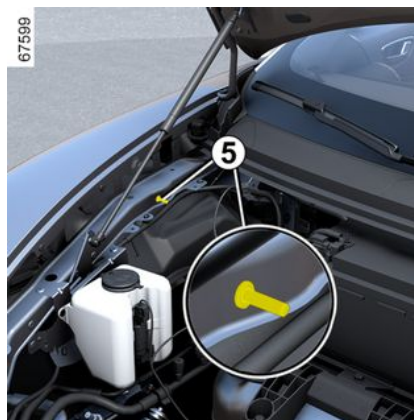
מרווחי ההחלפה

עיי' במסמך התחזוקה של הרכב שלך.



גישה למנוע, מפלסים

- יש להחזיק בצדה השמאלי של מסילת הניקוז ולמשוך כלפי מעלה (תנועה **B**) כדי לשחרר אותה ממקומה;
- יש לדחוף שמאלה (תנועה **C**) כדי לשחרר את הצד הימני של מסילת הניקוז ולאפשר תנועה שלה לאורך התמוכה;
- יש להניח את מסילת הניקוז **1** בעדינות על משטח נקי ויבש.



החזרת מסילות ניקוז באזור הסבכה הקדמית למקומן

יש להחזיר את מסילות הניקוז **1** למקומן כהלכה.

כדי לבצע זאת:

- מיקום מסילת הניקוז **1** (תנועה **D**);
- בהתאם לדגם הרכב, יש להכניס את מסילת הניקוז **1** אל תוך כיסוי הכנף **7** (תנועה **E**);
- יש להדק את הרכיב **6** בכל אחד מקצוות מסילת הניקוז אל מרכז הרכב **5** (תנועה **F**);
- יש להפעל מעט לחץ על מסילת הניקוז (תנועה **G**) כדי להדק אותה למקומה.

דגמים שאינם מצוידים בתא



A אחסון

בשל נוכחות של רכיבים מכניים:

- אין לאחסן פריטים כלשהם מתחת למסכה תא המנוע;
- בעת ביצוע עבודה בתא המנוע, יש להקפיד לא להשאיר פריטים כלשהם (אריגים, כלי עבודה וכו'). אחרת, הדבר עלול לגרום נזק לרכיבים מכניים שונים ואף להוביל להתלקחות.

סכנת נזק או שריפה;

- בעת ביצוע פעולות כלשהם בתא המנוע, הרכיבים המכניים עלולים להיות חמים. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.

סכנת פציעה.

גישה למנוע, מפלסים

- הגנה מפני קפיאה;
- הגנה נגד קורוזיה במערכת הקירור.



יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. בנוסף, מאוורר קירור המנוע עשוי להתחיל לפעול



בכל עת. התווית בתא המנוע מזכירה לך זאת. סכנת פציעה.

מרווחי ההחלפה

עיין במסמך התחזוקה של הרכב שלך.



אם קיימת ירידה חריגה או חוזרת במפלס הנוזל, יש לפנות למוסך מורשה.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש לוודא שמתג ההתנעה במצב OFF (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).



אין לבצע פעולות במעגל הקירור כאשר המנוע חם. סכנת כוויות.

מפלסים, מסננים

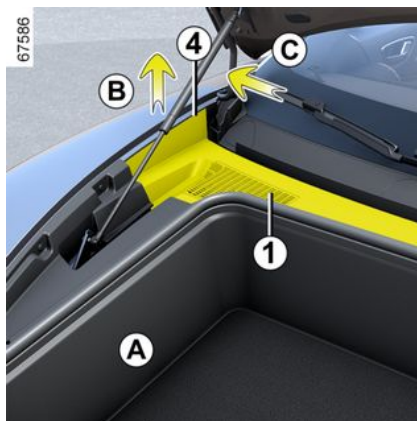
מפלס נוזל בלמים



יש לקרוא את המפלס כאשר המנוע כבוי והרכב נמצא על קרקע ישרה. יש לבדוק אותו לעתים קרובות, ובאופן מיידי אם אתה מבחין בירידה הקלה ביותר ביעילות הבלמים.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש לוודא שמתג ההתנעה במצב OFF (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).



גישה

בהתאם לדגם רכב, ייתכן שיהיה צורך לפרק את מסילות הניקוז באזור הסבכה הקדמית כדי לקבל גישה אל מכל נוזל הבלמים 3.

כדי לבצע זאת:

- יש להחזיק את חלקה האחורי של הכנף 4 בפנל מסילת הניקוז 1 של הסבכה הקדמית ולמשוך אותה כלפי מעלה מתוך פנל הסבכה 2:

גישה למנוע, מפלסים

יש לבדוק תמיד את מפלס שמן המנוע באמצעות המדיד, כפי שהוסבר לעיל (יש להקפיד שמפלס השמן אינו נמוך מהסימון MINI או חורג מהסימון MAXI על המדיד).

חריגה ממפלס שמן המנוע המרבי



בשום מקרה אין לחרוג ממפלס המילוי המרבי: הדבר עלול לגרום נזק למנוע ולמערכת בקרת הפליטה.
אם מפלס השמן גבוה מהמפלס המרבי המותר, **אין להתניע את הרכב** ויש לפנות למשווק המורשה.

דירוג שמן מנוע

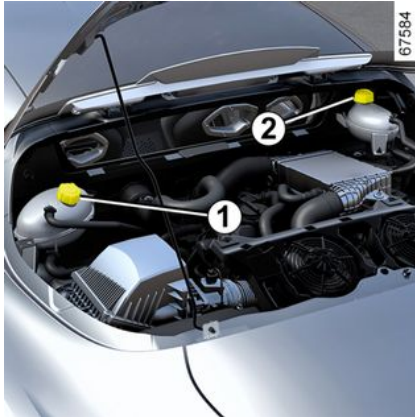
עין במסמך התחזוקה של הרכב שלך.

מילוי ו/או בדיקת מפלס



השמן: בעת מילוי או בדיקת מפלס השמן, הימנע מדליפת שמן על רכיבי המנוע.
אל תשכח לסגור את המכסה כהלכה ולהחזיר את המדיד כדי למנוע התזת שמן על רכיבי מנוע חמים.
סכנת שריפה.

מפלס נוזל קירור



המגשים 1 ו-2 נמצאים בתא המנוע האחורי. כדי להגיע אליהם, יש לעיין בחלק 'תא מנוע אחורי' בפרק 4.

כשהמנוע כבוי והרכב נייח על קרקע שטוחה, הרמה **במזג אוויר קר** צריכה להיות בין הסימנים MINI ל-MAXI המצויינים על המגשים 1 ו-2.

יש לבצע מילוי **כשנוזל הקירור קר** לפני שהוא יגיע לסימון MINI.

תדירות בדיקת נוזל הקירור

בדוק את מפלס נוזל בקירור באופן סדיר (סביר להניח שייגרם נזק חמור למנוע אם ייגרם נוזל קירור).

אם יש צורך להעלות את המפלס, השתמש רק במוצרים שאושרו על-ידי המחלקה הטכנית שלנו המבטיחים:

אם קיימת ירידה חריגה או חוזרת במפלס הנוזל, יש לפנות למוסך מורשה.



יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. בנוסף, מאוורר קירור המנוע עשוי להתחיל לפעול



בכל עת. התווית  בתא המנוע מזכירה לך זאת.
סכנת פציעה.

לעולם אין להפעיל את המנוע בחלל סגור מכיוון שגזי הפליטה רעילים.



החלפת שמן מנוע: במקרה של החלפת שמן כשהמנוע חם, יש להיזהר מפני כוויית בשל מגלישת שמן.

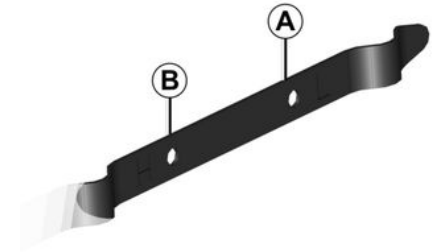
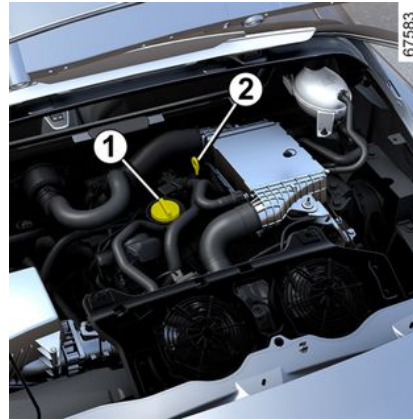


67607

4

הוספה, מילוי, החלפת שמן

הוספה/מילוי



– יש למלא שמן (לידיעתך, כשמפלס השמן הוא בין הסימון MINI לסימון MAXI על המדיד **2**, הכמות היא בערך 1 ליטר);
– יש להמתין כ-10 דקות כדי לאפשר זרימה של השמן;
– יש לבדוק את המפלס באמצעות המדיד **2** (כפי שתואר לעיל).
לאחר השלמת הפעולה, יש להקפיד להכניס את הקל עד הסוף או להבריג עד הסוף מדיד שמחובר למכסה.

אין לחרוג מהסימון MAXI ויש
לזכור להחזיר את המכסה **1**
והמדיד **2** למקומם.



הוספת שמן מנוע

השתמש במשפך או הגן על
אזור צוואר המילוי כדי למנוע
בריחת שמן מנוע לחלק חם
של תא המנוע או לחלקים הרגישים
(למשל רכיבים חשמליים).

סכנת שריפה.



החלפת שמן

מרווחי תחזוקה: יש לעיין במסמך התחזוקה של הרכב.

קיבולת שמן המנוע

עיין במסמך התחזוקה של הרכב שלך, או פנה לספק מורשה.

יש להחנות את הרכב על קרקע אופקית
והמנוע צריך להיות כבוי או קר (למשל, לפני
התנעת המנוע בפעם הראשונה באותו יום).

לפני ביצוע פעולה כלשהי
בתא המנוע, יש לוודא שמתג
ההתנעה במצב OFF
(לקבלת מידע נוסף, יש לעיין
בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).



– שחרור המכסה **1**;

חריגה ממפלס שמן המנוע המרבי



בשום מקרה אין לחרוג
ממפלס המילוי המרבי **B**:
הדבר עלול לגרום נזק למנוע ולמערכת
בקרת הפליטה.
אם מפלס השמן חורג מהרמה MAXI,
אין להתניע את המנוע ויש לבקר
במוסך מורשה.

שמן מנוע

מידע כללי

באופן תקין המנוע משתמש בשמן לשימון וקירור החלקים הנעים וייתכן שתצטרך להוסיף שמן כדי להעלות את המפלס בין החלפות השמן.

עם זאת, יש לפנות למשווק המורשה אם הצריכה גדולה מ-0.5 ליטר לכל 1,000 ק"מ לאחר תקופת ההרצה.

תדירות החלפת השמן: בדוק את מפלס השמן מעת לעת ולפני כל נסיעה ארוכה כדי למנוע את הסיכון של פגיעה במנוע שלך.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש לוודא שמתג ההתנעה במצב OFF (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).

קביעת מפלס השמן

יש לקרוא את מפלס השמן כאשר הרכב נמצא על קרקע ישרה, לאחר שהמנוע היה כבוי למשך זמן מה.

יש להשתמש במידד כדי לקרוא את מפלס השמן המדויק ולוודא שאין חריגה מהמפלס המרבי (סכנת נזק למנוע).

הוספת שמן מנוע



השתמש במשפך או הגן על אזור צוואר המילוי כדי למנוע בריחת שמן מנוע לחלק חם של תא המנוע או לחלקים הרגישים (למשל רכיבים חשמליים).
סכנת שריפה.

נורת האזהרה – מפלס שמן מנוע נמוך – בלוח המכשירים

בהתאם לסוג הרכב, לוח המחוונים מתריע לנהג רק כאשר מפלס השמן נמצא ברמה המינימלית.

אם ההודעה הוסף שמן מוצגת בלוח המכשירים, יש לבדוק את מפלס שמן המנוע בלוח המכשירים או באמצעות המידד.



תצוגת לוח המכשירים מספק אזהרה רק כשמפלס שמן המנוע הגיע לרמה המינימלית; כדי לוודא שאין חריגה ממפלס השמן המרבי, יש להשתמש במידד.

בדיקת מפלס שמן מנוע נמוך בלוח המכשירים

כשהרכב נייח על קרקע ישרה ומתג ההתנעה במצב OFF למשך כ-5 דקות, יש ללחוץ על מתג ההתנעה/כיבוי המנוע מבלי ללחוץ על

דוושת הבלמים: ההודעה בודק פונקציות בקרה מוצגת.

לאחר מספר שניות:

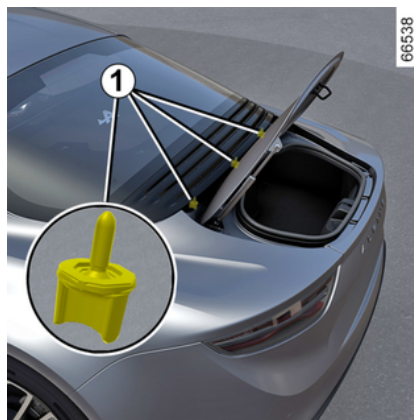
- **אם מפלס השמן תקין:** ההודעה OK מוצגת בלוח המכשירים;
- **אם מפלס השמן באזור הנקודה הנמוכה (מינימום):** ההודעה הוסף שמן מוצגת בלוח המכשירים.

יש למלא שמן מנוע בהקדם האפשרי.

קריאת מפלס השמן באמצעות המידד

- יש להוציא את המידד הממוקם בחלקו האחורי של תא המנוע ולנגב אותו באמצעות מטלית נקיה ונטולת מוך;
- דחף את המידד לעומק האפשרי;
- יש להוציא שוב את המידד;
- יש לעיין ברמת המפלס: היא אינה יכולה להיות נמוכה מהסימון **MINI A** או לחרוג מהסימון **MAXI B**.

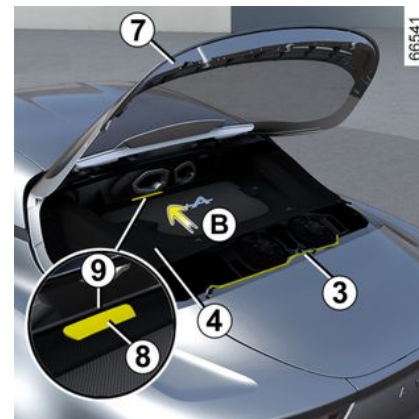
לאחר בדיקת רמת המפלס, דחף את המידד לעומק האפשרי.



בטל את הפונקציה Stop and Start לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע.



גירסה/נעילה של לשונית הגישה למנוע



4

לאחר כל הליך בתא המנוע, ודא כי אינך שוכח דבר (בדים, כלי עבודה ועוד). אחרת, הדבר עלול להוביל לנזק למנוע או לגרום לשריפה.



כדי להבטיח סגירה מלאה של המחיצה האחורית, אנו ממליצים להשאיר את תא המטען פתוח. הכי חשוב, אין לשחרר את המחיצה האחורית. יש להזיז את המחיצה האחורית עד שהיא סגורה באופן מלא. סכנת נזק למחיצה האחורית.

- יש להדק את הברגים 1 של המחיצה האחורית;
- יש לוודא שהמחיצה האחורית מהודקת כהלכה.

- יש לוודא שלא נותר חפץ או פריט כלשהו בתא המנוע;
- יש למקם את מכסה המנוע 4 (תנועה B) באמצעות הכנסת הרכיב 8 אל המארז 9;
- יש להדק את הברגים 6 של כיסוי המנוע;
- יש להסיר את התמוכה 3 ולאחסן אותה במארז הייעודי;
- יש להחזיק את המחיצה האחורית בקצה 7 כדי להשחיל אותה למקומה בעת סגירה.

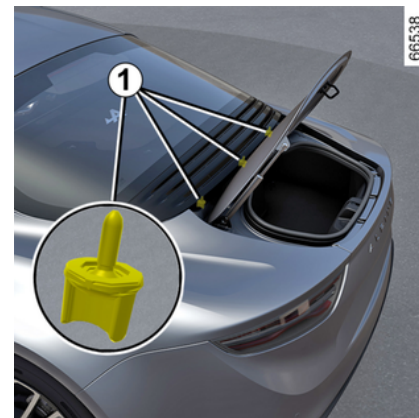
אם מתבצעות עבודות כלשהן בקרבת פתח יניקת האוויר 10, הוא עלול להיות חס. סכנת כוויות.



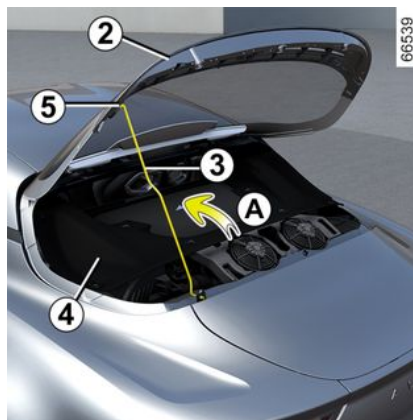
גישה למנוע, מפלסים

תא מנוע אחורי

גישה לתא המנוע



- פתיחת תא המטען (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'תא המטען' בפרק 3);
- יש לשחרור את הברגים 1 של המחיצה האחורית 2;
- יש להרים את המחיצה האחורית 2, לשחרר את התמוכה 3 ולאחסן אותה ב-5 (תנועה A) (מטעמי בטיחות);
- יש לפרק את הברגים 6 מכיסוי המנוע 4;
- יש להניח את כיסוי המנוע 4 בהירות על משטח נקי ויבש.



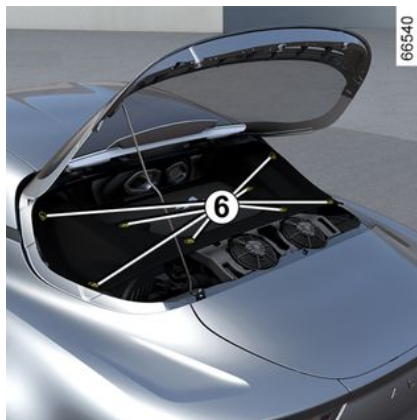
יש להיזהר בעת עבודה בקרבת המנוע שעלול להיות חם. בנוסף, מאוורר קירור המנוע עשוי להתחיל לפעול



בכל עת. התווית  בתא המנוע מזכירה לך זאת. סכנת פציעה.



מכיוון שתא המנוע חשוף לטמפרטורות גבוהות, אין להניח חפצים כלשהם על כיסוי המנוע 4. סכנת נזק למנוע או שריפה.



לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש לוודא שמתג ההתנעה במצב OFF (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).

סגירת מכסה המנוע

כדי לסגור שוב את מכסה המנוע, יש להחזיק במרכז ולמשוך אותו עד לסגירתו (תנועה **B**). יש להפעיל מעט לחץ על מכסה המנוע בנקודה 2 עד לנעילתו.

אין להישען על מכסה המנוע – הוא עלול להיסגר בטעות.



אין לגעת בתמוכות בעת סגירת מכסה המנוע.



דגמים שאינם מצוידים בתא

אחסון A

בשל נוכחות של רכיבים מכניים:



- אין לאחסן פריטים כלשהם מתחת למכסה תא המנוע;
- בעת ביצוע עבודה בתא המנוע, יש להקפיד לא להשאיר פריטים כלשהם (אריגים, כלי עבודה וכו'). אחרת, הדבר עלול לגרום נזק לרכיבים מכניים שונים ואף להוביל להתלקחות.

סכנת נזק או שריפה;

- בעת ביצוע פעולות כלשהם בתא המנוע, הרכיבים המכניים עלולים להיות חמים. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.

סכנת פציעה.

לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש לוודא שמתג ההתנעה במצב OFF (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).



מכסה המנוע



לפתיחה, יש למשוך את הידית 1 המותקנת בצדו השמאלי של לוח המכשירים.

פתיחת הנעילה של תפס מכסה המנוע

יש לדחוף את הלשונית 3 שמאלה תוך פתיחת מכסה המנוע.

פתיחת מכסה המנוע

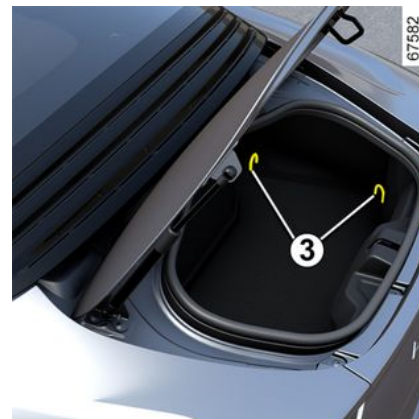


יש להרים את מכסה המנוע כלפי מעלה. הוא נותר מקובע למקומו באמצעות תמוכות.



ודא כי מכסה המנוע נעול היטב.
בדוק ששום דבר לא מונע מהתפס להינעל (חצץ, בד וכדומה).

הובלת חפצים בתא המטען



3

העומס המותר בתא המטען הוא 40 ק"ג שמפוזר באופן שווה. 

חובה למקם את הפריטים הכבדים ביותר ישירות על הרצפה. אם הרכב מצויד, יש להשתמש בנקודות הקשירה **3** הממוקמות ברצפת תא המטען. 

דגמים שאינם מצוידים בתא אחסון A

דגמים שאינם מצוידים בתא אחסון A
בשל נוכחות של רכיבים מכניים:



– אין לאחסן פריטים כלשהם מתחת למכסה תא המנוע;
– בעת ביצוע עבודה בתא המנוע, יש להקפיד לא להשאיר פריטים כלשהם (אריגים, כלי עבודה וכו'). אחרת, הדבר עלול לגרום נזק לרכיבים מכניים שונים ואף להוביל להתלקחות.

סכנת נזק או שריפה;

– בעת ביצוע פעולות כלשהם בתא המנוע, הרכיבים המכניים עלולים להיות חמים. גם מאוורר קירור המנוע עשוי להידלק בכל עת.

סכנת פציעה.

אין להישען על מכסה המנוע
– הוא עלול להיסגר בטעות.



תא אחסון תחת מכסה המנוע

תא האחסון A תחת מכסה המנוע



לקבלת גישה לתא האחסון A, יש לפתוח את מכסה המנוע.

כדי לפתוח ולסגור את מכסה המנוע, יש לעיין בחלק 'מכסה מנוע' בפרק 4.

העומס המותר בתא האחסון הוא 40 ק"ג שמפוזר באופן שווה.



אחסון בתא המטען

תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

רשת אחסון 6



(בהתאם לדגם הרכב)

מגן שמש קדמי



יש להנמיך את מגן השמש 7.

מראת איפור 8

(בהתאם לדגם הרכב)

מגן השמש של הנוסע מלפנים כוללת מראת איפור.



אין להניח חפצים כבדים
כלשהם מחוץ לתא האחסון
או לאביזרים שמותקנים בתא
הנוסעים.

אלה עלולים להוות סיכון לנוסעי הרכב
אם הנהג יאלץ לבלום בפתאומיות או אם
הרכב יהיה מעורב בתאונה.

סכנת פציעה.



אין להניח דבר על הרצפה
(באזור שלפני הנהג), שכן
חפצים אלו עלולים להחליק
אל מתחת לדוושות במהלך
תמרוני בלימה פתאומיים, ולהפריע
לשימוש בהם.
קיים סיכון שהדוושות ייתקעו.

תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים

תא אחסון 1



תא אחסון לטלפון נייד 2

יש להקפיד לא להניח חפצים קשיחים, כבדים או מחודדים בתאי האחסון ה'פתוחים' באופן שהם עלולים ליפול על נוסעים בעת ביצוע פניות פתאומיות, בלימות או במקרה של תאונה.



מחזיקי כוסות 3

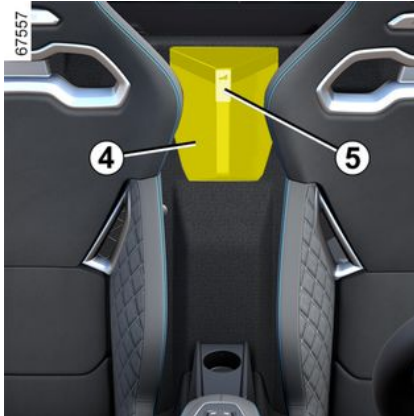


ניתן להשתמש בו כדי לאחסן מאפרה ניידת, מחזיקי כוסות וכו'.

בעת פנייה חדה, האצה או בלימה, ודא שהכוס או הבקבוק במחזיק הכוסות לא יישלף ממקומו.
קיימת סכנת פציעה אם יישפך נוזל חם.



תא אחסון 4



(בהתאם לדגם הרכב)

כדי לפתוח, יש להרים את הכיסוי 5 כדי להגיע אל תא האחסון 4. ניתן לאחסן בו בקבוק מים וכו'.

העומס המרבי המותר במגירת האחסון 4: 2 ק"ג בחלוקה שווה.

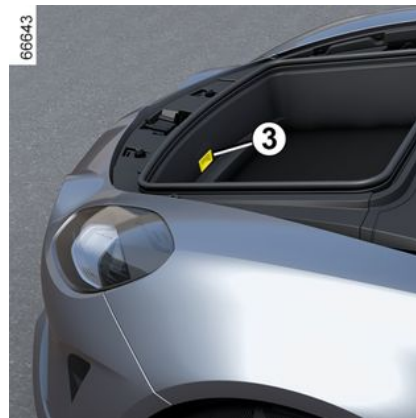


במהלך נסיעה, יש לוודא שמכסה תא האחסון 4 סגור.
סכנת פציעה.



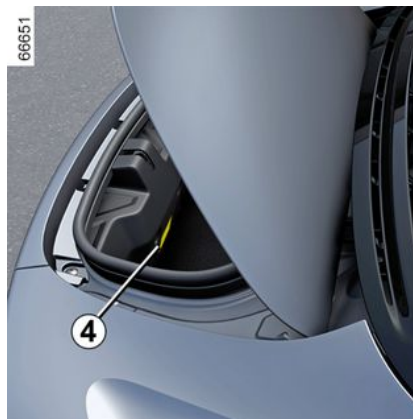
הנורות **1** או **2** נדלקות כשאחת הדלתות נפתחת. הנורות נכבות (לאחר השהיה קלה) אחרי סגירת הדלתות כהלכה.
כשהדלתות סגורות, לחיצה על המתג מאפשר הפעלת הנורה **1** עבור הנהג, הנורה **2** עבור הנוסע מלפנים או כיבוי מיידי של התאורה.

תאורת תא האחסון תחת מכסה המנוע 3



הנורה **3** נדלקת כשתא המטען פתוח.

תאורה באזור תא מטען 4



הנורה **4** נדלקת כשמכסה תא המטען פתוח.

i כשהדלתות או דלת תא המטען או מכסה המנוע אינם נעולים ונפתחים, תאורת הפנים והנורות בדלתות יידלקו באופן זמני.

שקע לאביזרים



ניתן להשתמש בשקע **1**. הוא מיועד לחיבור של אביזרים שאושרו על ידי המחלקה הטכנית שלנו.



ניתן לחבר רק אביזרים עם הספק מרבי של 120 וואט (12 וולט) בלבד.
כאשר מספר אביזרים מחוברים בו-זמנית, ההספק הכולל המרבי של האביזרים המחוברים לא יעלה על 180 וואט.
סכנת שריפה.

חלונות חשמליים

חלונות חשמליים



יש ללחוץ לחיצה קצרה על המתג 1 או 2 ככל האפשר: החלון יעלה או ירד במלאו. לחיצה חוזרת על המתג מפסיקה את תנועת החלון.

ממושב הנהג, יש להשתמש במתג:

1. עבור צד הנהג;

2. עבור צד הנוסע מלפנים.



אחריות הנהג

לעולם אל תשאיר את הרכב שלך עם הכרטיס בפנים, עם ילד, מבוגר תלוי או חיות מחמד, אפילו לזמן קצר.

הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע או הפעלת ציוד (כגון ידיית ההילוכים או החלונות החשמליים).

אם איבר גוף כלשהו נלכד, יש להפוך את כיוון החלון באופן מיידי על ידי לחיצה על המתג המתאים.
סכנת פציעה חמורה.

לא ניתן להפעיל את החלונות החשמליים בנגיעה בודדת

פונקציית הפעלת החלון נגיעה אחת כוללת הגנה מפני חום: אם מתבצעת לחיצה על מתג החלון יותר מ-16 פעמים ברציפות, החלון יעבור למצב הגנה (הוא ננעל).

ניתן:

- להשתמש במתג החלון החשמלי בקצרה ובמרווחים של כ-30 שניות;
- כשהמנוע פועל, נעילת החלון תתבטל לאחר כ-20 שניות של חוסר פעילות במתג החלון החשמלי.

תקלות תפעוליות

במקרה של תקלה בעת סגירת החלון, המערכת תחזור למצב תפעולי רגיל: יש

למשוך את המתג המתאים כלפי מעלה מספר פעמים לפי הצורך כדי לסגור את החלון לגמרי (החלון ייסגר בהדרגה), להחזיק את המתג (עדיין בצד הסגירה) למשך שנייה אחת ואז להוריד את החלון ולהעלות אותו עד הסוף כדי לאפס את המערכת.

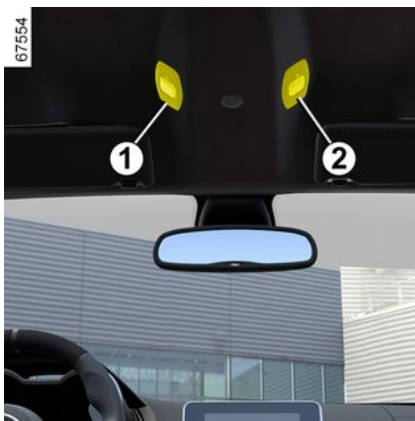
במקרה הצורך, יש לבקר במוסך מורשה.



אין להשעין אף חפץ על חלון פתוח למחצה: ישנה סכנת נזק לחלון החשמלי.

תאורה בתא הנוסעים

נורת איפור



שקעי מולטימדיה 2



ניתן להשתמש ביציאות USB כדי לקבל גישה לתוכן המולטימדיה המאוחסן באביזרים שלך ועל מנת לבצע גיבוי מערכת.

ניתן לבחור את המקורות השונים ממסך המולטימדיה או באמצעות הרדיו והפקדים המותקנים על מוט גלגל ההגה.



השקעים USB יכולים לשמש גם לטעינת אביזרים בהספק מרבי של 12 וואט (5 וולט) לכל שקע.

השקע Jack מאפשר לחבר לרדיו כבל עזר.

ניתן לחבר רק אביזרים עם הספק מרבי של 12 וואט.
סכנת שריפה.



 בעת חיבור כבל של אביזר אל היציאה USB (למשל כבל טעינה smartphone), יש להקפיד לנתק אותו כשאין בו עוד צורך.
סכנה של קצר חשמלי ונזק ליציאה USB במקרה של מגע בין קצה הכבל לחפץ מתכתי (למשל מצת וכו').

פתחי אורור, חימום ומיזוג אוויר

סע עם פתחי אורור פתוחים וחלונות סגורים.
אם הרכב חנה בשמש, יש לפתוח את הדלתות לכמה רגעים כדי לאפשר לאוויר החם לצאת לפני התנעת המנוע.

תקלות תפעוליות

ככלל, פנה למשווק המורשה שלך במקרה של תקלה תפעולית.

– הפחתת הסרת הקרח, הסרת אדים או ביצועי מיזוג אוויר.

הדבר עלול להיגרם עקב סתימת מחסנית מסנן התא.

– לא נוצר אוויר קר

בדוק שהפקדים מכוונים נכון ושהנתיכים תקינים. אחרת, כבה את המערכת.

נוכחות מים מתחת לרכב

לאחר שימוש ממושך במערכת המיזוג, זה תקין שיהיו מים מתחת לרכב. זה נגרם בעקבות אדים.

נוזל קירור

59952



מעגל נוזל הקירור (שחלק מהמרכיבים שלו אטומים הרמטית) עשוי להכיל גזי חממה מופלרים.

בהתאם לסוג הרכב, המידע הרלוונטי מצוין על גבי התווית **A** הנמצאת בחלל תא המנוע. מיקומה של התווית **A** והתוכן המצוין עליה עשויים להשתנות בהתאם לדגם הרכב.

סוג נוזל הקירור



(XXX) סוג השמן במעגל מיזוג האוויר



מוצר דליק



עיין במדריך למשתמש של הרכב

תחזוקה



(1) כמות נוזל הקירור הקיימת ברכב.	x.xxx ק"ג
(2) פוטנציאל התחממות גלובלית (שווה ערך לפליטות CO2).	GWP xxxxx
(3) כמות במשקל ובשווה ערך של CO2.	CO2 eq x.xxx

מידע נוסף

בהתאם לתווית ולסוג נוזל הקירור:

נוזל קירור R-1234yf

- (1) 0.535 ק"ג
- (2) GWP 0.501
- (3) 0.0003 טונות

אין לפתוח את מעגל

הקירור. הנוזל עלול לגרום נזק לעיניים או לעור.



לפני ביצוע פעולה כלשהי

בתא המנוע, יש לוודא שמתג ההתנעה במצב OFF

(לקבלת מידע נוסף, יש לעיין

בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).



יש ללחוץ על המתג 8 ונורת האזהרה המובנית בו תידלק. הפונקציה הזאת מאפשרת הסרת קרח מהירה ממראות הצד וכן (בהתאם לדגם הרכב), מהשמשה האחורית.

כדי לצאת מהפונקציה, יש ללחוץ שוב על המתג 8. כברירת מחדל, פונקציית הסרת הקרח מפסיקה לפעול באופן אוטומטי.

הפעלה או כיבוי של מיזוג האוויר

במצב אוטומטי, המערכת מפעילה או מכבה את מערכת מיזוג האוויר בהתאם לתנאי האקלים.

יש ללחוץ על המתג 5 כדי לכבות את מערכת מיזוג האוויר; נורת החיווי המשולבת במתג נדלקת.

מיחזור אוויר (בידוד תא הנוסעים)



67601

ניתן להפעיל את פונקציית סחרור האוויר מעל לעת כדי לבודד את תא הנוסעים מהאטמוספירה החיצונית, למשל בעת נסיעה באזורים עם רמת זיהום אוויר גבוהה.

הסרת האדים/הקרח עדיין תקבל עדיפות על פני מיחזור האוויר.

שימוש ידני

יש ללחוץ על המתג 7 ונורת האזהרה המובנית בו תידלק.

הערה: כדי למנוע ערפול של החלונות, המערכת עשויה להשבית את הפונקציה באופן אוטומטי. נורת החיווי המשולבת במתג 7 נכבית.

כדי לצאת מהפונקציה, יש ללחוץ שוב על המתג 7.

עצירת המערכת

יש לסובב את הפקד 6 למצב OFF כדי לכבות את המערכת. להפעלה, יש לסובב שוב את הפקד 6 כדי להתאים את מהירות זרימת האוויר או ללחוץ על המתג 1.

מיזוג אוויר: מידע ועצות לשימוש

עצות לגבי שימוש

במצבים מסוימים (מיזוג אוויר כבוי, מחזור אוויר מופעל, מהירות אורור באפס או נמוכה ועוד), ייתכן שתבחין שמתחילים להיווצר אדים על החלונות ועל השמשה הקדמית.

אם קיים עיבוי, השתמש בפונקציה "Clear View" כדי להסיר אותו, ולאחר מכן השתמש במיזוג האוויר במצב אוטומטי כדי למנוע היווצרות חוזרת שלו.



אין להוסיף דבר למעגלי האורור של הרכב (לדוגמה, כדי לנטרל ריחות רעים).
קיימת סכנה לגרימת נזק או שריפה.

תחזוקה

עיינ במסמך התחזוקה של הרכב שלך למידע אודות תדירות הבדיקה.



השתמש במערכת מיזוג האוויר באופן קבוע, גם במזג אוויר קר, הפעל אותה לפחות פעם בחודש למשך כחמש דקות.

צריכת דלק

לרוב תבחין בעלייה בצריכת הדלק (במיוחד בעת נסיעה בעיר) כאשר מיזוג האוויר פועל. עבור כלי רכב המצוידים במיזוג אוויר ללא מצב אוטומטי, יש לכבות את המערכת כאשר אין בה צורך.

עצות להפחתת צריכה וסיוע בשמירה על איכות הסביבה

פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

5. מתג מערכת מיזוג האוויר.

6. התאמת מהירות מאוורר האוורור.

7. מיחזור אוויר.

8. הסרת קרח ממראות הצד וכן, בהתאם לדגם הרכב, מהשמשה האחורית.

מצב אוטומטי

מערכת בקרת האקלים האוטומטית מבטיחה נוחות בתא הנוסעים וראות טובה (למעט במקרה של תנאים קיצוניים), תוך ייעול צריכת הדלק. המערכת שולטת במהירות האוורור, פיזור האוויר, חלוקת האוויר, והפעלה ועצירה של מיזוג האוויר וטמפרטורת האוויר.

AUTO : מאפשר להגיע לרמת הנוחות שנבחרה בצורה הטובה ביותר, בהתאם לתנאים בחוץ. יש ללחוץ על המתג 1.

שינוי מהירות המאוורר

במצב אוטומטי, המערכת משתמשת בכמות האוויר המתאימה ביותר כדי להגיע לרמת הנוחות הרצויה ולשמור עליה.

עדיין ניתן להמשיך ולכוון את מהירות המאוורר באמצעות סיבוב הפקד 6 כדי להגביר או להפחית את מהירות זרימת האוויר.

התאמת טמפרטורת האוויר

יש לסובב את הפקד 2 כדי לקבוע את הטמפרטורה הרצויה.

יש לסובב את הפקד הסיבובי ימינה כדי להעלות את הטמפרטורה.

פונקציה Clear View

יש ללחוץ על המתג 3, נורות החיווי המשולבות במתגים 3 ו-8 נדלקות.

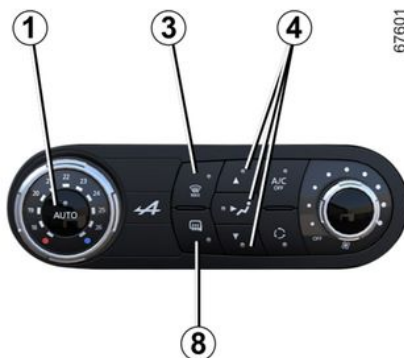
פונקציה זו מסירה במהירות קרח ואדים מהשמשה הקדמית, מחלונות הצד הקדמיים וממראות הצד וכן בהתאם לדגם הרכב, מהשמשה האחורית. היא מפעילה באופן אוטומטי את מערכת מיזוג האוויר.

כדי לצאת מהפונקציה, יש ללחוץ על המתג 3 או 1.



ללחצנים מסוימים יש נורת הפעלה המציינת את מצב הפעולה שלהם.

התאמת חלוקת האוויר בתא הנוסעים



67601

פונקציית הסרת הקרח



יש ללחוץ על אחד המתגים 4. נורת האזהרה המשולבת במתג נדלקת.

ניתן לשלב שני מצבים בו-זמנית: יש ללחוץ על שני המתגים 4.



זרימת האוויר מתפזרת בין כל פתחי האוורור, פתחי האוורור להסרת האדים מהחלונות הצדדיים הקדמיים ופתחי האוורור להסרת האדים מהשמשה הקדמית.



זרימת האוויר מגיעה בעיקר דרך פתחי האוורור באזור לוח המכשירים.



זרימת האוויר מגיעה בעיקר דרך הפתחים שמתקנים באזור רגלי הנוסעים (מתחת ללוח המכשירים).

פתח אוורור מרכזי



לא ניתן לכוון את פתח האוורור המרכזי 4.

פתחי אוורור צדיים



זרימת אוויר

כדי לפתוח את פתח האוורור 2, יש ללחוץ על פתח האוורור (נקודה 7) עד לפתיחה הדרושה של פתח האוורור.

כיוון

כדי לכוון את זרימת האוויר, יש לסובב את פתח האוורור 2.

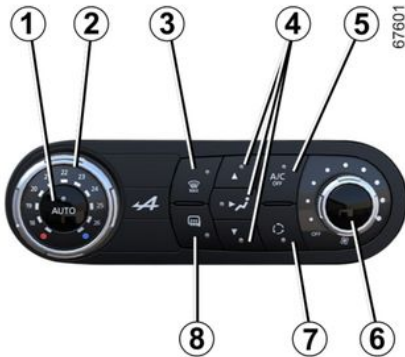
כדי להסיר ריחות רעים מכלי הרכב, השתמש רק במערכות שנועדו למטרה זו. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



אין להוסיף דבר למעגלי האוורור של הרכב (לדוגמה, כדי לנטרל ריחות רעים). קיימת סכנה לגרימת נזק או שריפה.

בקרת אקלים אוטומטית

הפקדים



(בהתאם לדגם הרכב)

1. מצב אוטומטי.
2. התאמת טמפרטורת האוויר.
3. פונקציית "Clear View".
4. התאמת חלוקת אוויר בתא הנוסעים.

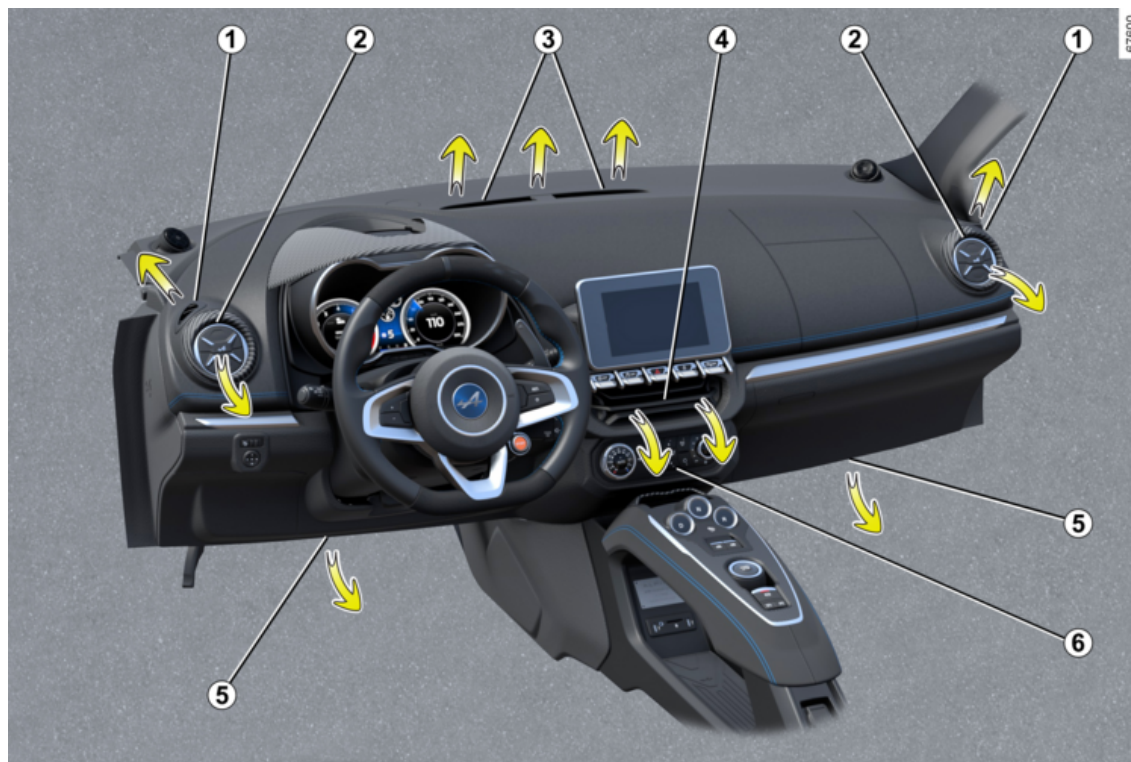
פתחי אורור, חימום ומיזוג אוויר

1. פתח אורור להסרת אדים מחלון צד
2. פתחי אורור צדיים
3. פתחי אורור להסרת אדים מהשמשה הקדמית
4. פתח אורור מרכזי
5. פתחי אורור באזור רגלי הנוסע
6. לוח בקרה

פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר

פתחי אוורור: יציאות אוויר

פתחי אוורור



3

– או שהמערכת אינה מפיקה צליל כלשהו (אלא אם היא הושבתה באופן מכוון) או לא מוצג דבר בעת שילוב הילוך נסיעה לאחר.

ודא שהחיישנים העל-קוליים נקיים. אם התקלה נמשכת, יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



כשהרכב נוסע במהירות של פחות מ-10 קמ"ש בערך, רעשים מסוימים (אופנוע, משאית, מקדח פניאומטי וכו') עשויים לגרום להפעלת האזהרה הקולית של מערכת העזר לביצוע חניה.



טיפול במערכת/תיקונים

– במקרה של התנגשות, יישור החיישנים הקוליים עשוי להשתנות והפעולה שלהם עשויה להיות מושפעת כתוצאה מכך. השבת את הפונקציה והתייעץ עם משווק מורשה.

– כל עבודה באזור שבו ממוקמים החיישנים הקוליים (תיקונים, החלפות וכדומה) צריכה להתבצע על ידי איש מקצוע מוסמך.

רק משווק מורשה מוסמך לבצע טיפול במערכת.

הפרעה למערכת

תנאים מסוימים עשויים להפריע או לגרום נזק לפעולת המערכת, למשל:

- תנאי מזג אוויר קשים (גשם, שלג, ברד, קרח שחור וכו');
– סוגי רעש מסוימים (אופנוע, משאית, מקדח פניאומטי וכו');
– התקנת תפוח גרירה או וו גרירה לא תואמים.

סיכון של אזעקות שווא או היעדר

אזהרות

אם המערכת מתנהגת באופן חריג, יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.



הגבלת פעולת המערכת

– יש לוודא שאזורי הזיהוי של החיישנים הקוליים נקיים ונטולי שינויים כדי להבטיח פעולה תקינה של המערכת.

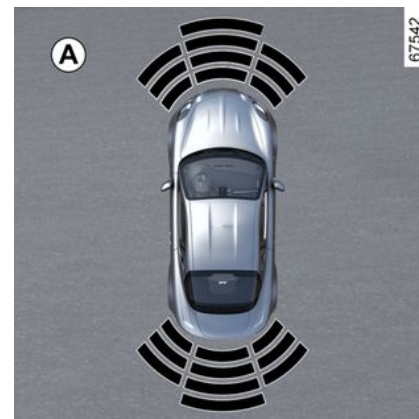
– ייתכן שהמערכת לא תזהה עצמים קטנים המתקרבים לרכב (אופנועים, אופניים, הולכי רגל וכדומה).
– ייתכן שהמערכת לא תזהה מכשולים קרובים מדי לרכב.

– ייתכן שהמערכת לא תספק אזהרה כשכלי רכב או מכשולים אחרים נוסעים במהירות שונה במידה ניכרת.

– במהלך שינוי במסלול בזמן תמרון, ייתכן שהמערכת תדווח על מכשולים באיחור.

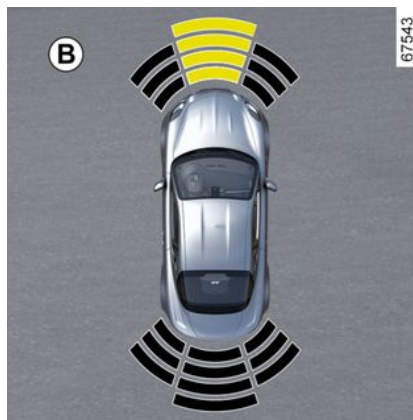
המוותקן על החלק האחורי של הרכב ו/או, בהתאם לדגם הרכב, בחזית או בצדדים.

פעולה



התצוגה **A** מציגה את סביבת הרכב ומשמיעה צפצופים.

זיהוי מכשולים



המערכת מזהה את רוב האובייקטים שניצבים בקרבת החלק האחורי ובהתאם לצידוד המותקן ברכב, בקרבת חרטום הרכב.

תדירות הצפצוף תהיה גבוהה יותר כשמתקרבים אליו ותהפוך לצפצוף רצוף במרחק של כ-30 ס"מ עבור מכשולים שמזהים לפני או מאחורי הרכב.

האזור שבו זוהה המכשול מוצג (תצוגה **B**). בהתאם לדגם הרכב, האזור מוצג בירוק, כתום או אדום, בהתאם לקרבת המכשול שזוהה.



במקרה של שינוי במסלול במהלך תמרון, האיתות לגבי סיכון להתנגשות עם מכשול עלול להופיע מאוחר.

הפעלה/השבתה

ניתן להפעיל/להשבית את מערכת העזר לביצוע חניה (Park Assist) מתפריט ההגדרות **60**.

השבתה אוטומטית של בקרת מרחק החניה

המערכת מושבתת:

- כשמחירות הרכב היא כ-10 קמ"ש (6 מ"ש);
- בהתאם לדגם הרכב, כשהוא נייח למשך יותר מחמש שניות בערך ומזוהה מכשול (כגון במקרה של פקק תנועה וכו');
- במצב **N**;
- כשמזוהה תקלת הפעלה.

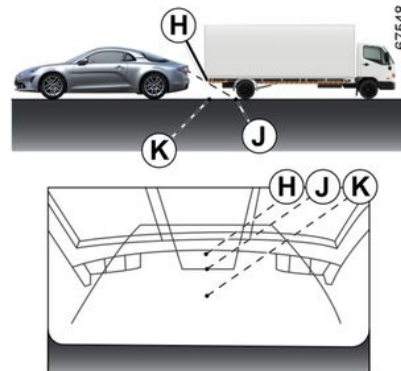
תקלות תפעוליות

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית:

- נשמע צפצוף למשך כשלוש שניות בכל פעם שמשולב הילוך נסיעה לאחור, ההודעה



בדוק עזרי חנייה ונורת האזהרה מוצגות בלוח המכשירים;



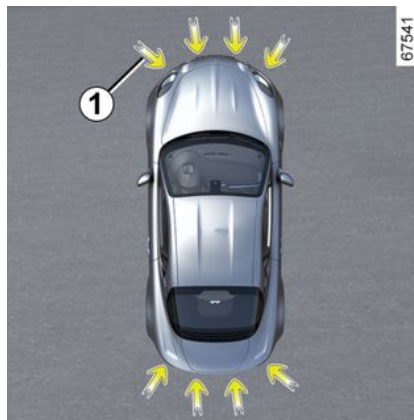
נסיעה לאחור לעבר עצם בולט

המיקום **H** נראה רחוק יותר מהמיקום **J** המוצג על המסך. עם זאת, המיקום **H** נמצא באותו מרחק כמו מיקום **K**.

המסלול שמציינים הקווים המנחים הקבועים והניידים אינם מתחשבים בגובה העצם. לפיכך, יש סכנה שהרכב יתנגש בעצם בעת הנסיעה לאחור אל עבר המיקום **K**.

בקרת מרחק חניה

מבוא



חיישנים על-קוליים, המסומנים על ידי חצים **1**, מותקנים בפגיושים כדי לזהות מכשולים בקרבת הרכב.

הפונקציה מתריעה בפני הנהג באמצעות אותות קוליים ותצוגה המייצגת את האזור שבו זוהה המכשול.

בהתאם לסוג הצידוד, המערכת מזהה מכשולים מאחורי הרכב, לפניו ובצדדיו.

מערכת העזר לביצוע חניה מופעלת רק כשהירות הנסיעה נמוכה מ-10 קמ"ש בערך.

הפונקציה לא לוקחת בחשבון מערכות גרירה או נשיאה שלא מזוהות על-ידי המערכת.



פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה.

הם אינם מחליפים אף פעם את הזהירות או האחריות של

הנהג בזמן הנסיעה לאחור.

הנהג צריך להיות מוכן תמיד לתקריות פתאומיות במהלך הנסיעה: עליו לוודא תמיד שאין מכשולים נעים קטנים וצרים (כגון ילד, בעל חיים, עגלת ילדים, אופניים, אבנים, עמודים, וכדומה) בנקודה העיוורת בזמן ביצוע התמרון.



מכה בחלקו התחתון של הרכב בעת תמרון (למשל, פגיעה בעמוד, בשולי מדרכה

בולטת או באבזור רחב אחר) עלולה לגרום לנזק לרכב (למשל, עיוות

סרן).

למניעת סכנה או תאונה, יש לבדוק את

הרכב במוסך מורשה.

מיקום החיישנים העל-קוליים

יש לוודא שהחיישנים הקוליים המצוינים באמצעות החיצים **1** אינם חסומים (בשל לכלוך, בוץ, שלג, לוחית מספר המותקנת/מחוברת באופן לקוי), לחוצים, עברו שינוי (כולל צביעה) או חסומים בשל אביזר



המסך מציג תמונה הפוכה. המסגרת מוקרנת על פני קרקע שטוחים; יש להתייחס למידע זה בזירות כשהוא מוצג על גבי עצם אנכי או עצם על הקרקע. חפצים המופיעים בקצה המסך עלולים להיראות מעוותים. באור בהיר מאוד (שלי, רכב בשמש וכדומה), עלולה להיות השפעה לרעה על תצוגת המצלמה. אם מכסה תא המטען פתוח או לא סגור כהלכה, ההודעה "תא מטען פתוח" מופיעה.

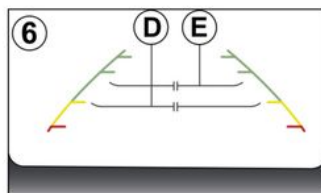
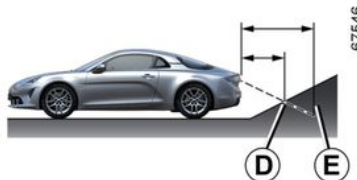
תקלות תפעוליות

לאחר שילוב של הילוך נסיעה לאחור, אם המערכת מזהה תקלה תפעולית, מסך מערכת המולטימדיה **2** הופך לשחור למשך פרק זמן קצר.

הדבר עלול להיגרם מתקלה המשפיעה על המצלמה או המסך (בהירות, תמונה קבועה, עיכוב בתקשורת ועוד).

אם המסך נותר שחור למשך פרק זמן ארוך, יש ליצור קשר עם מוסך מורשה.

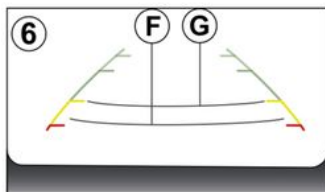
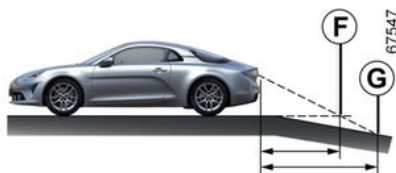
הפרש בין המרחק המשוער למרחק בפועל



נסיעה לאחור לכיוון עלייה תלולה

הקווים המנחים הקבועים **6** מציגים את המרחקים כקרובים יותר מכפי שהם באמת. העצמים המוצגים במסך רחוקים יותר במדרון בפועל.

למשל, אם במסך מוצג עצם במרחק **D**, המרחק במציאות של העצם הוא **E**.



נסיעה לאחור לעבר מדרון תלול בירידה

הקווים המנחים הקבועים **6** מציגים את המרחקים כרחוקים יותר מכפי שהם באמת. לפיכך, העצמים המוצגים במסך קרובים יותר במדרון בפועל.

למשל, אם במסך מוצג עצם במרחק **G**, המרחק במציאות של העצם הוא **F**.

מצלמת נסיעה לאחור

פעולה

2



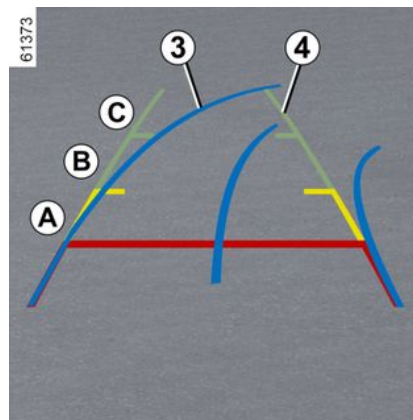
בהתאם לצידוד המותקן ברכב, בעת שילוב להילוך אחורי, המצלמה 1 משדרת תצוגה של האזור מאחורי הרכב לצג מערכת המולטימדיה בשילוב עם, בהתאם לדגם הרכב, קווי הנחיה דינמיים וקו הנחיה סטטי.

הערה: ניתן להתאים הגדרות מסוימות מתפריט ההתאמה האישית של הגדרות הרכב 60.

תכונה מיוחדת

ודא שהמצלמה אינה מוסתרת (על-ידי לכלוך, בוץ, שלג, אדים ועוד).

פונקציה זו מהווה עזר נוסף. לכן, היא בשום מקרה לא יכולה להחליף את הזהירות או האחריות של הנהג. הנהג צריך להיות מוכן תמיד לתקורות פתאומיות במהלך הנסיעה: עליו לוודא תמיד שאין מכשולים נעים קטנים וצרים (כגון ילד, בעל חיים, עגלת ילדים, אופניים, אבנים, עמודים, וכדומה) בנקודה העיוורת בזמן ביצוע התמרון.



קו הנחיה דינמי 3
(בהתאם לדגם הרכב)

מוצג בצהוב על מסך מערכת המולטימדיה 5. הוא מציין את מסלול הרכב בהתאם למיקום ההגה.

קווים מנחים קבועים 4

מד המרווח הקבוע מציג סמנים צבעוניים A, B ו-C המציינים את המרחק מאחורי הרכב:

- A – (אדום) בערך 30 סנטימטרים מהרכב;
- B – (לבן) כ-60 סנטימטרים מהרכב;
- C – (כחול) בערך 120 סנטימטרים מהרכב;



מד זה נשאר קבוע ומציין את מסלול הרכב אם הגלגלים מיושרים עם הרכב.

השימוש הראשוני במערכת נעשה בסיוע מספר מדים (נייד למסלול וקבוע למרחק). כשמגיעים לאזור האדום, יש להשתמש בתמונת הפגוש לעצירה מדויקת.

לאחר מכן, שחרר את דוושת ההאצה: כעבור מספר שניות, הרכב יחזור אוטומטית למהירות השיוט שהוגדרה לו.

אין אפשרות של שמירה על מהירות השיוט
בעת נסיעה במורד תלול, ייתכן שהמערכת לא תוכל לשמור על מהירות השיוט: המהירות המאוחסנת תהבהב באדום בלוח המכשירים כדי לספק התראה לגבי המצב.

העברת הפונקציה למצב המתנה



הפונקציה עוברת למצב המתנה אם אתה:

- המתג 4 (0);
 - בדוושת הבלמים;
 - יש להעביר את בורר ההילוכים למצב N.
- בכל שלושת המקרים, מהירות השיוט תישאר מאוחסנת והמהירות הנוכחית תוצג בלוח המכשירים.

מצב השהיה מאושר באמצעות הצגת מהירות השיוט באפור.

חזרה למהירות השיוט

אם אוחסנה מהירות, ניתן לאחזר אותה, ברגע שוידאת שתנאי הדרך מתאימים (התנועה, פני הכביש, תנאי מזג האוויר וכדומה). יש ללחוץ על המתג 3 (RES) אם מהירות הנסיעה עולה על 30 קמ"ש.

לאחר שמהירות השיוט מאוחזרת, הפעלת בקרת השיוט מאושרת כאשר מהירות השיוט נדלקת בירוק.

הערה: אם המהירות שנשמרה קודם לכן גבוהה בהרבה מהמהירות הנוכחית, הרכב יאיץ מהר יותר כדי להגיע לסף זה.

כשבקרת השיוט במצב המתנה, יש ללחוץ על הצד **a** (+) במתג 2 כדי להפעיל שוב את בקרת השיוט מבלי להתחשב במהירות השמורה: המהירות שבה נע הרכב היא זו שנלקחת בחשבון.

כיבוי הפונקציה



פונקציית בקרת השיוט תושבת בעת לחיצה על המתג 1: במקרה כזה, המהירות לא

תישמר עוד. נורת המכוון  שדולקת בירוק נכבית כדי לאשר שהפונקציה מושבת.



העברת בקרת השיוט למצב המתנה או כיבוי אינה גורמת להאטה מהירה: יש לבצע בלימה באמצעות לחיצה על דוושת הבלמים.



יש ללחוץ על המתג **1** בצד .

נורת האזהרה  נדלקת בירוק עם קווים כדי לציין שפונקציית בקרת השיוט מופעלת וממתינה לאחסון מהירות שיוט.

בקרת שיוט אדפטיבית

בעת נסיעה במהירות קבועה (מעל 30 קמ"ש בערך), יש ללחוץ על המתג **2** בצד **a** (+): הפונקציה מופעלת ומהירות הנסיעה הנוכחית נשמרת.

מהירות השיוט מחליפה את תצוגת הקווים ובקרת השיוט מאושרת על הצגת מהירות

השיוט בירוק והדלקת נורת האזהרה .

אם מתבצע ניסיון להפעיל את הפונקציה מתחת למהירות נסיעה של 30 קמ"ש, הפונקציה לא תופעל.

נהיגה



ברגע שמהירות שיוט נשמרת בזיכרון ופונקציית בקרת השיוט פעילה, באפשרותך להרים את הרגל מדוושת ההאצה.

שימו לב לכך שעליך לשמור את כפות הרגליים כשהן צמודות לדוושות כדי להגיב במקרה חירום.



התאמת מהירות השיוט



ניתן לשנות את ערך מהירות השיוט באמצעות לחיצה רצופה על המתג **2**:

- בצד **a** (+) כדי להגביר את המהירות;
- בצד **b** (-) כדי להפחית את המהירות.

פונקציית בקרת השיוט אינה קשורה בשום אופן למערכת הבלימה.



חריגה ממהירות השיוט

ניתן לחרוג ממהירות השיוט בכל עת על ידי לחיצה על דוושת ההאצה. במהלך עקיפה, מהירות השיוט מהבהבת באדום בלוח המכשירים.

פקדים



1. מתג "הפעלה/כיבוי" ראשי

2. בקורת של:

א. הפעלה, אחסון והגברת מהירות השיוט
;(+)

ב. הפחתת מהירות השיוט (-).

3. הפעלה באמצעות קריאה למהירות שיוט
ששמורה בזיכרון (RES).

4. העברת הפונקציה למצב המתנה (עם
שמירת מהירות השיוט) (0).



פונקציית בקרת השיוט עוזרת לך לשמור על
מהירות הנסיעה שלך במהירות שתבחר,
שהיא **מהירות השיוט**.

ניתן לקבוע מהירות שיוט בכל טווח שגבוה
מ-30 קמ"ש.

פונקציית בקרת השיוט אינה
קשורה בשום אופן למערכת
הבלימה.



פונקציה זו מהווה עזר נוסף
לנהיגה. בשום מצב היא אינה
משמשת כתחליף לאחריות
של הנהג לכבד את מגבלות
המהירות או לשמור על זהירות. הנהג
מוכרח תמיד לשלוט ברכב.
לכן, היא אינה יכולה בשום פנים ואופן
להחליף את ערנותו או אחריותו של
הנהג לכבד את המהירויות המותרות
ולשמור על ערנות (הנהג צריך להיות
תמיד מוכן לבלימה).
אין להשתמש בבקרת השיוט בתנועה
כבדה, בכבישים מפותלים או חלקלקים
(כפור, כביש רטוב, חצץ) ובמזג אוויר
גרוע (ערפל, גשם, רוחות צד וכדומה).
קיימת סכנת תאונות.

מגביל מהירות

(עין במידע על "חריגה מהמהירות המוגבלת").

שינוי המהירות המוגבלת

ניתן לשנות את ערך מגבלת המהירות באמצעות מספר לחיצות על המתג 2:

- בצד **a** (+) כדי להגביר את המהירות;
- בצד **b** (-) כדי להפחית את המהירות.

פונקציית מגביל המהירות אינה קשורה בשום אופן למערכת הבלימה.



חריגה מהמהירות המוגבלת

בכל רגע ניתן לחרוג מהמהירות המוגבלת. לשם כך, יש ללחוץ על דוושת ההאצה **בחוזקה ובאופן מלא** (מעבר לנקודת ההתנגדות).

במהלך חריגה מהמהירות, מגביל המהירות מהבהב באדום בלוח המחוונים.

לאחר מכן, שחרר את דוושת ההאצה: פונקציית מגביל המהירות תחזור לפעול ברגע שתגיע למהירות נמוכה מהמהירות השמורה.

אין אפשרות של שמירה על המהירות המוגבלת

בעת נסיעה במורד תלול, ייתכן שהמערכת לא תוכל לשמור על מגבלת המהירות: ערך המהירות המאוחסן במערכת יתבהב באדום על לוח המכשירים וישמע חיווי קולי במרווחים קבועים כדי להתריע בפניך על מצב זה.

העברת הפונקציה למצב המתנה



פונקציית מגביל המהירות מושבתת בעת לחיצה על המתג **4** (0). במקרה כזה, ערך מגבלת המהירות יישאר מאוחסן במערכת ויוצג בפנל המכשירים.

אחזור המהירות המוגבלת

אם מהירות אוחסנה בזיכרון, ניתן לאחזר אותה באמצעות לחיצה על המתג **3** (RES).



כשמגביל המהירות במצב המתנה, יש ללחוץ על הצד **a** (+) במתג **2** כדי להפעיל שוב את הפונקציה מבלי להתחשב במהירות המאוחסנת: מהירות הנסיעה הנוכחית נרשמת.

כיבוי הפונקציה



פונקציית מגביל המהירות תושבת בעת לחיצה על המתג **1**: במקרה כזה, המהירות לא תישמר עוד. נורת האזהרה הכתומה בלוח

המחוונים  נכבית, לציין שהפונקציה הושבתה.

פקדים



1. מתג "הפעלה/כיבוי" ראשי

2. בקורות של:

א. הפעלה, אחסון והגברת מגבלת המהירות (+);

ב. הפחתת מגבלת המהירות (-).

3. הפעלה וקריאה למגבלת מהירות מהזיכרון (RES).

4. מעביר את הפונקציה למצב המתנה ומאחסן את מגבלת המהירות (0).

הפעלה

יש ללחוץ על המתג 1 בצד . נורת

המחווין נדלקת בלוח המכשירים בכתום



פונקציית מגביל המהירות עוזרת לך להישאר במגבלות מהירות הנסיעה שתבחר, שהיא המהירות המוגבלת.

בלוויית קווים כדי לציין שפונקציית מגביל המהירות הופעלה וממתינה לאחסון ערך של מגבלת מהירות.

כדי לאחסן את מהירות הנסיעה הנוכחית, יש ללחוץ על הצד a (+) במתג 2: ערך מגבלת המהירות מחליף את סימולי הקווים.

מהירות הנסיעה המינימלית שניתן לאחסן היא 30 קמ"ש.

נהיגה



לאחר אחסון ערך של מהירות מוגבלת וכשהרכב אינו מגיע לערך מהירות זה, אופי הנהיגה זהה לנהיגה ללא הפעלה של פונקציית מגביל המהירות.

כשהגעת למהירות השמורה, שום לחץ על דוושת ההאצה לא יאפשר לך לחרוג מהמהירות שתוכנתה, למעט במקרה חירום

התקנים ועזרים של הגנת נהג

– אם אינך משתמש בדוושת ההאצה, המערכת לא תופעל.

תקלות תפעוליות

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית, נורת האזהרה בדוק מערכת בלמים נדלקת בלוח

המכשירים וההודעה  מוצגת. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

פעולת המערכת

פועלת רק כשתיבת ההילוכים במצב D והרכב במצב נייח (תוך לחיצה על דוושת הבלמים).

המערכת מחזיקה את הרכב למשך כ-2

שניות. לאחר מכן הבלמים משוחררים בהדרגה (הרכב ינוע בהתאם לזווית המדרון).



מערכת הסיוע לזינוק בעלייה אינה יכולה למנוע לחלוטים מהרכב להתגלגל לאחור בכל המצבים (שיפועים תלולים

מאוד ועוד).

בכל המקרים, הנהג יכול ללחוץ על דוושת הבלם כדי למנוע מהרכב

להתגלגל לאחור.

אין להשתמש בפונקציית העזר בעת

ביצוע זינוק בעלייה לצורך עצירות

ממושכות: יש להשתמש בדוושת

הבלמים.

פונקציה זו לא נועדה להשבתת הרכב

באופן קבוע.

במידת הצורך, השתמש בדוושת הבלם

כדי לעצור את הרכב.

על הנהג לשמור על עירנות במיוחד בעת

נסיעה על משטחים חלקים או בעלי

אחיזה נמוכה.

סכנת פציעה חמורה.



פונקציות אלו מהוות עזר נוסף במקרה של תנאי נהיגה קיצוניים, המאפשרות להתאים את התנהגות הרכב

לתנאי הנהיגה.

הפונקציות אינן מחליפות את מקומו של הנהג. **הן אינן מרחיבות את גבולות הרכב ואינן אמורות לעודד אותך לנהוג**

מהר יותר. לכן, הן אינן יכולות בשום פנים ואופן להחליף את הערנות או

האחריות של הנהג בעת תמרון הרכב (הנהג תמיד צריך להיות מוכן לאירועים

פתאומיים שעלולים להתרחש בעת נסיעה).

סיוע לזינוק בעלייה

בהתאם לזווית השיפוע, מערכת זו מסייעת לנהג לזנק בעלייה. זה ימנע מהרכב להתגלגל לאחור על-ידי הפעלה אוטומטית של הבלמים כאשר הנהג מרים את רגלו מדוושת הבלם כדי ללחוץ על דוושת ההאצה.

התקנים ועזרים של הגנת נהג

מערכת זו מייעלת את פעולת ה-ESC במקרה של היגיו מורגש (אובדן אחיזה בכביש של הציר הקדמי).

בקרת משיכה

מערכת זו מסייעת להגביל את סחרור הגלגלים של גלגלי ההנעה ולשלוט ברכב בעת משיכה בהאצה או בהאטה.

עיקרון פעולה

באמצעות חיישני הגלגלים, המערכת מודדת ומשווה את מהירות גלגלי ההנעה בכל עת ומאטה את סיבוב היתר שלהם. אם הגלגל מתחיל להחליק, המערכת בולמת אוטומטית עד שההנעה שסופקה תואמת שוב את רמת האחיזה מתחת לגלגל.

בנוסף, המערכת מתאימה את מהירות המנוע לאחיזה הקיימת מתחת לגלגלים, ללא תלות בלחץ המופעל על דוושת ההאצה.

תקלות תפעוליות

כשהמערכת מזהה תקלה תפעולית, הודעה

בדוק ESC מוצגת ונורות האזהרה

ו- נדלקות בלוח המכשירים. במקרה זה, ה-ESC ומערכת בקרת הגרירה יושבתו. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

ESC ובקרת משיכה במצב Track

לאחר לחיצה ממושכת על המתג 1 כדי לבחור במצב Track, ניתן לבצע התאמה של הפונקציה ESC ולהשהות את פעולת מערכת עזר הנהיגה (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בחירת מצב נהיגה' בפרק 2).



השבתת ESC ומערכת בקרת המשיכה

במצבים מסוימים (נהיגה על קרקע רטובה מאוד: שלג, בוץ וכו' או נסיעה במצב Sport, Track וכו'), ניתן להשבית את הפונקציות האלה באמצעות לחיצה ממושכת על המתג 2.

נורת האזהרה  והודעה ESC כבוי מוצגות בלוח המכשירים.

ניתן להפעיל שוב את הפונקציות האלה באמצעות לחיצה מהירה על המתג 2.



כל שינוי במצב הנהיגה המבוצע באמצעות לחיצה על המתג 1 גורם להפעלה מחדש של הפונקציה ESC ושל בקרת המשיכה (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בחירת מצב נהיגה' בפרק 2).

סייע בלימת חירום

מערכת זו היא מערכת משלימה ל-ABS ועוזרת להקטין את מרחקי הבלימה של הרכב.

עיקרון פעולה

מערכת זו נועדה לזהות את מקרי בלימת החירום. במקרה כזה, מערכת העזר לביצוע בלימה מפתחת עוצמת בלימה מרבית ועשויה להפעיל יסות של ABS.

בלימת ה-ABS נשמרת כל עוד יש לחיצה על דוושת הבלימה.

פנסי חירום דולקים

בהתאם לסוג הרכב, אורות אלה עלולים להידלק במקרה של האטה פתאומית.

השתתפות בבלימה

בהתאם לרכב, כשאתה משחרר במהירות את דוושת ההאצה, המערכת משתתפת בתמרון הבלימה כדי להפחית את מרחקי העצירה.

מקרים מיוחדים

בעת שימוש בבקרת השיט:

– אם אתה משתמש בדוושה, כשאתה משחרר אותה, ייתכן שהמערכת תופעל;

התקנים ועזרים של הגנת נהג

- ABS (מערכת למניעת נעילת הבלמים);
- ESC (בקרת יציבות אלקטרונית) עם בקרת תת היגוי ובקרת משיכה;
- מערכת עזר לביצוע בלימת חירום;
- סיוע לדינוק בעלייה.



פונקציות אלו מהוות עזר נוסף במקרה של תנאי נהיגה קיצוניים, המאפשרות להתאים את התנהגות הרכב לתנאי הנהיגה. עם זאת, הפונקציות אינן מחליפות את מקומו של הנהג. הן אינן מרחיבות את גבולות הרכב ואינן אמורות לעודד אותך לנהוג מהר יותר. לכן, הן אינן יכולות בשום פנים ואופן להחליף את הערנות או האחריות של הנהג בעת תמרון הרכב (הנהג תמיד צריך להיות מוכן לאירועים פתאומיים שעלולים להתרחש בעת נסיעה).

ABS (מערכת בלימה ללא נעילה)

בבלימה חזקה, ABS מונע נעילת גלגלים ומאפשר שליטה על מרחק העצירה ושמירה על שליטה ברכב. בתנאים אלה ניתן להסיט את הרכב כדי להימנע ממכשול בעת הבלימה. בנוסף, המערכת יכולה להגדיל את מרחק העצירה,

בעיקר בכבישים עם אחיזה חלשה (קרקע רטובה וכדומה). תורגש פעימה בדוושת הבלם בכל פעם שהמערכת תופעל. מערכת ABS אינה משפרת את הביצועים "הפיזיים" של הרכב בכל הנוגע לאיכות פני הכביש ולרמת האחיזה של הצמיגים. חשוב להקפיד על חוקי התנועה ועל נהיגה נכונה (למשל שמירת מרחק בטוחות מהרכב שלפניך וכדומה).



במקרה חירום, הפעל לחץ חזק ומתמשך על דוושת הבלם. אין צורך ללחוץ על הדוושה מספר רב של פעמים. מערכת ה-ABS תשנה את הכוח המופעל על מערכת הבלימה.

תקלות בתפעול:



– הנורות ו- נדלקות והודעות בדוק ABS, בדוק מערכת בלמים ו-בדוק ESC מוצגות בלוח המכשירים: הפונקציות ABS, ESC ומערכת העזר לביצוע בלימת חירום מושבתות. עדיין ניתן לבצע בלימה;



– נורות האזהרה , ,



ו- נדלקות בלוח המכשירים ובשילוב עם ההודעה תקלה במערכת הבלמים: מציינות תקלה במערכת הבלימה.

בשני המקרים, יש להתייעץ עם המשווק המורשה.



מערכות הבלימה שלך פועלות חלקית. עם זאת, בלימה פתאומית היא מסוכנת וחשוב לעצור באופן מידי, כאשר תנאי הכביש מאפשרים זאת. צור קשר עם המשווק המורשה.

בקרת יציבות אלקטרונית ESC עם בקרת תת היגוי ובקרת משיכה

בקרת יציבות אלקטרונית ESC

מערכת זו מסייעת לך לשמור על שליטה ברכב בתנאי נהיגה קיצוניים (הימנעות ממכשול, אובדן אחיזה בעיקול וכדומה).

עיקרון פעולה

חיישן בגלגל ההגה מזהה את הכיוון שנבחר על-ידי הנהג.

חיישנים אחרים בכל הרכב מודדים את הכיוון בפועל.

המערכת משווה את קלט הנהג למסלול הרכב בפועל ומתקנת את המסלול במידת הצורך בעזרת שליטה בבלימת גלגלים מסוימים ו/או כוח המנוע. במקרה של הפעלת המערכת,



נורת החיווי תהבהב בלוח המחוונים.

בקרת תת היגוי

הודעות אזהרה

הטבלה כוללת את הודעות ההתראה המוצגות בלוח המכשירים כשהמערכת מזהה בעיות לחץ אוויר אפשריות (חסר אוויר, תקר וכו').

למען בטיחותך, נורת האזהרה **STOP** דורשת ממך לעצור מיד, ברגע שתנאי התנועה מאפשרים זאת.

נורות חיווי	הודעות	קריאות
 נדלק (לא מהבהב).	כוונן לחץ אוויר בצמיגים	זה מציין שזוהה ניפוח לא מספיק של הצמיג. יש לבדוק ולהתאים את לחץ האוויר בכל ארבעת הצמיגים כשהם קרים. האזהרות נכבות בלוח המכשירים לאחר מספר דקות של נסיעה.
 + STOP מוצגת וממשיכה לדלוק ונשמע צפצוף.	תקר	זה מציין שהצמיג הנתון מנוקב או שהוא לא מנופח מספיק. יש להתאים את לחץ האוויר בארבעת הצמיגים כשהם קרים ולאפס את המערכת אם הצמיג אינו מנופח. האזהרות נכבות בלוח המכשירים לאחר מספר דקות של נסיעה. במקרה של תקר, יש לתקן או להחליף את הצמיג ולאחר מכן לאפס את המערכת.
 מהבהב ולאחר מכן ממשיך לדלוק עם נורית האזהרה.	בדוק חיישני לחץ אוויר	מציין שלפחות בגלגל אחד לא מותקן חיישן (למשל, גלגל חלופי) או שהחיישן פגום. בהתאם לדגם הרכב, הגלגל אינו מוצג עוד בלוח המכשירים. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים



הליך איפוס

תנאים לביצוע איפוס:

- מתג ההתנעה במצב ON;
 - הרכב נייח;
 - לחץ אוויר בצמיגים מעל 1.6 באר
- ← 1.54.



אם אחד התנאים לביצוע איפוס של מדית לחץ האוויר בצמיגים לא מתקיים, ההודעה 'הגדרת לחץ האוויר בצמיגים לא זמינה' תוצג בלוח המכשירים.

לביצוע איפוס:

- יש ללחוץ על המתג 4 או 5 כדי לבחור את פרמטרי הנסיעה ולאחר מכן ללחוץ על 2

החלפת גלגלים/צמיגים

המערכת הזאת מחייבת שימוש בציוד ספציפי (גלגלים, צמיגים וכו') ← 151.

יש לפנות למוסך מורשה כדי להחליף את הצמיגים ולבדוק אילו אביזרים שתואמים למערכת זמינים ברשת המותג: שימוש בכל אביזר אחר עלול להשפיע על הפעולה התקינה של המערכת.

החלפת גלגל



ייתכן שיידרשו למערכת מספר דקות בהתאם לשימוש כדי לזהות את מיקומי הגלגל החדשים ולחצי האוויר החדשים בגלגלים; בדוק את לחצי הצמיגים לאחר כל הפעולות.

מוצר לתיקון צמיגים וערכת ניפוח

יש להשתמש רק בציוד שאושר על-ידי רשת מותג הרכב, אחרת תיתכן הפעלה מאוחרת או שגויה של המערכת ← 155.

לאחר שימוש בערכת ניפוח הצמיגים, כוונן מחדש את הלחץ והפעל את האיפוס של ערך הייחוס של לחץ האוויר בצמיגים.

כשלים בלחץ האוויר בצמיגים

אם המערכת מזהה תקלת לחץ אוויר, תוצג הודעת אזהרה בלוח המכשירים 3.

כדי לעבור אל הפונקציה לחץ אוויר בצמיגים: הגדרה (לחיצה ממושכת) בתצוגה 3; – יש ללחוץ לחיצה ממושכת (למשך 3 שניות בערך) על המתג 2, 4 או 5 כדי לבצע את תהליך האתחול. ההודעה למידת לחץ אוויר בצמיגים הופעלה מוצגת למשך 5 שניות בערך. הבקשה לאפס את ערכי לחץ האוויר בצמיגים נלקחה בחשבון.

אתחול מחדש מתבצע לאחר מספר דקות נסיעה.

הערה: ערך לחץ האוויר בצמיגים אינו יכול להיות נמוך מהערך המומלץ, המצוין על גבי התווית המוצמדת למשקוף דלת הנהג או, בהתאם לדגם הרכב לחלקה התחתון של דלת הנהג.

התאמה מחדש של לחץ האוויר בצמיגים

יש להתאים את לחץ האוויר במזג אוויר קר (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בתווית המוצמדת למשקוף דלת הנהג או, בהתאם לדגם הרכב, לחלקה התחתון של דלת הנהג). אם לא ניתן לבדוק את הלחץ האוויר בצמיגים כשהם קרים, יש להגדיל את ערכי לחץ האוויר המומלצים ב-0.2 עד 0.3 בר (PSI 3).

לעולם אין לרוקן אוויר מצמיג חם.

גלגל רזרבי לשעת חירום

אם הרכב מצויד בגלגל רזרבי לשעת חירום, לא יהיה לו חיישן.

עיקרון פעולה



בכל אחד מהגלגלים (פרט לגלגל החלופי) מותקן חיישן בשסתום הניפוח המודד מעת לעת את לחץ האוויר בצמיגים.

המערכת מציגה אזהרה על לוח המכשירים 3 כדי להתריע במקרה של לחץ אוויר בלתי מספק.

נורת האזהרה (!) 1 נדלקת כדי להזהיר את הנהג במקרה שבו לחץ האוויר לא גבוה מספיק (גלגל לא מנופח מספיק, תקר וכו').



כאשר הרכב מצויד בפונקציה זו, המערכת מנטרת את לחץ האוויר בצמיגים.



פונקציה זו מהווה עזר נוסף לנהיגה.

הפונקציה אינה מחליפה את מקומו של הנהג. לכן, היא

בשום מקרה לא יכולה להחליף את הזהירות או האחריות של הנהג.

בדוק את לחצי האוויר בצמיגים, כולל בגלגל הרזרבי לשעת חירום, פעם בחודש.



למען בטיחותך, נורת

האזהרה **STOP** דורשת

ממך לעצור מיד, ברגע

שתנאי התנועה מאפשרים זאת.

ההליך לאיפוס הרמות הסטנדרטיות עבור לחצי האוויר בצמיגים

יש לבצע את הפעולות הבאות:

- לאחר החלפת גלגל.
- כשיש צורך לשנות את לחץ האוויר הרגיל בצמיגים כדי להתאים לתנאי השימוש (ריק, נשיאת מטען, נסיעה בכביש מהיר וכו');
- לאחר הצלבה בין גלגל ימין/שמאל (זהו אינו הליך מומלץ) ← 151;

יש לבצע את האיפוס תמיד לאחר בדיקת לחץ האוויר בצמיגים של כל ארבעת הצמיגים כשהם קרים.

לחץ האוויר בצמיגים חייב להתאים לשימוש הנוכחי של הרכב (ריק, נשיאת מטען, נסיעה בכביש מהיר ועוד). כבד את ערכי לחץ האוויר בצמיגים (כולל בגלגל הרזרבי לשעת חירום). יש לבדוק אותם לפחות פעם בחודש ולפני נסיעה ארוכה (יש לעיין בתווית שמוצמדת למשקוף דלת הנהג ← 154).

– עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

אם הרכב חנה בשמש, יש לפתוח את הדלתות לכמה רגעים כדי לאפשר לאוויר החם לצאת לפני התנעת המנוע.

– יש להימנע משימוש ברכב עבור נסיעות קצרות שכרוכות בעצירות רבות עם המתנות ארוכות ביניהן כיוון שהמנוע לא יגיע לטמפרטורה התפעולית הרגילה.

2

– עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

'רגיל' (יש לעיין בחלק 'בחירת מצב נהיגה' בפרק 1).
– אין להאיץ את סל"ד המנוע באופן מוגזם בהילוכי הביניים.

יש להשתמש בתמיד בהילוך הגבוה ביותר האפשרי.

- יש להימנע מהאצה פתאומית.
- יש לבלום מעט ככל האפשר. אם נצפו מכשול או עיקול בהמשך הדרך, ניתן פשוט לשחרר את דוושת ההאצה.
- בכלי רכב מודרניים, אין צורך ללחוץ על דוושת המצערת לפני כיבוי המנוע.
- מזג אוויר גרוע, כבישים מוצפים:

אין לנסוע במים אם גובהם עולה על שוליו התחתונים של חיפיו הגלגל.



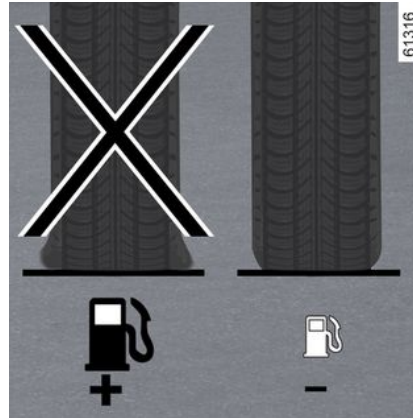
רמות חימום

זה תקין להבחין בעלייה בצריכת הדלק של הרכב בעת שימוש בחימום (בפרט כאשר הטמפרטורה החיצונית יורדת מתחת לאפס) או מיזוג אוויר.

הפרעה לנהג

בצד הנהג, יש להשתמש רק בשטיחונים המתאימים לרכב, ומחברים באמצעות רכיבים שהותקנו מראש. יש לבדוק את החיבורים בקביעות. אין להניח שטיחונים זה על גבי זה.

קיימת סכנה להתקעות הדוושות



צמיגים

- צמיג שאינו מנופח מספיק מגדיל את צריכת הדלק.
- כדי ליהנות מצריכת דלק מיטבית, אנו ממליצים להקפיד על לחץ אוויר בצמיגים בהתאם למהירות הנסיעה הגבוהה ביותר כפי שמצוין על התווית המוצמדת לתחתית משקוף דלת הנהג (יש לעיין בחלק 'לחץ אוויר בצמיגים' בפרק 4).
- השימוש בצמיגים שאינם מומלצים עלול להגדיל את צריכת הדלק.



עצות לגבי שימוש

- חשמל הוא דלק - יש לכבות את כל הרכיבים החשמליים כשאין באמת צורך להשתמש בהם. **למרות זאת** (בטיחות קודמת לכל), יש להדליק אורות כאשר הראות נמוכה ("לראות ולהיראות").
- יש להשתמש בפתחי האוורור. נהיגה עם חלונות פתוחים במהירות של 62 מ"ש (100 קמ"ש) תגדיל את צריכת הדלק ב-4%.
- כדי למנוע נזילות, לעולם אין למלא את מכל הדלק עד הסוף.
- **בכלי רכב המצוידים במערכת מיזוג אוויר**, יש לכבות את מיזוג האוויר כשאין בו צורך.

עצות להפחתת צריכת הדלק ועזרה בשמירה על איכות הסביבה:

– עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO)

2

צריכת דלק מחושבת ומקבלת דירוג בהתאם לשיטת תקנון סטנדרטית. היא זהה לכל יצרני הרכב, ומאפשרת השוואה בין כלי רכב.

צריכה בזמן אמת תלויה בתנאי השימוש ברכב, בציד המותקן בו ובסגנון הנהיגה של המשתמש. כדי למטב את צריכת הדלק, יש לעיין בעצות הבאות.

בהתאם לדגם הרכב, ייתכן שמותקנות פונקציות שונות שנועדו לעזור להפחית את צריכת הדלק:

- מד סל"ד;
- מחוון החלפת ההילוכים;
- הפונקציה Stop and Start (יש לעיין במידע אודות הפונקציה Stop and Start בפרק 2).

אם ברכב מותקנת מערכת ניווט, היא תספק מידע נוסף.

מחוון החלפת הילוכים 1

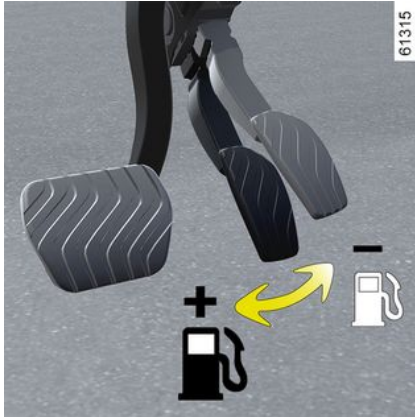


כדי למטב את צריכת הדלק, נורת אזהרה בלוח המחוונים מספקת מידע אודות הזמן הטוב ביותר להעלות או להוריד הילוך (במצב ידני):

העלאת הילוך; 

הורדת הילוך. 

עצות לנהיגה ונהיגה ECO



התנהגות

- עדיף לנהוג בזהירות עד שהמנוע מגיע לטמפרטורת הפעולה הרגילה שלו, מאשר לחמם את המנוע בזמן שהרכב עומד.
- מהירויות גבוהות משפיעות במידה ניכרת על צריכת הדלק של הרכב.

דוגמאות (במהירות קבועה):

- הפחתת מהירות הנסיעה מכ-130 קמ"ש לכ-110 קמ"ש חוסכת דלק בשיעור של עד 20%;
- הפחתת מהירות הנסיעה מכ-90 קמ"ש לכ-80 קמ"ש חוסכת דלק בשיעור של עד 10%;
- נהיגה "ספורטיבית" גורמת לצריכת דלק גבוהה: לא כדאי להגזים בעת לחיצה על דוושת המצער. אנו ממליצים לנהוג במצב

הרכב שלך עומד בקריטריונים למיחזור והשבה של כלי רכב בסוף חיי השירות שלהם, בתוקף משנת 2015.

כמה מחלקי הרכב שלך נבנו באופן שיאפשר את מיחזורם בהמשך.

חלקים אלה ניתנים להסרה בקלות כדי לאסוף ולעבד אותם מחדש במרכזי מיחזור.

בנוסף, בזכות העיצוב שלו, צריכת הדלק המתונה וההגדרות הראשוניות, הרכב שלך גם עומד בתקנות הנוכחיות למניעת זיהום. היצרן שואף לצמצם באופן פעיל פליטות גז מזהם ממערכת הפליטה ולחסוך באנרגיה. אך צריכת הדלק של הרכב שלך ורמת פליטות הגז המזהם ממערכת הפליטה הן גם באחריותך. יש לוודא שימוש ותחזוקה נכונים ברכב.

תחזוקה

חשוב לזכור שאי-כיבוד תקנות הזיהום עלול להוביל לנקיטת צעדים משפטיים נגד בעל הרכב.

בנוסף, החלפת רכיבים של המנוע, מערכת אספקת הדלק ומערכת הפליטה בחלקים שונים מאלה שמומלצים במקור על-ידי היצרן עלולה לשנות את הרכב כך שלא יעמוד עוד בתקנות נגד זיהום.

יש לכוון ולבדוק את הרכב במוסך מורשה, בהתאם להוראות לגבי מועדי הטיפול והתחזוקה: המוסך המורשה מצויד בכל הציוד הנדרש כדי לוודא שהרכב מטופל בהתאם לדרישות היצרן.

כוונוני מנוע

– **מצתים:** למיטוב חיסכון בדלק, יעילות וביצועים, יש לציית בקפידה למפרטים שנקבעו על ידי מחלקת התכנון שלנו.

אם נדרשת החלפת המצתים, יש להשתמש בתוצרת, סוג ומרווח שמיועדים למנוע הרכב שלך. יש להתייעץ עם משווק מורשה לצורך כך.

– **מסנן אוויר, מסנן דלק:** סתימה ברכיב פוגעת בביצועים. חובה להחליפו.

– **הצתה ומהירות סרק:** לא נדרש כונון.

מערכת ניטור גז פליטה

מערכת ניטור גז הפליטה מזהה תקלות בפעולת המערכת למניעת זיהום מגזים הנפלטים ממפלט הרכב.

אם מערכת זו אינה תקינה, חומרים רעילים עלולים להשתחרר לאטמוספירה או שנזק מכני עלול להיגרם.



נורת החיווי בלוח המכשירים מציינת

תקלות אפשריות במערכת:

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כשהמנוע מתחיל לפעול.

– אם היא דולקת ברציפות, יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי;

– אם היא מהבהבת, יש להפחית את מהירות הסל"ד עד שהיא מפסיקה להבהב. פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;

הרכב יוצר תוך התחשבות ב**סביבה** לאורך כל חיי השירות שלו: במהלך הייצור, בעת השימוש בו ובתום מחזור החיים שלו.

ייצור

הרכב שלך יוצר במפעל שעומד בכללי המדיניות להפחתת ההשפעה הסביבתית על האזורים הסמוכים (צמצום בצריכת מים ואנרגיה, זיהום ויזואלי ורעש, פליטות מזהמים לאטמוספירה ומי שופכין, מיון ושימוש מחדש בפסולת).

פליטות

הרכב מיועד לפלוט פחות גזי חממה (CO_2) במהלך השימוש בו ובהתאם לכך, לצרוך פחות דלק (למשל, 100 גר' לק"מ, שווה ערך ל-4.2 ל" ל-100 ק"מ ברכב עם מנוע בנזין). כלי הרכב שלנו מצוידים גם במערכת לבקרת פליטה הכוללת ממיר קטליטי, חיישן חמצן ומסנן אדי דלק (האחרון מונע מאדים ממכל הדלק להשתחרר אל האוויר הפתוח) וכו'.

נשמח גם לתרום להגנת הסביבה.

– אין להשליך חלקים וכלי רכב בסוף חיי השימוש בהם. יש למסור אותם לישות חוקית המצייתת לתקנים הסביבתיים.

71021



מיחזור

הרכב שלך ניתן למיחזור של 85% לפחות ולהשבה של 95% לפחות.

לצורך השגת יעדים אלה, רבים מרכיבי הרכב נבנו באופן שיאפשר את מיחזורם. החומרים והמבנים עוצבו בקפידה על מנת:

- לאפשר הסרה קלה של רכיבים אלה וטיפול בהם על-ידי חברות המתמחות בכך;
- לקדם חיסכון מעגלי (שימוש מחדש, מחזור, שחזור וכדומה)

זה נכון במיוחד לגבי סוללות הרכב החשמלי.

כדי לשמור על המשאבים הגולמיים, ברכב זה ישנם חלקים רבים שעשויים מפלסטיק ממוחזר או מחומרים מתחדשים (חומרים מהצומח או מהחי כגון כותנה או צמר).

- חלקים ורכיבים משומשים המוחלפים במהלך תחזוקה שוטפת של הרכב, כגון צמיגים או שמן (מיכלים מרוקנים או מלאים) יש להשליך בנקודות איסוף ייעודיות.
- אין להשליך רכיבים **חשמליים** או **אלקטרוניים** משומשים שמוחלפים (כגון סוללות) יחד עם אשפה ביתית רגילה. יש לקחת אותם למשווק מורשה או להתייעץ עם הרשות המקומית שלך לקבלת מידע על מתקני מיחזור מתאימים.
- כדי למטב את תהליך מיחזור הרכב בסוף מחזור חייו, ניתן ליצור קשר עם מוסר מורשה או לבקר באתר האינטרנט של היצרן כדי לקבל הנחיות בנוגע לנקודות איסוף שמכבדות חוקים סביבתיים מקומיים.

תנאי ההפעלה הבאים:

- נהיגה ממושכת כאשר נורת האזהרה של מפלס דלק נמוך דולקת;
- נהיגה 'ספורטיבית' או נהיגה בתנאים מסוימים (כגון נסיעה מהירה בעקומות וכו')
- עם כמות דלק מינימלית גורמת להדלקה של נורת האזהרה;
- שימוש בבזין עם עופרת;
- שימוש בתוספי דלק או סיכה שאינם מאושרים.

או תקלות תפעול כגון:

- מערכת הצתה פגומה, דלק שעומד להיגמר או מצתים מנותקים שגורמים לכשל בפעולת המנוע או לפעולה מקוטעת בעת הנסיעה;
- אובדן כוח;

משום שהן עלולות לגרום לממיר הקטליטי להתחמם יתר על המידה ובכך להפחית את יעילותו, **או לגרום לו נזק בלתי הפיך ולגרום נזק חום לרכב.**

במקרה של כל אחת מהתקלות התפעוליות לעיל, יש לבצע את התיקונים הדרושים בהקדם האפשרי באמצעות ביקור במוסך מורשה.

ניתן להימנע מתקלות אלה באמצעות ביקור קבוע במוסך מורשה (במרווחי הטיפול המצוינים במסמך התחזוקה).

בעיות התנעה

כדי להימנע מגרימת נזק לממיר הקטליטי של המתנע, וכדי למנוע שחיקה מוקדמת של המצבר, **אין להמשיך לנסות להתניע את**

המנוע (באמצעות לחצן ההתנעה או באמצעות דחיפה או גרירה של הרכב) מבלי לזהות ולתקן את תקלת ההתנעה.

אם לא ניתן לזהות את התקלה, אין להמשיך לנסות להתניע את המנוע, אלא לפנות למשווק מורשה.

אין להחנות את הרכב או להפעיל את המנוע בסביבות שבהן חומרים דליקים או חומרים כגון דשאו עלים שעלולים לבוא במגע עם מערכת הפליטה החמה.



מסנן חלקיקים

מסנן החלקיקים משמש לטיפול בגזי הפליטה שנפלטים ממנוע בבזין.

בהתאם לרכב, נורת האזהרה  המוצגת בלוח המחוונים מציינת שהמסנן נחסם ודורש

ניקוי. במקרה כזה, כשנורת האזהרה  נדלקת וכלל שתנאי התנועה ומגבלות המהירות מאפשרים זאת, יש להמשיך בנסיעה במהירות של בין 80 ל-110 קמ"ש, עד שהנורה נכבית.

נורת האזהרה אמורה להיכבות לאחר כ-20 דקות.

הערה: נורת האזהרה עשויה להיכבות לאחר 20 דקות כאשר תנאי הנהיגה הדרושים לניקוי המסנן אינם מתקיימים לגמרי.

אם הרכב נעצר לפני שנורת האזהרה נעלמת, יהיה עליך להתחיל מחדש את התהליך מהתחלה.



אם המסנן רווי, נורת האזהרה



ובהתאם לדגם הרכב, נורת האזהרה נדלקת בלוח המכשירים, עם ההודעה בדוק הזרקת. במקרה זה, יש להתייעץ עם המשווק המורשה.

אם נורת האזהרה  ובהתאם לדגם



הרכב, נורת האזהרה נדלקת עם ההודעה סכנה כשל במנוע, יש לעצור את הרכב, לכבות את המנוע וליצור קשר עם מוסך מורשה.

למען בטיחותך, נורת



האזהרה  דורשת

ממך לעצור מיד, ברגע

שתנאי התנועה מאפשרים זאת. כבה

את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. צור

קשר עם המשווק המורשה.

בלם חניה

- שילוב מצב **P**: גל ההינע יבצע נעילה מכנית של הגלגלים המניעים;
- עצור את המנוע על ידי לחיצה על כפתור ההתנעה/הכיבוי ;
- שחרר את חגורת הבטיחות של מושב הנהג;
- פתח את דלת הנהג;
- יש לשחרר באופן ידני את בלם החניה האלקטרוני (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'שחרור ידני של בלם החניה האלקטרוני' שפורט קודם לכן). יש לוודא שהרכב יציב במקומו;
- יש לסגור את דלת הנהג. במידת הצורך, יש לנעול את הרכב.

תקלות תפעוליות

- במקרה של תקלה, נורת האזהרה  נדלקת בלוח המכשירים עם ההודעה בדוק בלם חנייה ובמקרים מסוימים, עם נורת האזהרה .
- פנה מיד למשווק המורשה שלך.
- במקרה של תקלה בבלם החניה האלקטרוני, נורת האזהרה **STOP** נדלקת, יחד עם ההודעה תקלה במערכת הבלמים, נשמע צפצוף ובמקרים מסוימים, נדלקת נורת האזהרה .
- זה אומר שעליך לעצור ברגע שתנאי התנועה אפשרו זאת.



אם לא מופיעים אורות או צלילים, הדבר מצביע על תקלה בלוח המחוונים. במקרה כזה חשוב לעצור באופן מיידי (ברגע שתנאי הכביש מאפשרים זאת). ודא שהרכב מושבת כהלכה ופנה למשווק מורשה.



אם ההודעה תקלת חשמל סכנה או יש לבדוק סוללה או תקלה במערכת הבלמים מוצגת, יש להשבית את הרכב באמצעות שילוב הילוך ראשון (בדגם עם תיבת הילוכים ידנית) או הסטת בורר ההילוכים למצב **P** (בדגם עם תיבת הילוכים אוטומטית). כאשר התנאים והשיפוע מאפשרים זאת, חסום את גלגלי הרכב.
סיכון לאובדן השבתה ברכב.
צור קשר עם המשווק המורשה.



לעולם אין לצאת מהרכב ללא הסטת בורר ההילוכים למצב **P** וכיבוי המנוע. הסיבה לכך היא שכשהרכב נייח עם מנוע מופעל והילוך משולב, הוא עלול לנוע.
קיימת סכנת תאונות.

הפעלה ידנית



ניתן להפעיל את בלם החניה האלקטרוני ידנית.

הפעלה ידנית של בלם החניה האלקטרוני
משוך את המתג 2. נורת האזהרה 3 ונורת

האזהרה (P) דולקות בלוח המכשירים.
שחרור ידני של בלם החניה האלקטרוני

כשמתג ההתנעה במצב ON, יש ללחוץ על דוושת הבלמים ולאחר מכן לחץ על המתג 2:

נורות האזהרה 3 ו- (P) נכבות.

מקרים מיוחדים

חניה במדרון

כדי לחנות במדרון או בעת גרירת נגרר, לדוגמה, משוך במתג 2 למשך מספר שניות כדי לאפשר בלימה מרבית.



חניה ללא הפעלת בלם החניה האלקטרוני

לפני השבתת בלם החניה, יש לוודא שהרכב יציב.



כדי להחנות את הרכב ללא הפעלה של בלם החניה האלקטרוני, יש להשבית את בלם החניה.

כדי לבצע זאת:



בלם החניה האלקטרוני יכול לשמש להשבתת הרכב. לפני היציאה מהרכב, בדוק שבלם החניה האלקטרוני מופעל באופן מלא. הפעלת בלם החניה מאושרת על ידי נורת האזהרה 3 שנדלקת על המתג 2 ונורת האזהרה (P) שנדלקת בלוח המכשירים עד לנעילת הדלתות. בהתאם לדגם הרכב, ייתכן שהתווית מוצמדת לחלקה העליון של השמשה הקדמית כתזכורת.

עצירה קצרה

כדי להפעיל ידנית את בלם החניה האלקטרוני (בעת עצירה ברמזור אדום או עצירה כאשר המנוע פועל וכו'): משוך ושחרר את המתג 2. הבלם ישתחרר ברגע שהרכב יתחיל לנוע.

בלם חניה אלקטרוני

סיוע בפעולה

2



הפעלת בלם החניה האלקטרוני

כשהרכב במצב ניח, בלם החניה האלקטרוני מבטיח שהרכב יוותר במקומו לאחר לחיצה על מתג ההתנעה/כיבוי 1.



בכל המקרים האחרים, למשל, כיבוי המנוע או כניסת המנוע למצב המתנה על ידי הפונקציה Stop and Start (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלקים 'התנעה וכיבוי המנוע' וכן 'הפונקציה Stop and Start' בפרק 2), בלם החניה האלקטרוני אינו מופעל באופן אוטומטי.

יש להשתמש במצב ידני.

עבור גרסאות דגמים הספציפיים למדינות מסוימות, פונקציית הסיוע בהפעלת הבלם לא תופעל. עיין במידע בסעיף "הפעלה ידנית". כדי לאשר שבלם החניה האלקטרוני הופעל, ההודעה בלם חנייה מופעל ונורת האזהרה



מוצגת בלוח המכשירים ונורת החיווי 3 נדלקת על המתג 2.

לאחר כיבוי המנוע, נורת המחוון 3 נכבית מספר דקות לאחר הפעלת בלם החניה

האלקטרוני ונורת האזהרה (P) נכבית לאחר נעילת הרכב.

הערה: כדי לציין שבלם החניה האלקטרוני שוחרר, נשמע צפצוף וההודעה שלב בלם חנייה מוצגת בלוח המכשירים:

- כשהמנוע פועל: כשדלת הנהג פתוחה;
- כשמתג ההתנעה במצב OFF (אם המנוע כבוי): כשנפתחת דלת.

במקרה זה, משוך ושחרר את המתג 2 כדי להפעיל את בלם החניה האלקטרוני.

סיוע בשחרור בלם החניה

הבלם ישוחרר מיד כשהרכב יתחיל לנוע ולהאיץ.



מאפיין מיוחד של הפונקציה Stop and Start: אם חגורת הבטיחות במושב הנהג משוחררת לפני שהמנוע

נכנס למצב המתנה על ידי הפונקציה Stop and Start, יש לוודא שבלם



החניה מופעל: נורת האזהרה (P) נדלקת בלוח המכשירים כדי לציין זאת. **סיכון לאובדן יכולת תנועה של הרכב.**



מטעמי בטיחות, אין לכבות
את ההצתה לפני שהרכב
הגיע לעצירה מוחלטת.

כשהמנוע כבוי, מתג ההתנעה במצב ON, הדלתות סגורות ותיבת ההילוכים במצב (P), ניתן לעבור למצב (N) באמצעות לחיצה קצרה על המתג N ולחיצה בו-זמנית על דוושת הבלמים (מחוון ההילוך המשולב N נדלק בלבן ו-N מוצגת בלוח המכשירים).

ניתן לשלב מצב (N) לפני פתיחת דלת הנהג ולא יאוחר מ-45 שניות לאחר כיבוי המנוע. בתום פרק הזמן הזה או לאחר פתיחת דלת הנהג, יהיה צורך להתניע שוב את המנוע כדי לצאת ממצב (P).

הערה: לאחר התנעת המנוע, מצב (N) נשמר עד להתנעת המנוע הבאה.



תכונה מיוחדת הקשורה לפונקציה Stop and Start: אם מתבצע שחרור של חגורת הבטיחות במושב

הנהג לפני מעבר של המנוע למצב המתנה בשל הפונקציה Stop and Start, יש לוודא שמצב (P) משולב. נורית החיווי P נדלקת בלוח המכשירים כאישור. סיכון לאובדן יכולת תנועה של הרכב.



אם המידע נעלם מלוח המכשירים, יש לעצור את הרכב ולמנוע את תנועתו באמצעות שימוש בבלם החניה האלקטרוני או העברת תיבת ההילוכים למצב (P) באמצעות ביצוע לחיצה ממושכת על המתג N (מחוון ההילוך המשולב N נדלק באדום והמנוע ממשיך לפעול).

לשילוב הילוך אחורי

כשהרכב במצב נייח, המנוע מופעל ומצב (P), (N), (M) או (D) משולב, יש ללחוץ על דוושת הבלמים ולבצע לחיצה קצרה על המתג R (נורת החיווי המשולבת במתג R נדלקת בלבן וההודעה R מוצגת בלוח המכשירים).

פנסי הנסיעה לאחור יידלקו מיד לאחר שילוב של הילוך נסיעה לאחור (מתג ההתנעה במצב ON), וכן, בהתאם לדגם הרכב, מצלמת הנסיעה לאחור תופעל (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'תצוגת מצלמה אחורית' בפרק 2).

אם לא מתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים, נורת החיווי R תהבהב למשך כ-5 שניות וההודעה 3 תוצג בלוח המכשירים.

הערה: כשהמנוע מופעל והרכב נוסע במהירות בין 0 ועד 10 קמ"ש, במצב (N) או (D), אין צורך ללחוץ על דוושת הבלמים כדי לשלב למצב (R). הדבר שימושי בעת ביצוע תמרוני חניה שמחייבים מעברים תכופים בין נסיעה קדימה לנסיעה לאחור.

נסיבות מיוחדות

אם פני הכביש והעקומה אינם מאפשרים להישאר במצב אוטומטי (כגון, בעת נסיעה בכביש הררי), אנחנו ממליצים לבצע מעבר למצב ידני.

הדבר ימנע מתיבת ההילוכים האוטומטית להחליף הילוכים שוב ושוב בעת הטיפוס ויאפשר בלימת מנוע בעת נסיעה ממושכת במורד.

תקופת תחזוקה

עיון במסמך התחזוקה עבור הרכב או פנה למשווק מורשה כדי לבדוק אם תיבת ההילוכים האוטומטית דורשת תחזוקה מתוזמנת.

אם אין צורך בטיפול, אין צורך במילוי השמן.

תקלות תפעוליות

– **במהלך נהיגה**, אם ההודעה בדוק תיבת הילוכים אוט' מוצגת בלוח המכשירים, הדבר מצביע על תקלה.

יש למנוע את תנועת הרכב באמצעות שימוש בבלם החניה האלקטרוני.

יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי;

– **במהלך נסיעה**, אם ההודעה התחממות יתר בתיבת הילוכים מוצגת בלוח המכשירים, יש לעצור את הרכב בהקדם האפשרי כדי לאפשר לתיבת ההילוכים להתקרר ולהמתין עד שההודעה תיעלם;

– **במקרה של תקלה בכלי רכב עם תיבת הילוכים אוטומטית**, יש לעיין בהוראות בנושא 'גרירה' בפרק 5.

בקרת הילוכים

משיכה רצופה של הזרועות מאפשרת שילוב הילוכים שונים באופן ידני:

- כדי לשלב להילוכים נמוכים יותר, יש ללחוץ על זרוע העברת ההילוכים השמאלית;
- כדי להחליף הילוכים כלפי מעלה, לחץ על הלחצן הימני.



ההילוך הנבחר מוצג בלוח המכשירים.

הערה: כשהמנוע מופעל, הרכב במצב נסיעה והמצב (M) משולב, ניתן לבצע שילוב של מצב ידני (D) באמצעות לחיצה אחת על המתג D (נורת האזהרה המשולבת במתג D נדלקת בכחול ו-D מוצגת בלוח המכשירים).

מחווון סף החלפת הילוך

כשנורת החיווי 6 דולקת בלוח המכשירים:

- בלבן, עם סימני לוכסן – ההילוך המשולב תואם למהירות המנוע;

– באדום, עם  וצפוף – יש לשלב הילוך גבוה יותר;

– עם  – יש לשלב הילוך נמוך יותר.

 במצב Track, תיבת ההילוכים תעבור למצב ידני קבוע (M). כדי לחזור למצב אוטומטי (D), יש לבחור במצב Normal או Sport (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בחירת מצב נהיגה' בפרק 2).

מקרים מיוחדים

בתנאי נהיגה מסוימים (כגון מצב הגנה על המנוע וכו'), ייתכן שתתבצע העברת הילוכים אוטומטית אם מזוהה אפשרות לסל"ד יתר או לסל"ד נמוך מדי. המצב הידני נותר מופעל.

במקביל, כדי להימנע מביצוע 'פעולה שגויה', ייתכן ששילוב ההילוך שנבחר יסורב על ידי תיבת ההילוכים. במקרה כזה, תצוגת ההילוך המשולבת תהבהב למשך מספר שניות כדי לספק אזהרה.

הורדת מספר הילוכים

בהתאם לדגם הרכב ובתנאי שמצבי הנהיגה Sport או Track הופעלו (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בחירת מצב נהיגה' בפרק 2), ייתכן שניתן להוריד במהירות מספר הילוכים.

כשתיבת ההילוכים במצב (M) ומתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים, יש לבצע משיכה

של הזרוע השמאלית מספר הפעמים הדרוש כדי שתיבת ההילוכים תבצע הורדה אוטומטית עד להילוך המיטבי.

חניית הרכב

כשמתבצע כיבוי של המנוע באמצעות לחיצה על המתג, מתבצע שילוב אוטומטי של מצב (P) ומתבצעת הפעלה של בלם החניה האלקטרוני (בדגמים שמצוידים בבלם חניה אלקטרוני). נורת החווי המשולבת בפקד N נדלקת באדום וההודעה P מוצגת בלוח המכשירים.

כשהרכב ניח והמנוע מופעל, יש ללחוץ **לחיצה ממושכת** על המתג N עד שנורת החיווי המשולבת במתג N נדלקת באדום. מתבצע שילוב של מצב P בתיבת ההילוכים (P).

מקרה מיוחד

מכיוון שמצב (P) משולב באופן אוטומטי כשהמנוע כבוי, לעיתים יש צורך לעבור למצב (N), למשל, בעת כניסה למנהרות שטיפה מסוימות או בעת שינוע של הרכב.

לעולם אין לצאת מהרכב ללא העברת תיבת ההילוכים למצב P וכיבוי המנוע.



הסיבה לכך היא שכשהרכב ניח עם מנוע מופעל והילוך משולב, הוא עלול לנוע.

קיימת סכנת תאונות.

נהיגה במצב אוטומטי: מצב (D)

כשהרכב במצב נייח, המנוע מופעל ומצב (P), (N) או (R) משולב, יש ללחוץ על דוושת הבלמים ולבצע לחיצה קצרה על המתג D (נורת החיווי המשולבת במתג D נדלקת בלבן וההודעה D מוצגת בלוח המכשירים).

אם אחד מהתנאים אינו מתקיים, נורת החיווי D תהבהב למשך כ-5 שניות ונורת החיווי 3 תידלק בלוח המכשירים.

הערה: כשהמנוע מופעל, הרכב במצב נסיעה והמצב (D) משולב, ניתן לבצע שילוב של מצב ידני (M) באמצעות לחיצה אחת על המתג D (נורת האזהרה המשולבת במתג D נדלקת בכחול M-I מוצגת בלוח המכשירים).

עבור מרבית סוגי הכבישים, אין צורך לגעת במתגים: תתבצע החלפה אוטומטית של הילוכים בהתאם לרמת הלחיצה על דוושת המצערת, סגנון הנהיגה שנבחר ומצב הכביש.

הערה: כשהמנוע מופעל והרכב נוסע במהירות בין 0 ועד 10 קמ"ש, במצב (N) או (R), אין צורך ללחוץ על דוושת הבלמים כדי לשלב למצב (D). הדבר שימושי בעת ביצוע תמרוני חניה שמחייבים מעברים תכופים בין נסיעה קדימה לנסיעה לאחור.



בעת שילוב מצב (D), (M) או (R), הרכב נע קדימה מיד לאחר שחרור דוושת הבלמים (מבלי ללחוץ על דוושת המצערת).

במהלך נסיעה, יש להשאיר את תיבת ההילוכים במצב (D) וללחוץ קלות על דוושת המצערת כדי לוודא מעבר אוטומטי בין הילוכים שונים גם בסל"ד נמוך יותר.

האצה ועקיפה

לחץ על דוושת ההאצה בזריזות ועד הסוף (כך שתגיע מעבר לנקודה התחתונה).

הדבר יאפשר לשלב הילוך מיטבי נמוך יותר בטווח הסל"ד של המנוע.

נהיגה במצב ידני זמני

ניתן לעשות שימוש במצב ידני זמני לאחר שהתבצע שילוב מוקדם יותר של מצב אוטומטי (D).

ניתן לכפות החלפת הילוכים (מצב ידני זמני) באמצעות שימוש בזרועות החלפת הילוכים:

- כדי לשלב להילוכים נמוכים יותר, יש ללחוץ על זרוע העברת הילוכים השמאלית;
- כדי להחליף הילוכים כלפי מעלה, לחץ על הלחצן הימני.

ההילוך הנבחר מוצג בלוח המכשירים.

הערה: תיבת הילוכים חוזרת למצב אוטומטי:

- אם לא מתבצעת לחיצה על אחת מזרועות החלפת הילוכים למשך פרק זמן שעולה על חמש שניות;
- אם מתבצעת לחיצה, המצב D משתנה שוב;
- אם מתבצעת לחיצה ממושכת על זרוע החלפת הילוכים הימנית.

מקרים מיוחדים

בתנאי נהיגה מסוימים (כגון מצב הגנה על המנוע, הפעלת תוכנית בקרת יציבות

אלקטרונית: ESC וכו'), המערכת האוטומטית עשויה לבצע החלפת הילוך באופן אוטומטי.

ההילוך המבוקש יישמר למשך פרק הזמן שנקבע על ידי המערכת, בהתאם לרמת השיפוע ולסגנון הנהיגה.

המערכת האוטומטית **יטול שליטה בחלוף פרק הזמן המוגדר ולאחר מכן תבצע החלפת הילוך אוטומטית.**

באופן דומה, כדי למנוע תמרונים שגויים, המערכת האוטומטית עשויה לסרב לבצע החלפת הילוך: במקרה כזה, תצוגת ההילוך המשולב תהבהב למשך מספר שניות כאזהרה.



כשאתה פונה לעלייה, כדי להישאר במקום, אל תשאיר את הרגל על דוושת ההאצה.

סיכון של התחממות יתר של תיבת הילוכים האוטומטית.

נהיגה במצב ידני: מצב (M)

כשהרכב במצב נייח, המנוע מופעל ומצב (P), (N) או (R) משולב, יש ללחוץ על דוושת הבלמים ולבצע לחיצה קצרה על המתג D (נורת החיווי המשולבת במתג D נדלקת בלבן וההודעה D מוצגת בלוח המכשירים). כדי לעבור למצב (M), יש ללחוץ שוב לחיצה קצרה על המתג D (נורת החיווי המשולבת במתג D נדלקת בכחול M-I מוצגת בלוח המכשירים).

בקרת הילוכים

אם לא מתבצעת לחיצה מלאה על דוושת הבלמים, נורת האזהרה **3** נדלקת בלוח המכשירים.

שים לב:

- אם הנהג פותח את הדלת או יוצא מהרכב מבלי לשלב מצב (P), נשמע צפצוף וההודעה לא שולב מצב P מוצגת בלוח המכשירים.
- נורת האזהרה **3** נדלקת בכל פעם שיש צורך ללחוץ על דוושת הבלמים כדי לבצע מעבר למצב אוטומטי בתיבת הילוכים.

כדי לשלב מצב P



כשהרכב במצב נייח, המנוע מופעל או מתג ההתנעה במצב ON, **יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג N** עד שנורת המחווה המשולבת במתג N נדלקת באדום. P מוצגת

בלוח המכשירים. מתבצע שילוב של מצב P בתיבת הילוכים (P).

הערה: כשמתבצע כיבוי של המנוע באמצעות לחיצה על המתג, מתבצע שילוב אוטומטי של מצב (P) ומתבצעת הפעלה של בלם החניה האלקטרוני (בדגמים שמצוידים בבלם חניה אלקטרוני). נורת החווה המשולבת בפקד N נדלקת באדום וההודעה P מוצגת בלוח המכשירים.

 בעת שילוב מצב (D), (M) או (R), הרכב נע קדימה מיד לאחר שחרור דוושת הבלמים (מבלי ללחוץ על דוושת המצערת).

 יש לוודא שנורת החיווי P נדלקת בלוח המכשירים וכי נורת החיווי האדומה המשולבת במתג N דולקת לפני יציאה מהרכב. **סיכון לאובדן השבתה ברכב**

 אם ההודעה בדוק תיבת הילוכים אוט' או תקלת חשמל סכנה מוצגת או במקרה של תקלה במצבר, יש להשביט את הרכב באמצעות שימוש בבלם החניה האלקטרוני. פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;

כדי לשלב הילוך סרק (N)

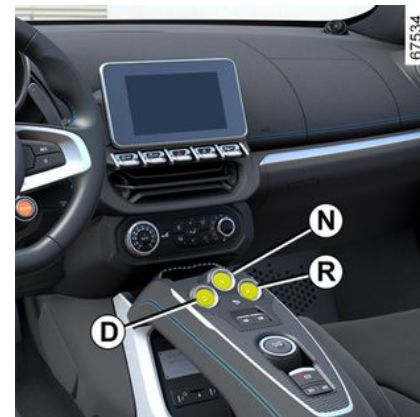
כשהרכב במצב נייח, המנוע מופעל, יש ללחוץ על דוושת הבלמים ולבצע לחיצה קצרה על המתג N (נורת החיווי המשולבת במתג N נדלקת בלבן וההודעה N מוצגת בלוח המכשירים).

הערה: כשהמצב (R), (M) או (D) משולב, אין צורך ללחוץ על דוושת הבלמים כדי לשלב מצב (N).

 מכה בחלקו התחתון של הרכב בעת תמרון (למשל, פגיעה בעמוד, בשולי מדרכה בולטת או באבזור רחוב אחר) עלולה לגרום לנזק לרכב (למשל, עיוות סרן). למניעת סכנה או תאונה, יש לבדוק את הרכב במוסך מורשה.

תיבת הילוכים אוטומטית

פקדי בחירה



ניתן להשתמש במתגים R, N ו-D כדי לבחור מצבים שונים של תיבת הילוכים:

- **מיקום (R)**: הילוך נסיעה לאחור;
- **מיקום (N)**: הילוך סרק;
- **מיקום (P)**: מצב Park;
- **מיקום (D)**: נהיגה במצב אוטומטי;
- **מיקום (M)**: נהיגה במצב ידני.

הסמל **5** מוצג בלוח המכשירים כדי לציין את המצב המשולב והמחווה **4** מציין את ההילוך המשולב.

זרועות להחלפת הילוכים 1 ו-2



ניתן להשתמש בזרועות **1** ו-**2** כדי להעביר הילוכים כשתיבת הילוכים במצב ידני (M) או במצב אוטומטי (D).

- 1.** שילוב הילוך נמוך יותר (-).
- 2.** שילוב הילוך גבוה יותר (+).

לא ניתן לשלב את המצבים (P), (N) ו-(R) באמצעות הזרועות המותקנות על מוט גלגל ההגה.

פעולה



כשהרכב נייח, מתג ההתנעה במצב ON ובלם החניה האלקטרוני מופעל, נורות החיווי המשולבים במתגים R, N ו-D נכבות.

כשתיבת הילוכים במצב (P) או (N) ומתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים (נורת האזהרה **3** נכבית בלוח המכשירים), ניתן להתניע את המנוע.

כדי לצאת ממצב P

כשהרכב נייח והמנוע מופעל, יש ללחוץ על דוושת הבלמים ולבחור את המצב המבוקש (R), (N), (M) או (D).

יש לשלב מצב (R), (N), (D) או (M) רק כשהרכב נייח, המנוע מופעל, מתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים ולא מתבצעת לחיצה על דוושת המצערת.



הפונקציה מתוכנתת לאפשר ביצוע של 1,000 או 1,500 זינוקים, בהתאם לדגם הרכב. מעבר למגבלה זו, הפונקציה תושבת לצמיתות. כדי להציג את מספר הזינוקים הנותר, יש לפנות למוסך מורשה. **הערה:** שימוש בפונקציה גורם לבלאי מואץ של הצמיגים. יש לעיין בחלק 'צמיגים' בפרק 5.



בשל ההאצה המהירה, יש להשתמש בפונקציה רק כשתנאי הכביש מתירים זאת ובהתאם למגבלות החוק ותקנות הנהיגה. לפני שימוש בפונקציה, עליך לוודא שכל התנאים מתקיימים. **סכנת תאונה או פציעה חמורה.**



אם הפונקציה מותקנת ברכב, כשהוא במצב נייח, תהליך הזינוק (Launch Control) הוא פונקציה שמאפשרת האצה מרבית.

הערה: יש להשתמש בפונקציה רק לאחר שהרכיבים המכניים מגיעים לטמפרטורת העבודה שלהם.

שימוש מסיבי במערכת יגרום לקיצור מחזור חיי השירות של הרכיבים המכניים (מצמד, תיבת הילוכים וכו').

הפעלת המערכת

הפעלת המערכת מתבצעת באופן הבא:

– המנוע פועל והרכב נייח;

– מצב Sport או Track הופעל (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בחירת מצב נהיגה' בפרק 2);

– יש ללחוץ על דוושת הבלמים באמצעות רגל שמאל;

– בעת שרגל שמאל לוחצת על דוושת הבלמים, יש לבצע משיכה של שתי הזרועות 1 שעל צוואר גלגל ההגה עד שההודעה Launch Control ON מוצגת בלוח המכשירים;

– יש לשחרר את הזרועות 1;

– במהלך פרק זמן של 60 שניות, כשרגל שמאל עדיין לוחצת על דוושת הבלמים, יש לבצע לחיצה מלאה על דוושת המצערת **מעבר לנקודת ההתנגדות** באמצעות רגל ימין (מהירות המנוע תתייצב על 2,500 או 3,000 סל"ד בערך, בהתאם לדגם הרכב, למשך פרק זמן של 4 שניות);

– במסגרת פרק הזמן של 4 השניות, יש לשחרר את דוושת הבלמים כדי לאפשר זינוק ספורטיבי של הרכב.

להבטחת זינוק מיטבי, על הרכב להיות במצב Sport.

אין להשתמש בפונקציה בעת נסיעה על כבישים חלקים או רטובים.
סכנת אובדן שליטה ברכב.



תנאים לאי-הפעלת המערכת

תנאים מסוימים ימנעו את הפעלת המערכת:

- האפשרות להשתמש בפונקציה תופרע למשך כ-10 דקות אם חמישה הליכים בוצעו ברציפות או, בהתאם לדגם הרכב, אם כבר בוצע הליך במהלך 15 השניות החולפות;
- טמפרטורת נוזל הקירור של המנוע נמוכה מדי;
- טמפרטורת המצמד גבוהה מדי;
- טמפרטורת תיבת ההילוכים גבוהה מדי;
- שיפוע הכביש תלול מדי;
- בוצעו יותר מ-1,000 או 1,500 זינוקים, בהתאם לדגם הרכב (במקרה כזה, הפונקציה מושבתת לצמיתות);
- תקלה במערכת רכב כלשהי (ESC...).

הערה: אם לא ניתן להשתמש בפונקציה בשל אחד או יותר מהתנאים לעיל, ההודעה Launch Control ON אינה מוצגת בלוח המכשירים.

אין לעשות שימוש בבקרת זינוק בתקופת ההרצה של המנוע (סכנת גרימת נזק למנוע).
לקבלת מידע נוסף אודות הליך ההרצה, יש לעיין בחלק 'הרצה' בפרק 2.



בחירת מצב נהיגה

– קיצור פרק הזמן הנדרש בין החלפות הילוכים;
– השבתת העלאת הילוכים כפויה.

כשתיבת ההילוכים במצב D או M (יש לעיין בחלק 'תיבת הילוכים אוטומטית' בפרק 2), יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג 1 כדי לבחור מצב Track. תצוגת לוח המכשירים הותאמה וההודעה Track מוצגת בלוח המכשירים.

ההודעת ESC Track מוצגת בלוח המכשירים

ונורת האזהרה  נדלקת כדי ליידע אותך שבוצעה התאמה של כל הפונקציות במערכת ESC ובמערכת בקרת המשיכה.

המנוע, המפלט, הדוושות וכללי העזר להיגוי מאמצים כולם את אותן הגדרות של מצב Sport.

תיבת ההילוכים עוברת באופן אוטומטי למצב M.

מכיוון שהמערכת ESC ומערכת בקרת המשיכה מציעות בטיחות נוספת, לא מומלץ להשבית אותן.

פנסי חירום דולקים

בהתאם לדגם הרכב, פנסים אלה עשויים להידלק במקרה של האטה פתאומית.

הערה: במצבים Sport ו-Track, פנסי החירום לא יופעלו במקרה של האטה פתאומית.

 במקרה של תנאי נהיגה קיצוניים (נהיגה 'ספורטיבית' וכו'), ייתכן שהמנוע יגן על עצמו באמצעות הגבלה זמנית של רמת הביצועים (סל"ד ומומנט).

פקד הפעלת מצב נהיגה

בהתאם לדגם הרכב, המצבים הבאים זמינים:

- מצב Normal;
- מצב Sport;
- מצב Track.

i במצבים Sport ו-Track, הפונקציה Stop and Start מושבתת.

i לקבלת מידע נוסף אודות המערכת ESC ובקרת המשיכה, יש לעיין בחלק 'תיקון ועזרי נהיגה' בפרק 2.



i בהתאם למצב הנבחר, ניתן לבצע התאמה של ESC והפרמטרים של בקרת המשיכה, של כללי תגבור ההיגוי, של דוושת המצערות ושל תיבת ההילוכים האוטומטית.

Normal מצב

זהו מצב תפעולי שהוא ברירת מחדל עבור המנוע, תיבת ההילוכים, מערכת ESC ובקרת המשיכה בכל התנעה.

אם נבחר מצב אחר, יש ללחוץ על המתג 1 מספר פעמים כדי לחזור למצב Normal. תצוגת לוח המכשירים הותאמה.

Sport מצב

יש ללחוץ על המתג 1 מספר פעמים כדי לבחור במצב Sport. תצוגת לוח המכשירים הותאמה וההודעה Sport מוצגת בלוח המכשירים.

ניתן להתאים גם את הגדרות ההפעלה עבור:

- המנוע;
- המפלט;
- דוושת ההאצה;
- כללי מערכת ההיגוי העזר;
- תיבת ההילוכים.

ההתאמות הללו מפחיתות את סף ההפעלה של עזרי הנהיגה.



מצב Track

(בהתאם לדגם הרכב)

מצב Track:

- השעיית הפעולות של המערכת ESC ומערכת בקרת המשיכה;

התנעה, כיבוי המנוע

בלוח המכשירים ונורית החיווי של מתג 1 נכבית.



הערה מיוחדת: כשהמנוע במצב המתנה, יש ללחוץ על המתג 1 כדי להתניע שוב את המנוע באופן אוטומטי.

המערכת מופעלת שוב באופן אוטומטי בכל פעם שמתבצעת לחיצה על מתג ההתנעה (קבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעת וכיבוי המנוע' בפרק 2).

תקלות תפעוליות

אם ההודעה "בדיקת עצירה והתנעה" מופיעה בלוח המכשירים בליווי נורת האזהרה 1, זה מציין שהמערכת מושבתת. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.



לפני יציאה מהרכב, יש לכבות את המנוע ולא להשאירו במצב המתנה (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).

...

- הפונקציה 'שדה ראייה נקי' מופעלת (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בקרת אקלים אוטומטית' בפרק 3);
- הסוללה אינה טעונה מספיק;
- מהירות הרכב היא מעל 5 קמ"ש (מדרון וכו');
- מתבצעת שוב ושוב לחיצה על דוושת הבלמים שקיימת דרישת מערכת לבצע בלימה;
- ...

השבתה, הפעלה של הפונקציה



כדי להשבית את הפונקציה, יש לחוץ על 1. ההודעה "עצירה והתנעה מושבתת" מופיעה בלוח המכשירים ונורית החיווי של מתג 1 מאירה.

לחיצה נוספת תפעיל מחדש את המערכת. ההודעה "עצירה והתנעה מופעלת" מופיעה

נורת האזהרה  דולקת בלוח המכשירים. הדבר מצוין שמצב המתנה של המנוע לא זמין.

לפני ביצוע פעולה כלשהי בתא המנוע, יש לוודא שמתג ההתנעה במצב OFF (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).

מקרים מיוחדים

כשהמנוע במצב המתנה (פקק תנועה, עמידה ברמזור וכו'), אם הנהג אינו חגור בחגורת בטיחות, פותח את דלת הנהג או קם ממושב, המנוע ייכבה.

בלם החניה יופעל באופן אוטומטי.

כדי להפעיל שוב את המערכת Stop and Start, יש להתניע את המנוע (קבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).

תכונה מיוחדת של התנעה מחדש אוטומטית של המנוע

בתנאים מסוימים, המנוע יכול להתניע מחדש מעצמו כדי להבטיח את הבטיחות והנוחות שלך.

מצב זה עשוי להתרחש כאשר:

- הטמפרטורה החיצונית נמוכה מדי או גבוהה מדי;

בעת ביצוע תדלוק, יש לכבות את המנוע (לא רק מצב המתנה בדגמי רכב המצוידים בפונקציה (Stop and Start): יש לכבות את המנוע באופן מלא (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).
סכנת שריפה.

תנאים המונעים מצב המתנה של המנוע

תנאים מסוימים מונעים מהמערכת להשתמש בפונקציית ההמתנה של המנוע, במיוחד כאשר:

- הילוך אחורי משולב;
- דלת הנהג אינה סגורה;
- חגורת הבטיחות של הנהג אינה חגורה;
- הטמפרטורה החיצונית נמוכה מדי או גבוהה מדי;
- הסוללה אינה טעונה מספיק;
- ההבדל בין הטמפרטורה בתא הנוסעים להוראת של מערכת בקרת האקלים האוטומטית גבוהה מדי;
- מצב נהיגה Sport או Track מופעל (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בחירת מצב נהיגה' בפרק 2);
- הגובה גבוה מדי;
- השיפוע תלול מדי;
- הפונקציה 'שדה ראייה נקי' מופעלת (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בקרת אקלים אוטומטית' בפרק 3);
- טמפרטורת המנוע נמוכה מדי;

התנעה, כיבוי המנוע

אם הכרטיס כבר אינו בתא הנוסעים או אם סוללת הכרטיס התרוקנה, כשהרכב נייח ומתבצע ניסיון לכבות את המנוע, ההודעה כרטיס מפתח חסר לחץ/החזק START מוצגת בלוח המכשירים: יש ללחוץ על המתג 2 למשך פרק זמן שעולה על 3 שניות.

הפונקציה Stop and Start

מערכת זו מאפשרת צריכת דלק מופחתת ופליטות גזי חממה נמוכה יותר.

המערכת מופעלת באופן אוטומטי כשהרכב מותנע. בזמן נסיעה, המערכת עוצרת את המנוע (המתנה) כאשר הרכב נייח (פקק תנועה, רמזורים וכדומה).

תנאים להעברת המנוע למצב המתנה

– הקילומטראז' שהרכב עבר מאז העצירה האחרונה;

וכן

– תיבת ההילוכים במצב M, D או N (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'תיבת הילוכים אוטומטית' בפרק 2);

וכן

– מתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים (במידה מספקת);

וכן

– ולא מתבצעת לחיצה על דוושת המצערת;

וכן

– המהירות היא 0 קמ"ש למשך שניות בערך.

המנוע נשאר במצב המתנה אם שולב מצב P (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'תיבת הילוכים אוטומטית' בפרק 2) או אם שולב מצב N ובלם החניה מופעל בעת לחיצה על דוושת הבלמים.

נורת החיווי  דולקת בלוח המחוונים כשהמנוע במצב המתנה.

הציוד ברכב ממשיך לפעול כשהמנוע כבוי.

אם המנוע במצב המתנה, בלם החניה האלקטרוני לא מופעל באופן אוטומטי.



יש לוודא שהרכב נותר נייח כשהמנוע במצב המתנה (חיווי על ידי נורת האזהרה



 שדולקת בלוח המכשירים).

לפני יציאה מהרכב, יש לכבות את המנוע ולא להשאירו במצב המתנה (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).



מניעת מצב המתנה של המנוע

במצבים מסוימים, כגון עצירה בעת כניסה לצומת, ניתן (כשהמערכת מופעלת) להשאיר את המנוע מופעל כדי שיהיה מוכן לביצוע האצה מהירה.

שמור על הרכב נייח מבלי ללחוץ חזק מדי על דוושת הבלם.

תנאים ליציאה ממצב המתנה של המנוע

– שחרור דוושת הבלמים ושילוב מצב D או M;

או

– שחרור דוושת הבלמים ושילוב מצב N ושחרור של בלם החניה;

או

– לחיצה נוספת על דוושת הבלמים ושילוב מצב P או N כשבלם החניה מופעל;

או

– מצב R משולב;

או

– מתבצעת לחיצה על דוושת המצערת.

הערה מיוחדת: בהתאם לדגם הרכב, אם מתבצעת העברה של מתג ההתנעה במצב OFF שהמנוע במצב המתנה, נורת האזהרה



נדלקת בלוח המכשירים למשך מספר שניות.

כשהכרטיס ברכב, יש ללחוץ על הלחצן **2**:
המנוע ייכבה. מוט ההגה נעול כשדלת נפתחת
או לאחר נעילת הרכב.

ביציאה מהרכב, במיוחד אם
הכרטיס אצלך, בדוק שהמנוע
כבוי לגמרי.



באחריות הנהג בעת חניה
או עצירה של הרכב

לעולם אל תשאיר לבד ברכב
בעל חיים, ילד או מבוגר

שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר.

הם עלולים להוות סכנה לעצמם או
לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת
ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת
הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור
שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה
מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.



כרטיס שלט רחוק

כשהכרטיס בתוך קורא הכרטיסים **3**, יש
ללחוץ על המתג **2**: המנוע נכבה. הוצאת
הכרטיס מקורא הכרטיסים גורמת לנעילת מוט
ההגה.

תכונה מיוחדת



תכונה מיוחדת

בהתאם לדגם הרכב, האביזרים (כגון רדיו)
יפסיקו לפעול עם כיבוי המנוע, כשמתבצעת
פתיחה של דלת הנהג או כשמתבצעת נעילה
של דלתות הרכב.

לעולם אין לכבות את המנוע
לפני שהרכב במצב של
עצירה מלאה. לאחר כיבוי
המנוע, מנוע הסרוו של

מערכת הבלמים, היגוי הכוח וכו', כמו גם
התקני הבטיחות הפסיבית כגון airbags
וקדם-המותחנים של חגורות הבטיחות,
יפסיקו לפעול.



כרטיס 'ללא מגע יד'



ההודעה יש להכניס כרטיס מפתח מוצגת
בלוח המכשירים.

יש למשוך את המכסה **5** באמצעות הלשוניות
6 כדי לשחרר אותו.

יש להכניס את הכרטיס במלואו אל תוך קורא
הכרטיסים **7**.

תנאים לכיבוי המנוע

על הרכב להיות במצב נייח, תיבת ההילוכים
במצב P או N (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין
בחלק 'תיבת הילוכים אוטומטית' בפרק 2).

התנעה, כיבוי המנוע

התנעת המנוע באמצעות כרטיס שלט רחוק



לאחר כניסה לרכב, יש להכניס את הכרטיס, כשהמפתח המשולב פונה כלפי גופך, אל תוך קורא הכרטיסים 3.

כשתיבת ההילוכים במצב P או N (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'תיבת הילוכים אוטומטית' בפרק 2) ומתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים, יש ללחוץ על המתג 2 כדי להתניע את המנוע.

תכונות מיוחדות

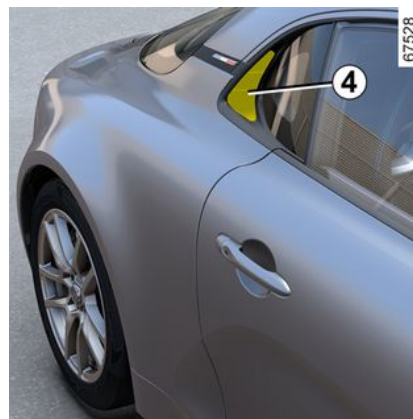
– אם אחד התנאים הדרושים להתנעה אינו מתקיים, ההודעה יש ללחוץ על דוושת הבלמים ועל מתג ההתנעה או יש להעביר את בורר ההילוכים למצב P מוצגת בלוח המכשירים;

– במקרים מסוימים, יהיה צורך להזיז את ההגה תוך כדי לחיצה על מתג ההתנעה 2 כדי לשחרר את נעילת מוט גלגל ההגה; במקרה כזה, ההודעה סובב את גלגל ההגה ולחוץ START תוצג.

פונקציית אביזרים

(הפעלת ההצתה)

ברגע שקיבלת גישה לרכב שלך, ניתן להשתמש בכמה מהפונקציות שלו (רדיו, ניווט, מגבים, וכו').



עבור פונקציית אחרות:

– **דגמי רכב עם כרטיס 'ללא מגע יד':**
כשהכרטיס בתא הנוסעים, יש ללחוץ על המתג 2 מבלי ללחוץ על הדוושות;
– **בדגמי רכב עם כרטיס שלט רחוק:** יש להכניס את הכרטיס לקורא הכרטיסים 3.

לפני התנעת המנוע, יש לוודא שדבר לא חוסם את פתחי האוורור 4.

תקלות תפעוליות



במקרים מסוימים, הכרטיס "ידיים חופשיות" לא יפעל:

– כשסוללת הכרטיס חלשה, ריקה וכו'
– בסמיכות למכשירים שפועלים באותו תדר כמו הכרטיס (צג, טלפון נייד, התקן משחק וידאו וכו');
– הרכב ממוקם באזור קרינה אלקטרומגנטית גבוהה.

התנעה באמצעות כרטיס 'ללא מגע יד'

67504

2



יש להכניס את הכרטיס לאזור הזיהוי **1**.
כשתיבת ההילוכים במצב P או N (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'תיבת ההילוכים אוטומטית' בפרק 2) ומתבצעת לחיצה על דוושת הבלמים, יש ללחוץ על המתג **2** כדי להתניע את המנוע.



67529

התנעה 'ללא מגע יד' כשמכסה תא המטען פתוח

במקרה זה, אין להניח את הכרטיס בתא המטען, כדי למנוע סכנת אובדן.



באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב

לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר.

שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר.

הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.

הרצת המנוע

עד למרחק נסיעה מצטבר של **1,000 ק"מ**, אין לחרוג ממהירות נסיעה של 130 קמ"ש בהילוך הגבוה ביותר או מ-3,500 סל"ד בהילוכים אחרים ואין להאיץ באמצעות לחיצה מלאה על דוושת המצערת.

יש להימנע מנהיגה 'ספורטיבית' עד למרחק נסיעה מצטבר של **כ-3,000 ק"מ (1,864 מייל)**.

לאחר תקופת ההרצה, ניתן לצפות לביצועי שיא מהרכב.

הערה: עבור רכב חדש בשלב ההרצה: מפלס נזל הקירור עשוי להיות גבוה יותר מהסימון MAXI על המיכל ולאחר מכן לרדת אל בין המפלס MINI למפלס MAXI. זה לא מהווה סכנה.

מרווחי תחזוקה: יש לעיין במסמך התחזוקה של הרכב.



אין לעשות שימוש בבקרת זינוק בתקופת ההרצה של המנוע (סכנת גרימת נזק למנוע).

לקבלת מידע נוסף אודות תהליך הזינוק מעמידה, יש לעיין בחלק 'זינוק מעמידה' בפרק 2.

הרצת רפידות הבלמים

אם הרכב מצויד ברפידות בלמים חדשות, יש לקיים עבורן תהליך ההרצה.

לכן, אנו ממליצים לא לבצע לחיצות עמוקות על דוושת הבלמים במהלך נסיעה מצטברת של כ-200 ק"מ (124 מייל).

לקבלת מידע נוסף אודות פעילויות הכרחיות במהלך תקופת ההרצה, יש לפנות למוסך מורשה.

בתום ביצוע המילוי, יש לסגור את המכסה **1** כדי למנוע חדירה של גופים זרים או מים אל המערכת.

יש לוודא תמיד כי השסתום **2**, המכסה **1** והחלק ההיקפי נותרים נקיים ונטולי אבק, בוך, לכלוך וכו'.

שימוש בבנזין עם עופרת יגרום נזק למערכת מניעת הזיהום ועלול לגרום לאובדן האחריות.

כדי לוודא שמיכל הדלק לא התמלא בבנזין עם עופרת, צוואר המילוי של מיכל הדלק מכיל מגביל המצויד במערכת למניעת תקלות **המאפשרת שימוש בפיה עבור בנזין נטול עופרת בלבד** (במשאבה).



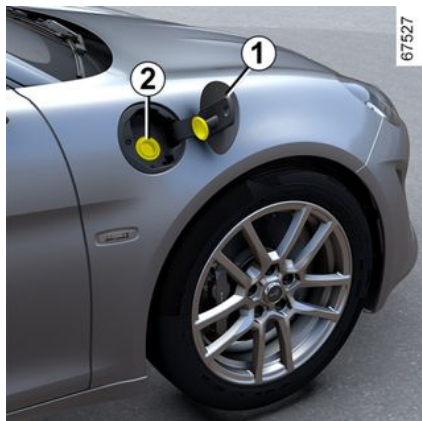
כדי למלא דלק, יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF (לא להעביר למצב Standby, אם ברכב מותקנת הפונקציה Stop and Start): יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF **80** ←
סכנת שריפה.



ריח קבוע של דלק

אם אתה מבחין בריח דלק קבוע, עליך:

- לעצור את הרכב כאשר תנאי התנועה מאפשרים זאת ולכבות את ההצתה;
- להפעיל את אורות האזהרה מפני מפגע ולבקש מהנוסעים לצאת מהרכב ולהתרחק מהתנועה;
- ליצור קשר עם משווק מורשה.



יש להשתמש בדלק בעל דירוג אוקטן גבוה שמציית לחקיקה בכל מדינה. יש להקפיד על ציות למפרטים המצויינים על התווית המוצמדת למכסה פתח התדלוק 1. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מפרט מנוע' בפרק 6.

i לאחר המילוי, בדוק שהמכסה סגור.



לעולם אין ללחוץ על השסתום 2 באמצעות האצבעות.
אין לשטוף את אזור המילוי במכונת שטיפה בלחץ גבוה.



אין לערבב אפילו כמויות קטנות של בנזין (נטול עופרת או E85) עם דיזל.
אין להשתמש בדלק מבוסס-אתנול אם הרכב שלך לא תואם לדלק זה.
אין להוסיף תוספי דלק כלשהם (תוסף, חומר מגיב וכו') מכיוון שהם עלולים לגרום נזק למנוע. אם ברצונך להוסיף תוסף לדלק, השתמש במוצר המאושר על ידי המחלקה הטכנית שלנו. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

זה **הכרחי** להשתמש בבנזין נטול עופרת. על דירוג האוקטן (RON) להיות בהתאם למידע שמצוין על התווית שמוצמדת למכסה פתח התדלוק 1. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מפרט מנוע' בפרק 6.



סוגי דלק התואמים את התקנים האירופיים אליהם תואמים המנועים של כלי רכב הנמכרים באירופה: עיין בטבלה 'מפרט מנוע' בסעיף 6.



אין לבצע כל שינוי שהוא באף חלק של מערכת אספקת הדלק (יחידות אלקטרוניות, חיווט, מעגל דלק, מזרקים, כיסויי מגן וכדומה) משום שזה עלול להיות מסוכן (אלא אם כן מתבצע על ידי צוות רשת מוסמך).

מילוי דלק

כשההצתה כבויה, הכנס את הפייה כדי לפתוח את השסתום 2 והכנס אותה **במלאה** לפני הלחיצה על ההדק כדי למלא את המיכל (כדי למנוע סכנת התזה).

השאר את הפייה במיקום זה לכל אורך פעולת המילוי.

כשהמשאבה מפסיקה באופן אוטומטי בסוף הליך המילוי, ניתן לבצע שני ניסיונות מילוי נוספים לכל היותר, משום שמוכרח להיות מקום מספיק במיכל הדלק כדי לאפשר התרחבות.

ודא שלא ייכנסו מים למיכל הדלק במהלך המילוי.



יעילות להב מגב

יש לבדוק את מצב להבי המגבים. אורך חייהם תלוי בר:

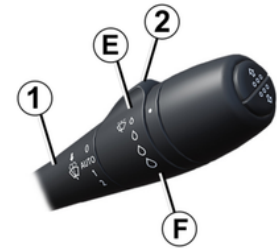
– הם חייבים להישאר נקיים: יש לנקות את הלהבים והשמשה באופן קבוע עם מים וסבון;
– אין להשתמש בהם כאשר השמשה יבשה;

– יש לשחרר אותם מהשמשה כאשר לא נעשה בהם שימוש במשך זמן רב.

בכל מקרה, יש להחליפם מיד כשהם מתחילים לאבד את יעילותם: בערך כל שנה (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'להבי מגבים: החלפה' בפרק 5).

אמצעי זהירות לשימוש במגבים

– בתנאי מזג אוויר של קיפאון או שלג, יש לנקות את השמשה לפני הפעלת המגבים (סכנת התחממות-יתר של המנוע);
– יש לוודא שאין חפצים המפריעים לתנועת להבי המגבים.



B פונקציית ניגוב אוטומטי

כשנבחר מצב זה, המערכת מזהה מים על השמשה ומפעילה את המגבים במהירות ניגוב מתאימה. ניתן לשנות את סף ההפעלה ואת מרווח הזמן בין הניגובים באמצעות סיבוב הטבעת 2:

- E: רגישות מזערית
- F: רגישות מרבית

הערה: במזג אויר ערפילי או כשירד שלג, המגבים אינם מופעלים באופן אוטומטי והפונקציה נותרת בשליטתו של הנהג.

ג) ניגוב איטי רציף

D ניגוב מהיר רציף

שים לב:

– חיישן הגשם נועד לשמש רק כעזר לנהיגה. במקרה של ראות מוגבלת, על הנהג להפעיל את המגבים באופן ידני. במזג אויר

ערפילי או כשירד שלג, המגבים אינם מופעלים באופן אוטומטי ונשארים בשליטתו של הנהג;

– במקרה של טמפרטורות מתחת לאפס, הניגוב האוטומטי אינו פועל כשהרכב מותנע. הוא מופעל באופן אוטומטי ברגע שהרכב עובר מהירות מסוימת (קרוב ל-5 מ"ש (8 קמ"ש));

– אין להפעיל ניגוב אוטומטי במזג אוויר יבש;

– יש להסיר קרח מהשמשה באופן מוחלט לפני הפעלת ניגוב אוטומטי;

– בעת השטיפה במהירות שטיפה עם מברשות מסתובבות, יש להחזיר את זרוע ההפעלה 1 למצב הכבוי A כדי להשבית את הניגוב האוטומטי.

מתניז לשמשה הקדמית

67516



1 כשמטג ההתנעה במצב ON, יש למשוך את הזרוע 1 לכיוון גוף הנהג.

משיכה מהירה תפעיל ניגוב אחד של המגבים, בנוסף לביצוע התזה של נוזל ניקוי שמשות.

משיכה ארוכה יותר תפעיל, בנוסף להתזה נוזל לניקוי שמשות, שלושה ניגובים של המגבים ולאחר מספר שניות, ניגוב רביעי.



לפני ביצוע פעולה כלשהי הקשורה בשמשה הקדמית (שטיפת הרכב, הסרת קרח, ניקוי השמשה וכו'), יש להחזיר את זרוע הפעלת המגבים 1 למצב A (כבויים).
סכנת פציעה ו/או נזק.

מגבים/מתזים בשמשה הקדמית;



כשמתג ההתנעה במצב ON, יש להזיז את הזרוע 1.

(א) עצירה

B ניגוב לסירוגין

2. המגבים יעצרו למשך מספר שניות בין הניגובים. ניתן לשנות את מרווח הזמן בין הניגובים על-ידי סיבוב הטבעת.

(ג) ניגוב איטי רציף

(ד) ניגוב מהיר רציף

המיקומים C, B ו-D גישים כשמתג ההתנעה במצב ON.



תכונה מיוחדת

במהלך נהיגה, מהירות הניגוב תרד בכל פעם שהרכב עוצר. לדוגמא, מהירות ניגוב גבוהה תרד למהירות ניגוב רגילה.

ברגע שהרכב נוסע, הניגוב יחזור למהירות שנבחרה בהתחלה. כל הפעלה של הזרוע 1 מקבלת עדיפות ומבטלת את הפעולה האוטומטית.

בעת עבודה בתא המנוע, יש לוודא שמתג הפעלת מגבי השמשה הקדמית במצב A (כבויים).



סכנת פציעה.

דגמים עם פעולת ניגוב אוטומטית



כשהמנוע פועל, יש להזיז על המנוף 1. A כבוי

מיקום C גיש כשמתג ההתנעה במצב ON. המיקומים B ו-D גישים רק כשהמנוע פועל.



צופר



לחץ על ראש ההגה (בוס) **A** כדי להפעיל את הצופר.

מהבהב פנסים קדמיים

כדי להבהב בפנסים הקדמיים, יש למשוך את המנוף **1** לעבר גוף הנהג.

מחווני כיוון

יש להזיז את הזרוע **1** במקביל לגלגל ההגה ובכיוון שאליו כוונתך לסובב אותו.

מצב נגיעה אחת

יש לבצע הזזה קצרה של הזרוע **1** כלפי מעלה או מטה, מבלי לחרוג מנקודת ההתנגדות ולשחרר אותה: הזרוע תחזור

למיקומה המקורי ופנסי היתבהבו שלוש פעמים בצד הרלוונטי.



אורות אזהרה מפני מפגע



יש ללחוץ על המתג **2**.

המתג מפעיל את כל ארבעת מחווני הכיוון ואת אורות חיווי הצד ביו-זמנית. יש להשתמש בו רק במקרה חירום כדי ליידע נהגים של כלי רכב אחרים שנאלצת לעצור באזור שבו העצירה אסורה או בלתי צפויה, או שאתה מוכרח לנהוג בתנאים מיוחדים.

בהתאם לדגם הרכב, פנסי החירום עשויים להבהב באופן אוטומטי בעת ביצוע האצה מהירה. ניתן לכבות אותם באמצעות לחיצה על המתג **2** פעם אחת.

פנסים ומאותתים

פנסים קדמיים ראשיים



כשהמנוע פועל ואורות הנסיעה הנמוכים דולקים, יש למשוך את הזרוע 1. נורת חיווי זו בלוח המחוונים תדלק.

כדי לחזור למצב אורות הנסיעה הנמוכים, יש למשוך שוב את הזרוע 1 לכיוון גוף הנהג.

כיבוי האורות

יש לסובב את הטבעת 2 עד שהסימול AUTO מול הסמל 3. אם הפנסים הקדמיים אינם דולקים, הפנסים נכבים לאחר כיבוי המנוע, דלת הנהג פתוחה או הרכב נעול.

התראה קולית: תזכורת פנסים דולקים

צפצוף אזהרה נשמע כאשר דלת הנהג נפתחת כדי להזהיר אותך שהאורות עדיין דולקים.

פונקציית ברוך הבא ולהתראות

(בהתאם לדגם הרכב)

לאחר הפעלת הפונקציה, פנסי הצד נדלקים באופן אוטומטי לאחר זיהוי של כרטיס Renault או לאחר שחרור הנעילה של הרכב. הם נכבים באופן אוטומטי:

- בערך דקה אחת לאחר ההפעלה;
- בעת התנעת המנוע, בהתאם למצב מתג התאורה;

או

- בעת נעילת הרכב.

67515



בעת נסיעה בערפל או בשלג, או בעת הובלת חפצים גבוהים על הגג, הפנסים אינם נדלקים אוטומטית.

פנסי הערפל נשלטים על ידי הנהג: נורית החיווי בלוח המחוונים מודיעה אם הם דולקים (נורית חיווי דולקת) או כבויה (נורית חיווי כבויה).

פנסי ערפל אחוריים



יש לסובב את הטבעת המרכזית 4 בזרוע ההפעלה עד שהסמל מול הסימון 3 ולאחר מכן לשחרר.

פעולת פנסי הערפל תלויה בתאורה החיצונית שנבחרה, ונורת חיווי תידלק בלוח המחוונים. אין לשכוח לכבות את פנסי הערפל כאשר אין בהם צורך על מנת למנוע אי-נוחות למשתמשי דרך אחרים.

כיבוי האורות

יש לסובב שוב את הטבעת 4 עד שהסימן 3 מול הסימול של פנסי הערפל האחוריים. נורת האזהרה בלוח המכשירים נכבית. פנסי הערפל האחוריים נכבים בעת כיבוי האורות החיצוניים.

אורות חיצוניים ואותות

67515



אורות צד



יש לסובב את הטבעת **2** שעל גבי הזרוע **1**, עד שהסימול מול הסימן **3**. נורת חיווי זו בלוח המחוונים תדלק.

הערה: בהתאם לדגם הרכב, ניתן להפעיל את פנסי הצד באופן ידני רק כשבלם החניה מופעל או, בהתאם לדגם הרכב, כשבורר ההילוכים במצב **P**. אחרת, ההודעה "אורות חניה לא זמינים" תוצג בלוח המכשירים כדי להודיע לך שלא ניתן להפעיל את אורות הצד.

פונקציית אורות יום



יש לסובב את הטבעת **2** שעל גבי הזרוע **1** עד שהסמל AUTO יהיה מול הסימן **3**.

הערה: במצב AUTO, פנסי תאורת היום נדלקים באופן אוטומטי לאחר התנעת המנוע וכבים לאחר כיבוי.



לפני נסיעה בלילה, בדוק שהציוד החשמלי פועל כהלכה והתאם את אלומת הפנסים (אם רכבך אינו נושא את העומס הרגיל). כאמצעי זהירות כללי, בדוק שהאורות אינם מוסתרים (על-ידי כלולך, בוץ, שלג או החפצים המובלים).

67515



אור נסיעה נמוך



הפעלה ידנית

יש לסובב את הטבעת **2** עד שהסמל יהיה מול הסימן **3**. נורת חיווי זו בלוח המחוונים תדלק.

פעולה אוטומטית

יש לסובב את הטבעת **2** עד שהסמל AUTO מול הסימן **3**: כשהמנוע פועל, אורות הנסיעה הנמוכים נדלקים או נכבים באופן אוטומטי בהתאם לרמת האור הסביבתית, ללא ביצוע פעולה כלשהי באמצעות זרוע הפעלת התאורה **1**.

מראות אחוריות

מראות אחוריות חיצוניות



התאמה

יש לבחור את מראת הצד המבוקשת באמצעות שימוש במתג **2** ולאחר מכן להשתמש במתג **3** כדי לכוון אותה בהתאם לנדרש.

מראות אחוריות מחוממות

לקבלת מידע נוסף אודות הפונקציה, יש לעיין בחלק 'מיזוג אוויר ידני' וכן בחלק 'בקרית אקלים אוטומטית' בפרק 3.

קיפול מראות צד

יש ללחוץ על המתג **1** כדי לקפל את מראות הצד. יש ללחוץ שוב על מתג **1** כדי לפתוח את מראות הצד.

פונקציית ברוך הבא ולהתראות

(בהתאם לדגם הרכב)

כשמראות הצד אינן מקופלות באמצעות לחיצה על המתג **1**, הן:

- מתקפלות באופן אוטומטי לאחר נעילת הרכב;
- נפתחות באופן אוטומטי לאחר ביטול נעילת הרכב.

עצמים שמופיעים במראה האחורית הם למעשה קרובים יותר ממה שהם נראים. למען בטיחותך, קח זאת בחשבון על מנת להעריך נכון את המרחק לפני כל תמרון.



מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר.



מראה אחורית פנימית



ניתן לכוון את מיקומה.

מראה פנימית כשבורר ההילוכים 4

בעת נהיגה בלילה, כדי להימנע מסנוור מפנסים הרכב שמאחור, יש ללחוץ על הידית הקטנה **4** שנמצאת מאחורי המראה הפנימית.

מראה אחורית ללא ידית 4

המראה האחורית מתכהה אוטומטית בלילה אם נוסע אחריך רכב שאורותיו דולקים.

כוונון גובה ועומק ההגה.



יש למשוך את ידית המנוף 1 ולכוון את גלגל ההגה למיקום המבוקש, יש לדחוף את ידית המנוף עד לאחר נקודת ההתנגדות כדי לנעול את גלגל ההגה למקומו.

יש לוודא שההגה נעול במקומו כראוי.

היגוי כוח

הגה כוח משתנה

מערכת ההגה הכוח המשתנה מצוידת במערכת בקרה אלקטרונית שמשנה את רמת הסיוע בהתאם למהירות הרכב.

ההיגוי נעשה קל יותר במהלך תמרוני חניה (לנוחות מוגברת) בעוד הכוח הנדרש להיגוי

מתגבר בהדרגה ככל שהמהירות עולה (לבטיחות מוגברת במהירויות גבוהות).

הערה: תגבור הכוח של ההגה תלוי במצב הנהיגה שנבחר.

(לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בחירת מצב נהיגה' בפרק 2)

מטעמי בטיחות, יש לכוון את ההגה רק כאשר הרכב עומד.



לעולם אין להשאיר את ההגה בנעילה מלאה כשהרכב עומד.



כשהמנוע כבוי, או אם ישנה תקלה במערכת, עדיין ניתן לסובב את ההגה. יידרש כוח רב יותר.



לעולם אין לכבות את ההצתה בעת נסיעה במורד, ויש להימנע מכך גם בנהיגה רגילה (היגוי הכוח ומנוע הסרוו של הבלמים לא יפעלו).





בקונסולה המרכזית B

OFF בצד הנוסע Airbag



לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בטיחות ילדים: השבתה/הפעלה של airbag במושב הנוסע מלפנים' בפרק 1.

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כעבור מספר שניות.

אם היא אינה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON או אם היא נדלקת כשהמנוע פועל, הדבר מצביע על תקלה במערכת.

פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;



נורת אזהרה על מפלס דלק נמוך

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כעבור מספר שניות.

אם הנורה נדלקת במהלך נסיעה, יש למלא דלק בהקדם האפשרי. נותר דלק לנסיעה של כ-50 ק"מ בלבד. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'תכונות מיוחדות של גרסאות בנזין' בפרק 2.



נורת אזהרה – רכיבי פתיחה פתוחים

המרווח דולק וייתכן שאף מוצגת הודעה על לוח המכשירים כדי לספק מידע על כך שאחד מרכיבי הפתיחה פתוח.



נורת אזהרה – תזכורת חגורת בטיחות

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'חגורות בטיחות' בפרק 1.



נורת אזהרה – מערכת סינון חלקיקים (גרסת בנזין)

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'תכונות מיוחדות של גרסאות בנזין' בפרק 2.

הנורה נדלקת באדום כשמתג ההתנעה במצב ON או לאחר התנעת המנוע ולאחר מספר דקות משנה את צבעה לכחול או לבן או נכבית, בהתאם לטמפרטורת נוזל הקירור.

אם הנורה דולקת באדום, יש לעצור את הרכב ולהשאיר את המנוע מופעל בסל"ד סרק למשך דקה או שתיים. הטמפרטורה אמורה לרדת ונורת האזהרה אמורה לשנות את צבעה ללבן או לכבות. אחרת, יש לכבות את המנוע. יש לאפשר למנוע להתקרר לפני בדיקת מפלס נוזל הקירור (למידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מפלס נוזל קירור' בפרק 4). אם מפלס השמן תקין, נורת האזהרה קשורה למשהו אחר. צור קשר עם המשווק המורשה.

תצוגת המידע המוצגת להלן תלויה בציוד הרכב ובמדינה.



נורת אזהרה לגבי בלימה ללא נעילת גלגלים

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כעבור מספר שניות.

אם היא נדלקת בזמן נסיעה, הדבר מצביע על תקלה במערכת הבלימה ללא נעילת גלגלים. לאחר מכן הבלימה תהיה רגילה, ללא ABS. פנה מיד למשווק המורשה שלך.



מחווני החלפת הילוכים

במצב דינ', הם נדלקים כדי לספק המלצות לשילוב הילוך גבוה יותר (חץ מצביע כלפי מעלה) או הילוך נמוך יותר (חץ מצביע כלפי מטה). לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'עצות נהיגה, נסיעה במצב ECO' בפרק 2.



נורת אזהרה של תוכנית בקרת היציבות האלקטרונית (OMC) ומערכת בקרת המשיכה

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כעבור מספר שניות.

ישנן מספר סיבות שבגינן נורת האזהרה נדלקת: לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'תיקון נהיגה – התקנים ועזרים' בפרק 2.



נורת האזהרה של תוכנית בקרת היציבות האלקטרונית (OMC) ומערכת בקרת המשיכה

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בחירת מצב נהיגה' ובחלק 'תיקון נהיגה – התקנים ועזרים' בפרק 2.



נורת אזהרה של מגביל המהירות

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מגביל מהירות' בפרק 2.



נורת אזהרה של בקרת שיט

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בקרת שיט' בפרק 2.



נורת אזהרה על מנוע במצב המתנה

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'הפונקציה Stop and Start' בפרק 2.



נורת אזהרה אי זמינות מצב המתנה של המנוע

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'הפונקציה Stop and Start' בפרק 2.



נורת אזהרה – לחץ אוויר נמוך בצמיגים

נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON או לאחר התנעת המנוע ונכבית לאחר מספר שניות. ← 105

תצוגת המידע המוצגת להלן תלויה בציוד הרכב ובמדינה.



נורת חייווי עבור airbag

אם היא נדלקת בזמן בלימה יחד עם נורת

האזהרה **STOP** וצליל ביפ, הדבר מציין שמפלוס הנוזל במעגל נמוך או שאירעה תקלה במערכת הבלימה.

יש לעצור את הרכב מיד כשתנאי הדרך מאפשרים זאת וליצור קשר עם מוסך מורשה.



נורת אזהרה לרמת הטעינה של הסוללה

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כעבור מספר שניות.

אם היא נדלקת כשאתה על הכביש, יחד עם

נורת האזהרה **STOP** וצליל ביפ, הדבר מעיד על עומס יתר או פריקה במעגל החשמלי.

יש לעצור את הרכב מיד כשתנאי הדרך מאפשרים זאת וליצור קשר עם מוסך מורשה.



נורת אזהרה על לחץ השמן

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית כעבור מספר שניות.

אם היא נדלקת כשאתה על הכביש, יחד עם

נורת האזהרה **STOP** וצליל ביפ, עצור מיד וכבה את ההצתה.

בדוק את מפלס השמן. אם מפלס השמן תקין, נורת האזהרה קשורה למשהו אחר. צור קשר עם המשווק המורשה.



נורת אזהרה משתנה להיגוי כוח

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה או המנוע מופעלים ונכבית כעבור מספר שניות.

אם היא נדלקת בזמן נסיעה, יחד עם נורת

האזהרה **STOP**, פירושו של דבר שאירעה תקלה במערכת.

יש לעצור את הרכב מיד כשתנאי הדרך מאפשרים זאת וליצור קשר עם מוסך מורשה.

תצוגת המידע המוצגת להלן תלויה בצידו הרכב ובמדינה.



נורת אזהרה

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית ברגע שהמנוע מתחיל לפעול. היא נדלקת יחד עם נורות אזהרה ו/או הודעות אחרות בלוח המחוונים.

המשמעות היא שיש לנהוג בזהירות אל מוסך מורשה בהקדם האפשרי. אם לא תמלא אחר המלצה זו, הנך מסתכן בניזק לרכב שלך.



נורת אזהרה של מערכת מסנן האדים הרעילים

בכלי רכב המצוידים הנורה זו, היא נדלקת בעת התנעת המנוע וכן, בהתאם לדגם הרכב, כשמתג ההתנעה במצב OFF, אם המנוע במצב המתנה (יש לעיין במידע אודות הפונקציה Stop and Start בפרק 2) ולאחר מכן נכבית.

– אם היא דולקת ברציפות, יש לבקר במוסך מורשה בהקדם האפשרי;

– אם היא מהבהבת, יש להפחית את מהירות הסל"ד עד שהיא מפסיקה להבהב. פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'תחזוקה ועזות למניעת זיהום' בפרק 2.



נורת אזהרה של בלם יד או בלם חניה אלקטרוני

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בלם חניה אלקטרוני' בפרק 2.



נורת אזהרה של טמפרטורת נוזל הקירור

מיקום נורת האזהרה בלוח המכשירים תלוי במצב הנהיגה שנבחר ובטמפרטורת נוזל הקירור (יש לעיין בחלק 'תצוגות ומחוונים' בפרק 1).

תצוגת המידע המוצגת להלן תלויה בציוד הרכב ובמדינה.



לוח מכשירים A: מופעל כשהרכב לא נעול. ניתן לכוון את רמת הבהירות מתוך תפריט ההתאמה (יש לעיין בחלק 'הגדרות הרכב – תפריט התאמה' בפרק 1). במקרים מסוימים, מראה נורת אזהרה מלווה בהודעה.

נורת חיווי – פנסי איתות

נורת החיווי של אלומות אור גבוה

נורת חיווי – אלומות אור נמוך

נורת חיווי – פנס ערפל אחורי

נורת מידע של מחוון כיוון שמאלי

נורת מידע של מחוון כיוון ימני

למען בטיחותך, נורת האזהרה **STOP** דורשת ממך לעצור מיד, ברגע שתנאי התנועה מאפשרים זאת. כבה את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם המשווק המורשה.

אור אזהרה פירוש שיעלך לגסוע **בזהירות רבה אל מוסך מורשה בהקדם האפשרי**. אם לא תמלא אחר המלצה זו, הנה מסתכן בנזק לרכב שלך.

אם לא מופיעים אורות או צלילים, הדבר מצביע על תקלה בלוח המחוונים. במקרה כזה חשוב לעצור באופן מיידי (ברגע שתנאי הכביש מאפשרים זאת). ודא שהרכב מושבת כהלכה ופנה למשווק מורשה.

תצוגת המידע המוצגת להלן תלויה בציוד הרכב ובמדינה.



STOP **נורת אזהרה לעצירה דחופה**

היא נדלקת כאשר מתג ההצתה מופעל ונכבית ברגע שהמנוע מתחיל לפעול. ייתכן שיוצגו נורות אזהרה ו/או הודעות נוספות וישמע צפצוף.

למען בטיחותך, נורת זו דורשת ממך לעצור מיד, ברגע שתנאי הכביש יאפשרו זאת. כבה את המנוע ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם המשווק המורשה.



נורת אזהרה – זיהוי תקלה במעגל הבלמים
נדלקת כשמטג ההתנעה במצב ON ונכבית לאחר שחרור של בלם החניה.

67516



כדי לצאת מתפריט השעון, יש ללחוץ שוב
לחיצה קצרה על המתג **3**.

לחץ על המתג **5** בזרוע **2** עד להצגת השעון.
– יש ללחוץ לחיצה קצרה על המתג **3** על
הזרוע **1** כדי לעבור אל הגדרות השעה;
– יש ללחוץ לחיצה קצרה על המתג **4** או **5**
שוב ושוב כדי לכוון את השעה;
– יש ללחוץ לחיצה קצרה על המתג **3** כדי
לעבור אל הגדרות הדקות;
– יש ללחוץ לחיצה קצרה על המתג **4** או **5**
כדי לכוון את הדקות;
– יש ללחוץ לחיצה קצרה על המתג **3** כדי
לאשר.

i אם ספק המתח נותק (סוללה
מנותקת, חוט אספקה שנקרע
וכדומה), יש לאפס את השעון.
מומלץ לא לכוון הגדרות אלה בזמן
הנהיגה.

מחון טמפרטורה חיצונית

תכונות מיוחדות:

כשהטמפרטורה החיצונית היא בין 3°C ל-
 $3+^{\circ}\text{C}$, התווים $^{\circ}\text{C}$ מהבהבים (מציניים סכנת
לקרח על הכביש).

מחון טמפרטורה חיצונית
מכיוון שהיווצרות קרח קשורה
לחשיפה אקלימית, ללחות
האוויר המקומית
והטמפרטורה, הטמפרטורה החיצונית
לבדה אינה מספיקה כדי לזהות קרח.



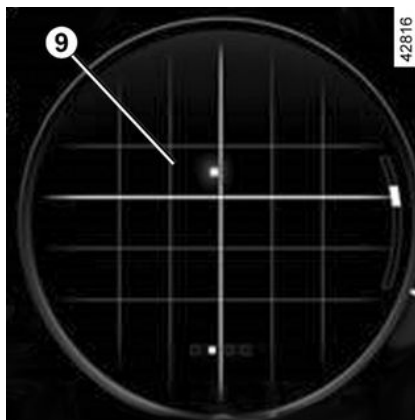
1

שעון וטמפרטורה בחוץ

שעון



כדי לעבור אל הגדרת הזמן עבור התצוגה **A**, כשהרכב נייח, יש ללחוץ מספר פעמים על המתג **4** או **5** עד שמוצג תפריט ההגדרות. יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג **3**, **4** או **5**.



לחץ מגדש טורבו בזמן אמת 8

מספק מידע אודות השימוש במגדש הטורבו בזמן אמת ואודות הרזרבה הזמינה במגדש הטורבו (בערכי MiliBar).

מדידת האצה רוחבית ואורכית 9

בעת האצה, האטה או פניה, הרכב חווה האצה רוחבית או אורכית.

המסך הזה מאפשר לראות את ערכי המדידה האלה בזמן אמת.



פתיחת שסתום המצערת 6

מספק מידע אודות מיקום דלתית שסתום המצערת (אם מותקנת).

לחץ במעגל הבלימה 7

מציג את ערך הלחץ (Bar) במעגל הבלימה. ככל שערך הלחץ גבוה יותר, רמת הבלימה חזקה יותר.

מחשב הדרך מסך רב-תכליתי



פונקציה זו מהווה עזר נוסף. לכן, היא בשום מקרה לא יכולה להחליף את הזהירות או האחריות של הנהג. הנהג מוכרח תמיד להקפיד על כללי התנועה.



התצוגה A



המערכת מספקת מידע ללא הרף ובזמן אמת אודות מאפיינים טכניים שונים. לאחר העברת מתג ההתנעה למצב ON, יש לגלול מעלה או מטה (באמצעות שימוש במתג 4 או 5 על הזרוע 2) עד שמוצג תפריט הרב-תפקודי מוצג על המסך A.

67516



בהתאם לדגם הרכב, ניתן ללחוץ על המתג 3 שעל הזרוע 1 כדי להציג את הבאים:

- פתיחת שסתום המצערת;
- לחץ במעגל הבלימה;
- לחץ מגדש טורבו בזמן אמת;
- מדידת האצה רוחבית ואורכית.

67516



- בחירת שפה;
- בחירת יחידות: קמ"ש או מייל לשעה.



לא ניתן להשתמש בתפריט ההגדרות במהלך נסיעה. במהירות נסיעה שעולה על 4 קמ"ש, הצג המובנה חוזר אוטומטית למצב מחשב נסיעה וההודעה תפריט הגדרות: כאשר נייח מוצגת כאזהרה.

67515



- ☒ הפונקציה מופעלת

- ☐ הפונקציה מושבתת

לאחר בחירת קו, יש להמשיך ללחוץ על המתג **2** או **3** כדי להתאים את הפונקציה.

67516



עבור האפשרויות יחידות או שפה, יש להמשיך לבצע בחירות. במקרה זה, יש לבצע בחירה באמצעות לחיצה על **3** או **4** ולאשר באמצעות לחיצה ממושכת על **2**.

כדי לצאת מהתפריט, יש לבחור באפשרות יציאה באמצעות המתג **3** ולאחר מכן לאשר את הבחירה באמצעות לחיצה קצרה על המתג **2**.



אין להניח חפצים על לוח המכשירים **21**.
סכנת נזק לתצוגת לוח המכשירים.

תפריט התאמה אישית של הגדרות הרכב



בהתאם לצידוד המותקן ברכב, פונקציה זו, שמשולבת במחשב הדרך **1**, מאפשרת להפעיל/להשבית ולכוון חלק מפונקציות הרכב.

קבלת גישה לתפריט הגדרות הרכב

כשהרכב במצב נייח, יש ללחוץ מספר פעמים על המתג **3** או **4** עד להצגת תפריט ההגדרות. יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג **2** כדי להיכנס אל התפריט.

התאמת ההגדרות



יש להשתמש במתג **2** כדי לגלול בתפריט ולבחור את הפונקציה שיש להתאים.

בהתאם לדגם הרכב, הפונקציות הבאות זמינות:

- נעילה אוטומטית של הדלתות במהלך נסיעה;
- הפעלת פונקציית העזר לביצוע חניה מאחור;
- הפעלת פונקציית העזר לביצוע חניה מלפנים;
- הפעלה אוטומטית של מצב לילה;
- שעון;



67515



67516



לוח המחוונים במיילים

(בהתאם לדגם הרכב, אפשרות לבצע מעבר לקמ"ש)

– כשהרכב במצב נייח, יש ללחוץ מספר פעמים על המתג **19** או **20** עד להצגת תפריט ההגדרות. יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג **18**, **19** או **20** כדי להיכנס לתפריט;

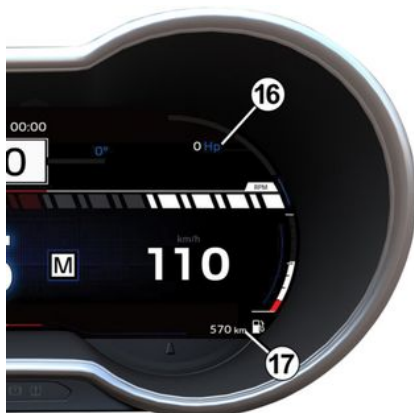
– יש לבחור 'יחידה' באמצעות שימוש במתג **19** או **20**;

– יש ללחוץ לחיצה מהירה על המתג **18** כדי לשנות את ערך היחידה. היחידה החדשה תוצג באופן מיידי.

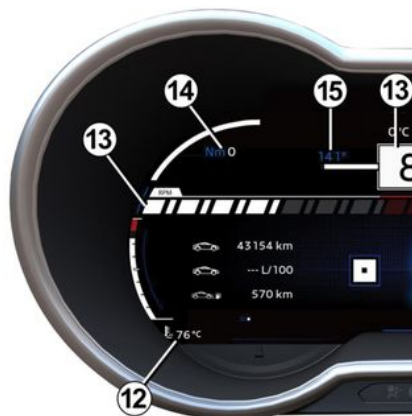
כדי לחזור למצב הקודם, יש לחזור על הפעולה.

הערה: כשהמצבר מנותק, מחשב הנסיעה חוזר באופן אוטומטי אל יחידת המידה המקורית.

מחוונים במצב Sport או Track



- מהירות המנוע **13**. מציינת את מהירות הסל"ד של המנוע;
- מומנט המנוע **14**. מציג את רמת המומנט הזמינה (בערכי ניוטון-מטר);
- זווית גלגל ההגה **15** (במעלות);
- עוצמת המנוע **16**. מציגה את עוצמת המנוע בזמן אמת (בכוחות DIN);
- טווח נסיעה משוער עם כמות הדלק שנותרה **17**.



- בהתאם למצב הנהיגה שנבחר (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בחירת מצב נהיגה' בפרק 2), ייתכן שיצוג המידע הבא:
- טמפרטורת נוזל קירור של המנוע **12**. מציין את הטמפרטורה (במעלות צלזיוס או פרנהייט) של נוזל הקירור.
- הערה:** על הטמפרטורה התפעולית התקינה של המצמד להיות פחות מכ-115°C. אם הטמפרטורה גבוהה מערך זה, מוצגת הודעה בלוח המכשירים;



(קמ"ש או מייל לשעה)

המחוון **10** נועד לצורך אספקת מידע.

ניתן לשלוט במהירות הנסיעה בעזרת מד המהירות מאושר **11** בלבד.

התראה קולית בשל מהירות מופרזת

בהתאם לדגם הרכב, נשמע צפצוף כשהרכב נוסע במהירות שעולה על 120 קמ"ש.

מחשב דרך 2



לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מחשב דרך' בפרק 1.

מחוון טמפרטורת נוזל קירור

נורת האזהרה 5 (מצב Normal) או נורת האזהרה 6 (מצב Sport או Track) נדלקת באדום כשמתג ההתנעה במצב ON או לאחר התנעת המנוע ונכבית לאחר מספר שניות.

בהתאם למצב הנהיגה שנבחר, כשנורת האזהרה 3 (מצב Normal) או נורת האזהרה 6 (מצב Sport או Track) נדלקת בכחול, הדבר מצביע על מפלס נמוך של נוזל הקירור. ביצועי המנוע מוגבלים (עוצמה, מומנט וסל"ד).



לוח המחוונים

נדלקת כשהרכב לא נעול.

מד סל"ד 1

(בכפולות של 1,000)

אזהרת מפלס שמן מנוע נמוך

לאחר התנעת המנוע, המחוון 2 מתריע בפני הנהג כשמפלס השמן נמצא ברמה המינימלית. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מפלס שמן מנוע' בפרק 4.

כשנורת האזהרה 3 נכבית או כשנורת האזהרה 6 נדלקת בלבן, הדבר מצביע על ביצועי מנוע מיטביים.

כשנורת האזהרה 5 או 6 נדלקת באדום, הדבר מצוין התחממות יתר. יש לעצור את הרכב. יש לאפשר למנוע להתקרר לפני בדיקת מפלס נוזל הקירור (למידע נוסף, יש לעיין בחלק 'מפלס נוזל קירור' בפרק 4). אם מפלס השמן תקין, נורת האזהרה קשורה למשהו אחר. צור קשר עם המשווק המורשה.

הערה: האזור האדום 4 מצוין את מגבלת הסל"ד המרבית של המנוע. הוא משתנה בהתאם לטמפרטורת נוזל הקירור.

מחוון טמפרטורה סביבתית 7



הודעות אזהרה

פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות להודעות
מצביעה על תקלה בהזרקה, מנוע הרכב התחמם יתר על המידה או שיש תקלה חמורה במנוע.	« סכנה כשל במנוע »
מעיד על תקלה במערכת ההיגוי.	« תקלת הגה כוח »
מעיד על תקלה במערכת הבלימה. הפעל את בלם החניה האלקטרוני באופן ידני וודא שהרכב מושבת באמצעות חוסם.	תקלה במערכת הבלימים או עצור את הרכב
מציינת תקלה במעגל הטעינה של סוללת הרכב (אלטרנטור ועוד).	« תקלת חשמל סכנה »
מצביע על כך שלפחות בגלגל אחד יש נקב או שהוא לא מנופח מספיק.	« תקר »

הן מופיעות עם נורת האזהרה **STOP** ודורשות עצירה מיידית, למען בטיחותך, בהתאם לתנאי הדרך. דומם את המנוע שלך ואל תפעיל אותו מחדש. צור קשר עם המשווק המורשה.

להלן מספר דוגמאות להודעות אזהרה. **שים לב:** ההודעות מופיעות על הצג בנפרד או לסירוגין (כאשר יש מספר הודעות להצגה), ועשויות להיות מלוות בנורת אזהרה ו/או בצפצוף.

הודעות לגבי תקלות תפעוליות

דוגמאות להודעות	ביאור ההודעות
« בדוק תאורה »	מציין תקלה בפנסים הקדמיים.
« בדוק את הרכב »	מציינת תקלה באחד מחיישני הדוושה, מערכת ניהול הסוללה או חיישן מפלס השמן.
« בדוק כרית אוויר »	מציין תקלה במערכת הריסון הנוספת של מכלול חגורות הבטיחות. במקרה של תאונה, ייתכן שהם לא יופעלו.
בדוק מערכת נגד זיהום	מעידה על תקלה במערכת מסנן החלקיקים של הרכב.

הן מופיעות ביחד עם נורת האזהרה  ופירושן שיש לנהוג בזהירות ולהגיע למוסך מאושר בהקדם האפשרי. אם לא תמלא אחר המלצה זו, הנך מסתכן בנזק לרכב שלך.

הן נעלמות בלחיצה על מקש בחירת התצוגה או לאחר מספר שניות ומאוחסנות ביומן המחשב. נורת האזהרה  ממשיכה לפעול. דוגמאות להודעות של תקלות הפעלה מופיעות בעמודים הבאים.

פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות להודעות
מציין הפעלה של בלם החניה.	« בלם חנייה מופעל »
מוצגת כאשר ההצתה פועלת כאשר הרכב פועל באבחון עצמי.	« בודק פונקציות בקרה »
מציין השבתה של מערכת בקרת האחיזה.	מערכת בקרת המשיכה מושבתת
סובב מעט את ההגה תוך כדי לחיצה על לחצן התנעת הרכב כדי לבטל את נעילת עמוד ההגה.	« סובב את גלגל ההגה ולחץ START »
מציין אי נעילה של מוט גלגל ההגה.	גלגל ההגה לא נעול

הודעות אינפורמטיביות

אלה יכולים לעזור בשלב ההתנעה של הרכב, או לספק מידע על בחירה או מצב נהיגה. דוגמאות להודעות מידע מופיעות בעמודים הבאים.

פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות להודעות
מציין הפעלה של בלם החניה.	« בלם חנייה מופעל »
מוצגת כאשר ההצתה פועלת כאשר הרכב פועל באבחון עצמי.	« בודק פונקציות בקרה »
מציין השבתה של מערכת בקרת האחיזה.	מערכת בקרת המשיכה מושבתת
סובב מעט את ההגה תוך כדי לחיצה על לחצן התנעת הרכב כדי לבטל את נעילת עמוד ההגה.	« סובב את גלגל ההגה ולחץ START »
מציין אי נעילה של מוט גלגל ההגה.	גלגל ההגה לא נעול

תצוגת המידע המוצגת להלן תלויה בצידוד הרכב ובמדינה.

פירוש התצוגה שנבחרה	דוגמאות לבחירות
קביעת לחץ האוויר בצמיגים (לחיצה ממושכת)	(ח) איפוס ערכי לחץ האוויר בצמיגים ← 105.

תצוגת המידע המוצגת להלן תלויה בצידוד הרכב ובמדינה.

דוגמאות לבחירות		
פירוש התצוגה שנבחרה	מחשב פנימי עם מרחק לפני הודעת השירות הבאה (המשך)	
ז) קילומטראז' לפני טיפול או החלפת שמן. מרחק טיפול כשמתג ההתנעה במצב ON והמנוע אינו מותנע והתצוגה במצב מרווחי טיפולים לרכב, יש ללחוץ על המתג 2 או 3 למשך חמש שניות כדי להציג את הקילומטראז' לפני ביצוע הטיפול (מרחק או פרק זמן עד למועד הטיפול הבא). כשערך המרחק או המועד מתקרב למגבלה, ישנם מספר תרחישים אפשריים: – טווח הנסיעה קצר מ-1,500 ק"מ או חודש אחד: ההודעה 'הגיע מועד הטיפול התקופתי' תוצג עם המגבלה הקרובה ביותר (טווח נסיעה או מועד); – אם הטווח הוא 0 ק"מ או אם תאריך הטיפול הגיע: ההודעה נדרש טיפול לרכב  מוצגת עם נורת האזהרה . נדרש שירות לרכב בהקדם האפשרי.	טיפול ב 15 000 km / 12 חודשים	מרחק טיפול
	Service due in 24 300 km / ימים	
	נדרש טיפול לרכב	

איפוס: כדי לאפס את מרחק הנסיעה עד הטיפול הבא, יש ללחוץ על 3, 4 או 5 למשך כ-10 שניות, עד שטווח הנסיעה עד הטיפול הבא יוצג באופן רצוף.

הערה: אם בוצע טיפול ללא החלפת שמן מנוע, יש לאפס רק את מרחק הנסיעה עד הטיפול הבא. במקרה של החלפת שמן, יש לאפס גם את המרחק לפני השירות הבא וגם את החלפת השמן הבאה.

תצוגת המידע המוצגת להלן תלויה בצידוד הרכב ובמדינה.

פירוש התצוגה שנבחרה		דוגמאות לבחירות
(ד) תיעוד קילומטראז' כולל.	km 101 778	
(ה) צריכת דלק נוכחית. ערך זה מוצג לאחר שמגיעים למהירות של כ-30 קמ"ש (19 מ"ש).	L/100 7.4	
(ו) טווח נסיעה משוער עם כמות הדלת שנותרה. הערך מוצג לאחר נסיעה של 400 מטר.	km 541	

תצוגת המידע המוצגת להלן תלויה בציוד הרכב ובמדינה.

פירוש התצוגה שנבחרה		דוגמאות לבחירות
(א) מרחק הנסיעה מאז האיפוס האחרון.	km 522	
(ב) צריכת דלק ממוצעת מאז האיפוס האחרון. הערך מוצג לאחר שעברת לפחות 400 מטר מאז האיפוס האחרון.	L/100 5.8	
(ג) מהירות ממוצעת מאז האיפוס האחרון. הערך מוצג לאחר נסיעה של 400 מטר.	km/h 123.4	

איפוס פרמטרי הנסיעה (לחצן איפוס)

67515



לאחר בחירת אחת מהגדרות הנסיעה, יש לחוץ לחיצה ממושכת על **3**, **4** או **5** עד לאיפוס התצוגה.

איפוס אוטומטי של פרמטרי הנסיעה

67516



האיפוס מתרחש באופן אוטומטי כאשר קיימת חריגה מהערך המרבי של כל אחד מהפרמטרים.

פירוש חלק מהערכים המוצגים לאחר איפוס

הערכים המציגים את צריכת הדלק הממוצעת, הטווח והמהירות הממוצעת יהפכו ליציבים ואמינים יותר ככל שתנהג יותר לאחר הלחיצה על לחצן האיפוס.

למשך כמה מהקילומטרים הראשונים לאחר לחיצה על לחצן האיפוס, תראה שהטווח גדל במהלך הנסיעה. טווח זה לוקח בחשבון את צריכת הדלק הממוצעת מאז הפעם האחרונה שלחצן האיפוס נלחץ. לכן, צריכת הדלק הממוצעת עשויה לרדת כאשר:

- הרכב מפסיק להאיץ;
- המנוע מגיע לטמפרטורת הפעולה שלו (אם המנוע היה קר בעת לחיצה על מקש האיפוס);
- בנסיעה מאזור עירוני לכביש פתוח.

מחשב הדרך

מידע כללי

מחשב הדרך A



יש ללחוץ לחיצה קצרה על המתג 4 או 5 בזרוע 2 מספר פעמים כדי לגלול מעלה או מטה במידע הבא (התצוגה תלויה בציוד המותקן ברכב ובמדינה שבה הוא נמכר).
 – מסך רב-תכליתי: יש לגלול ימינה במידע הקשור לפונקציה זו באמצעות מספר לחיצות קצרות על המתג 3 של זרוע ההפעלה 1
 ← 62;

67516



– יומן נסיעה, קריאת הודעות אינפורמטיביות, תקלות ואזהרות הפעלה;
 – כוונן רמת הבהירות של לוח המכשירים;
 – תפריט התאמת הגדרות הרכב ← 60.

67515



– הגדרות נסיעה: יש ללחוץ לחיצה קצרה על המתג 3 בזרוע 1 מספר פעמים כדי לגלול אופקית במידע הבא:
 (א) מרחק שעבר;
 (ב) צריכת דלק ממוצעת;
 (ג) מהירות ממוצעת;
 (ד) תיעוד הקילומטראז' הכולל;
 (ה) צריכת דלק נוכחית;
 (ו) טווח נסיעה משוער;
 (ז) טווח נסיעה לפני ביצוע טיפול;
 (ח) איפוס ערכי לחץ האוויר בצמיגים;

ההתאמות המתוארות להלן תלויות בגרסת הרכב ובמדינה.

1. פתחי אוורור צדיים.
2. מיקום airbag של נוסע.
3. פתח אוורור מרכזי.
4. בקרות של:
 - הפעלה/השבתה של הפונקציה Stop and Start;
 - השבתת ESC ומערכת בקרת המשיכה;
 - אורות אזהרה מפני מפגע;
 - נעילה מרכזית של הדלת;
 - הפעלה/כיבוי של מערכת המולטימדיה.
5. מסך מולטימדיה.
6. פתח אוורור להפשרת אדים בשמשה קדמית.
7. זרוע עבור:
 - מנוף פנסי איתות;
 - אורות חיצוניים;
 - אורות ערפל אחוריים.
8. זרועות להחלפת הילוכים
9. מיקום airbag של הנהג והצופר.
10. לוח המחווים.
11. זרוע עבור:
 - מנוף הפעלת מגבים/מתזים;
 - מחשב דרך והקראת מידע של מערכת האזהרה.

12. פקד כוונון מראות צד.

13. פקדי מערכת המולטימדיה על מוט גלגל ההגה.

14. פקד בחירת מצב נהיגה.

15. בקרה לכוונון גובה ההגה ומרחק.

16. פקדי מערכת בקרת שיוט/מגביל מהירות.

17. פקדי מערכת החימום או מיזוג האוויר.

18. פקדי בחירה D, N, R.

19. לחצן התנעה/כיבוי מנוע.

20. פקד ראשי של מערכת בקרת שיוט/מגביל מהירות.

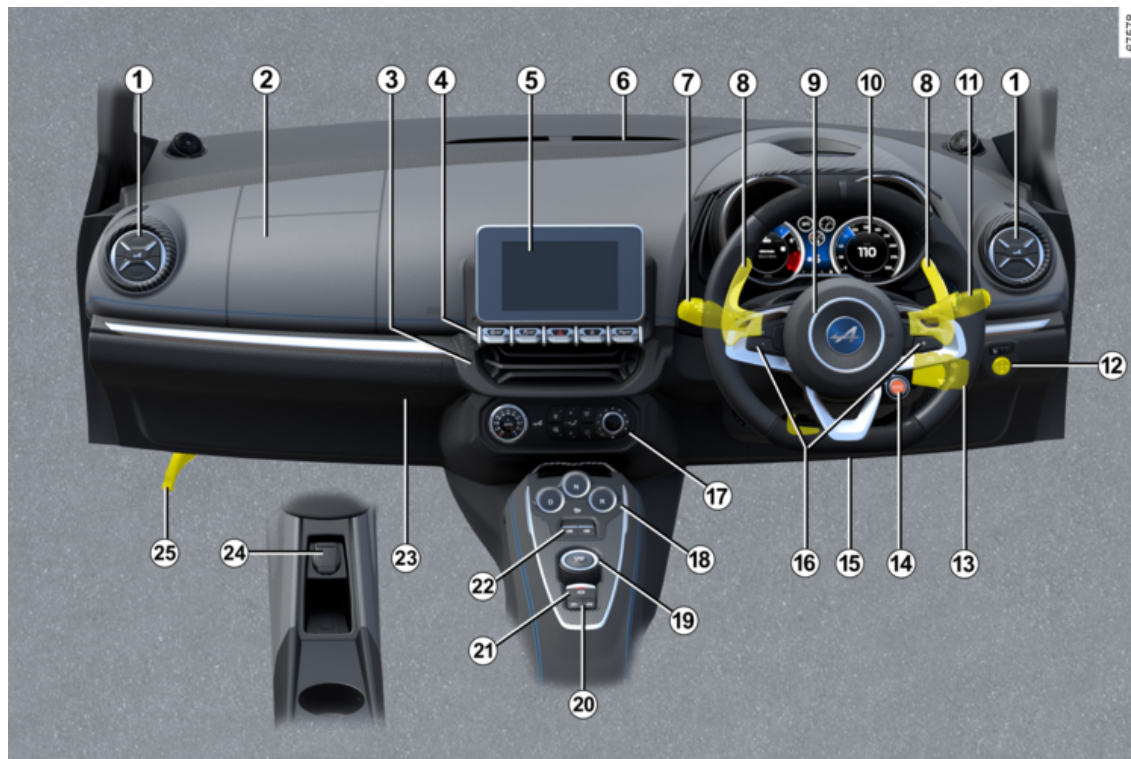
21. מתג בלם חניה אלקטרוני.

22. מתג חלון חשמלי.

23. קורא כרטיסים ALPINE. בהתאם לדגם הרכב, הוא מבודד מאחורי כיסוי (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).

24. מצת סיגריות/שקע אביזרים.

25. בקרת שחרור מכסה המנוע.

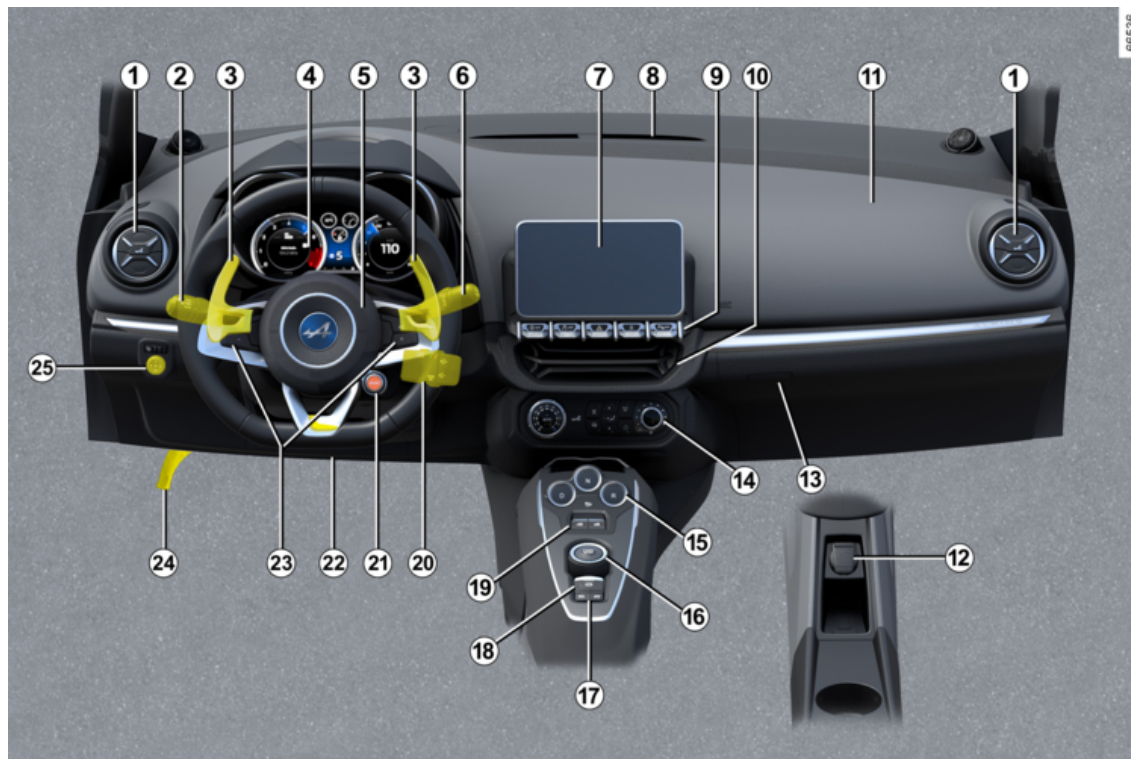


ההתאמות המתוארות להלן תלויות בגרסת הרכב ובמדינה.

1. פתחי אורור צדיים.
2. זרוע עבור:
 - מנוף פנסי איתות;
 - אורות חיצוניים;
 - אורות ערפל אחוריים.
3. זרועות להחלפת הילוכים
4. לוח המחוונים.
5. מיקום airbag של הנהג והצופר.
6. זרוע עבור:
 - מנוף הפעלת מגבים/מתזים;
 - מחשב דרך והקראת מידע של מערכת האזהרה.
7. מסך מולטימדיה.
8. פתח אורור להפשרת אדים בשמשה קדמית.
9. בקורת של:
 - הפעלה/השבתה של הפונקציה Stop and Start;
 - השבתת ESC ומערכת בקרת המשיכה;
 - אורות אזהרה מפני מפגע;
 - נעילה מרכזית של הדלת;
 - הפעלה/כיבוי של מערכת המולטימדיה.
10. פתח אורור מרכזי.
11. מיקום airbag של נוסע.
12. מצת סיגריות/שקע אביזרים.

13. קורא כרטיסים ALPINE. בהתאם לדגם הרכב, הוא מבודד מאחורי כיסוי (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התנעה וכיבוי המנוע' בפרק 2).
14. פקדי מערכת החימום או מיזוג האוויר.
15. פקדי בחירה D, N, R.
16. לחצן התנעה/כיבוי מנוע.
17. פקד ראשי של מערכת בקרת שיוט/מגביל מהירות.
18. מתג בלם חניה אלקטרוני.
19. מתג חלון חשמלי.
20. פקדי מערכת המולטימדיה על מוט גלגל ההגה.
21. פקד בחירת מצב נהיגה.
22. בקרה לכוונן גובה ההגה ומרחק.
23. פקדי מערכת בקרת שיוט/מגביל מהירות.
24. בקרת שחרור מכסה המנוע.
25. פקד כוונן מראות צד.

תנוחת נהיגה: נהיגה בצד שמאל



בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של כרית האוויר בצד מושב הנוסע מלפנים

1

אם הבעיה נמשכת, היא מעידה על תקלה במערכת. במקרה כזה, אין להתקין מושב בטיחות ילדים הפונה לאחור על מושב הנוסע מלפנים או לאפשר לנוסע כלשהו לשבת במושב זה.

פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי;

בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של כרית האוויר בצד מושב הנוסע מלפנים



כדי להפעיל שוב את airbag : כשהרכב נייח ומתג ההתנעה במצב OFF, יש לדחוף ולסובב את המנועול 1 למצב ON.

כשמתג ההתנעה במצב ON, יש לוודא

שנורת האזהרה  כבוי בתצוגה 2. airbag בצד הנוסע מלפנים מופעלת.

תקלות תפעוליות

במקרה של תקלת מערכת בעת הפעלה/השבתה של Airbag בצד הנוסע

מלפנים, נורות האזהרה  וכן  נדלקות בלוח המכשירים. יש להעביר את מתג ההתנעה למצב OFF ולבדוק את מיקום הנעילה 1.

יש להעביר שוב את מתג ההתנעה למצב ON: נורות האזהרה נכבות.

הפעלת כרית האוויר שמול מושב הנוסע מלפנים



יש להפעיל שוב את מערכת airbag מיד לאחר הסרת מושב הבטיחות שמוחקן על מושב הנוסע מלפנים כדי להבטיח הגנה מרבית על הנוסע במושב זה במקרה של תאונה.

סכנה



מכיוון שההפעלה של המכלול airbag בצד הנוסע מלפנים אינה תואמת להתקנה של מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור, אין להתקין מערכת ריסון פונה לאחור על מושב המוגן באמצעות מכלול AIRBAG במצב מופעל. היא עלולה לגרום למוות של הילד או לפציעה חמורה.

A



הסימונים בלוח המכשירים והתוויות A בכל אחד מצדי מגן השמש בצד הנוסע מלפנים 3 (תווית לדוגמה מוצגת לעיל) מהווים תזכורת להוראות אלה.

ניתן להפעיל או להשבית את airbag בצד הנוסע מלפנים רק כאשר הרכב נייח ומתג ההתנעה במצב OFF.



השבטת כרית האוויר מול מושב הנוסע מלפנים

(בכלי רכב מצוידים)

לפני התקנת כיסא בטיחות במושב הנוסע הקדמי:

- ודא שניתן להתקין את כיסא הבטיחות במושב זה;
- **חובה** להשבית את המכלול airbag בצד הנוסע מלפנים לפני התקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור.

בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של כרית האוויר בצד מושב הנוסע מלפנים

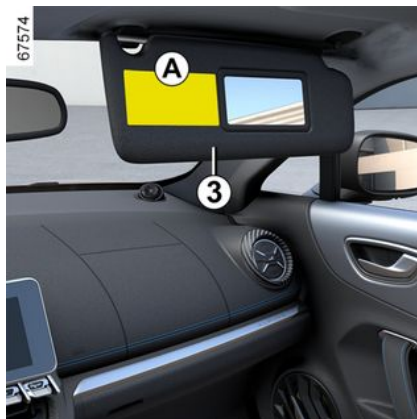


כדי להשבית אתמכלול airbag : כשהרכב נייח ומתג ההתנעה במצב OFF, יש לדחוף וסובב את המנועול 1 למצב OFF.

כשמתג ההתנעה במצב ON, יש לוודא

שנורת האזהרה  **כבויה בתצוגה 2.**

נורת אזהרה זו נשארת דולקת באופן רציף כדי ליידע אותך שניתן להתקין כיסא בטיחות.





מכיוון שמושבי בטיחות לילדים אינם תואמים, אין להתקין מושב בטיחות לילדים על מושב הנוסע שמצויד ברתמת בטיחות

הדגמה חזותית של התקנה ברכבים עם מושבים שאינם מתכווננים

67571



יש לבדוק את המצב של airbag לפני שנוסע מאכלס את המושב.

מושב לא מתאים להתקנת כיסאות בטיחות.

שימוש במערכת בטיחות ילדים שאינה מאושרת לרכב זה לא יגן כהלכה על התינוק או הילד. קיים סיכון לפציעה חמורה או אף קטלנית.



בדוק את מצב airbag לפני שאתה מתקין כיסא בטיחות או מאפשר לנוסע להשתמש במושב.



מושב לא מתאים להתקנת כיסאות בטיחות.



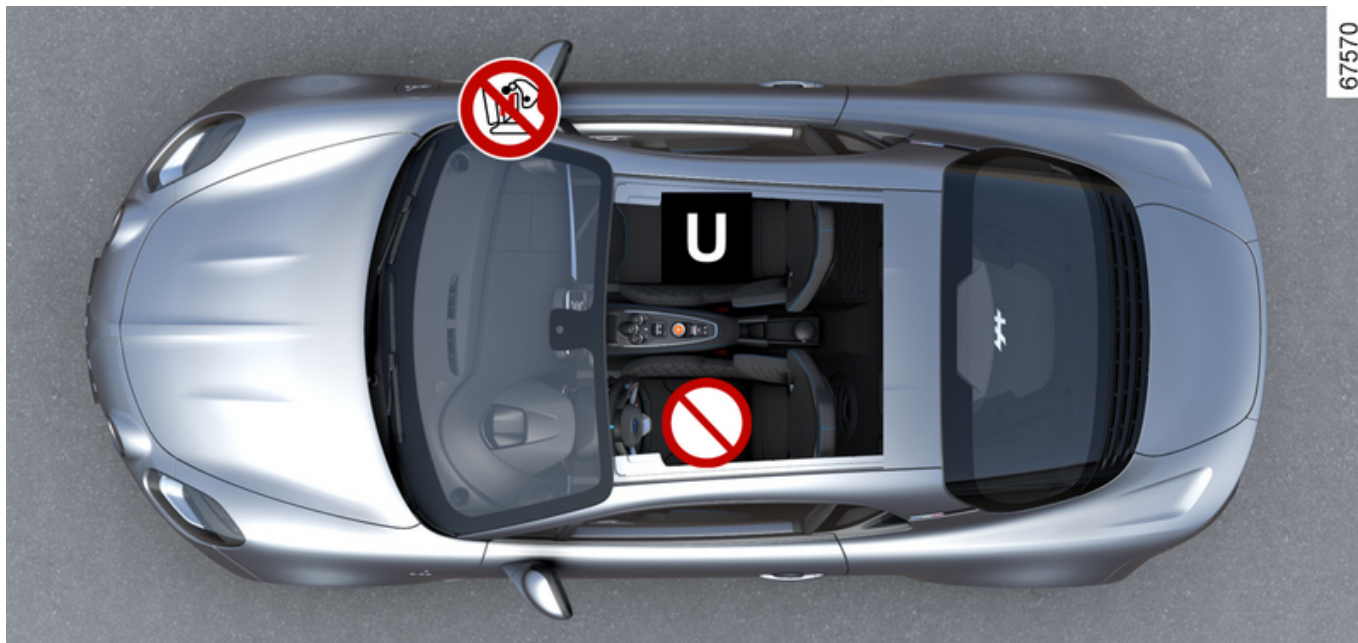
מושב **U** שמצויד במערכת עיגון 'אוניברסלית' מאושרת להתקנה על גבי משענת הגב של המושב.

יש לוודא שהילד תמיד חגור וכי החגורה או רתמת הבטיחות שבה נעשה שימוש מותקנות ומותאמת כהלכה ← **20**. במידת הצורך, יש לכוון את תנוחת המושב בהתאם.



הדגמה חזותית של התקנה ברכבים עם מושבים מתכווננים

67570



סכנת מוות או פציעה גופנית חמורה: לפני התקנת מושב בטיחות לילדים שפונה לאחור על גבי מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שכרית האוויר airbag בצד הנוסע מלפנים הושבתה ← 38.



מושבי בטיחות לילדים

U = מושב המאפשר עיגון של מושב בטיחות לילדים עם אישור 'אוניברסלי' באמצעות חגורת הבטיחות; יש לוודא שניתן לעגן אותו כהלכה.

(2) יש להגביה את המושב עד לנקודה הגבוהה ביותר ולהרחיק אותו לאחור ככל האפשר ולאחר מכן ליישר את משענת הגב למצב כמעט זקוף.

(3) יש לוודא שמושב הנוסע מלפנים כולל התקן המאפשר את הזזת המושב לפנים או לאחור וכן התקן המאפשר הגבהה או הנמכה של המושב, כדי שניתן יהיה להתאים אותו למושב הבטיחות לילדים.

עיגון באמצעות חגורת הבטיחות

הטבלה להלן מסכמת את המידע המוצג בתרשים ההתקנה, כדי לוודא ציות לתקנות הרלוונטיות.

מושב הנוסע הקדמי				משקל הילד	סוג כיסא בטיחות
כאשר airbag מופעלת		כאשר airbag מושבתת			
ללא מושב מתכוון (3)	עם מושב מתכוון (3)	ללא מושב מתכוון (3)	עם מושב מתכוון (3)		
X	X	X	X	> 10 ק"ג	סלקל מותקן ברכב קבוצה 0
X	X	X	U (1) (2)	> 10 ק"ג ו- > 13 ק"ג	מושב מעטפת הפונה לאחור קבוצות 0 או 0 +
X	X	X	U (1) (2)	> עד 13 ק"ג ו-9 עד 18 ק"ג	מושב מעטפת/ מושב הפונה לאחור קבוצות 0+ ו-1
X	U (2)	X	X	9 עד 18 ק"ג	מושב הפונה לפנים קבוצה 1
X	U (2)	X	X	15 עד 25 ק"ג ו-22 עד 36 ק"ג	מושב הגבהה קבוצות 2 ו-3

(1) סכנת מוות או פציעה חמורה: לפני התקנת מושב בטיחות לילדים הפונה לאחור על מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא שכרית האוויר airbag הושבתה ← 38



X = המושב אינו מתאים להתקנת מושבי בטיחות לילדים מסוג זה.

התקנת כיסא בטיחות, מידע כללי

מושבים מסוימים אינם מתאימים להתקנת כיסאות בטיחות לילדים. התרשים וטבלת ההתקנה מציינים היכן לחבר מושב בטיחות לילדים. ← 32.

סוגי כיסאות הבטיחות לילדים שצוינו עלולים שלא להיות זמינים. לפני שימוש בכיסא בטיחות אחר לילדים, יש לוודא עם היצרן שניתן להתקין אותו.



יש לוודא שמושב הבטיחות לילדים אינו מונע נעילה כהלכה של המושב הקדמי. ← 18.

בעת התקנת כיסא בטיחות לילדים ברכב, יש לוודא שאין סכנה שישתחרר מהבסיס שלו.

כיסא הבטיחות לילדים חייב להיות מחובר לרכב גם כשאינו בשימוש כדי שלא ישתחרר בעת בלימה חזקה או התנגשות.

במושב הקדמי

החוקים לגבי נסיעת ילדים במושב הנוסע הקדמי משתנים ממדינה למדינה. יש לעיין בחקיקה הנוכחית ולעקוב אחר המצוין בתרשים טבלת ההתקנה. ← 32.

לפני התקנת כיסא בטיחות במושב זה (אם מותרת):

- יש להוריד את חגורת הבטיחות נמוך ככל האפשר;
- יש להזיז את המושב לאחור רחוק ככל האפשר;
- יש להרים את משענת הגב עד למצב כמעט זקוף;
- בכלי רכב מצוידים, יש להרים את בסיס המושב גבוה ככל האפשר.

לאחר התקנת מושב בטיחות לילדים, ניתן להזיז את מושב הרכב בהתאם לצורך. בכיסא בטיחות לילדים הפונה לאחור, אין לאפשר לו לגעת בלוח המחוונים או להזיזו לתנוחה הקדמית ביותר.

אין לשנות הגדרות אחרות לאחר התקנת כיסא הבטיחות לילדים.



סכנת מוות או פציעה
חמורה: לפני התקנת מושב בטיחות לילדים על גבי מושב הנוסע מלפנים, יש לוודא כי airbag הושבתה. ← 38.

בחירת התקנת כיסא בטיחות

חיבור בעזרת חגורת בטיחות

יש לכוון את חגורת הבטיחות על מנת לוודא שהיא פועלת במקרה של בלימה פתאומית או פגיעה.

ודא כי נתיבי הרצועות שצוינו על-ידי יצרן מושב הבטיחות נשמרים.

בדוק תמיד שחגורת הבטיחות מהודקת כהלכה על-ידי משיכתה כלפי מעלה, ולאחר מכן משיכתה החוצה במלואה תוך לחיצה על כיסא הילד.

בדוק שהכיסא מוחזק כהלכה על-ידי הזזתו מצד לצד ואחורה וקדימה: הכיסא צריך להישאר מקובע היטב.

בדוק כי כיסא הילד לא הותקן בזווית וכי אינו נשען על חלון.

אין להשתמש במושב בטיחות לילדים אם קיימת סכנה של שחרור חגורת הבטיחות שמרסנת אותו: יש להקפיד שבסיס מושב הבטיחות אינו מונח על האבזם ו/או לשונית התפס של חגורת הבטיחות.



אין לסובב את חגורת הבטיחות או להקטין את המתח. לעולם אל תעביר את רצועת הכתף מתחת לזרוע או מאחורי הגב. בדוק שחגורת הבטיחות לא נפגעה מקצוות חדים. אם חגורת הבטיחות אינה פועלת כרגיל, היא לא תגן על הילד. יש להתייעץ עם מוסך מורשה. אין להשתמש בכיסא זה עד לתיקון חגורת הבטיחות.



בדוק שגב כיסא הילד הפונה קדימה ובא במגע עם גב המושב האחורי של הרכב. במקרה זה, ייתכן שכיסא הילד לא תמיד יהיה מונח על בסיס המושב של הרכב.



אין לבצע שינויים כלשהם ברכיבי הריסון שהותקנו במקור על ידי יצרן הרכב (חגורות בטיחות, מושבים והתושבות שלהם).

הפונה לפנים עם רתמה כל עוד גודלו מאפשר זאת.

בחר מושב מסוג דלי עבור הגנה צדדית מיטבית.

61262



ריפודי מושב הגבהה

ממשקל של 15 ק"ג או מגיל 4, הילד יכול לנסוע במושב הגבהה, שיאפשר התאמה של חגורת הבטיחות לגודלו ולצורתו. ריפוד מושב ההגבהה מוכרח להיות מותקן עם התקני הובלה כדי למקם את חגורת הבטיחות על ירכי הילד ולא על בטנו. מומלץ להשתמש בגב מושב שניתן לכוון מבחינת הגובה כדי למקם את חגורת הבטיחות במרכז הכתף. אין להניח אותה על הצוואר או על הזרוע.

בחר מושב מסוג דלי עבור הגנה צדדית מיטבית.

כיסאות בטיחות הפונים לאחור

ראשו של תינוק הוא באופן פרופורציונלי כבד יותר מזה של מבוגר והצוואר שלו שביריר מאוד. הסע את הילד בתנוחה זו זמן ארוך ככל שניתן (עד גיל שנתיים לפחות). תנוחה זו מספקת תמיכה גם לראש וגם לצוואר.

בחר כיסא מסוג דלי המספק הגנה צדדית טובה והחלף אותו ברגע שראשו של הילד גבוה מהמעטפת.

61261



כיסאות בטיחות הפונים לפנים

עד למשקל של 18 ק"ג או עד לגיל 4, הילד יכול לנסוע במושב בטיחות הפונה לפנים.

בחר את המושב שלך בהתאם לגודל הילד: ראשו ובטנו הם האזורים שיש להגן עליהם במידה הרבה ביותר. כיסא בטיחות הפונים לפנים אשר מחובר היטב לרכב יפחית את הסיכון לפגיעה בראש. ודא שילדך נוסע בכיסא



אין להשאיר ילד ללא השגחה ברכב.

בדוק שילדך חגור תמיד

ושהחגורה או רתמת

הבטיחות שנעשה בהן שימוש מותקנות

ומכווננות כהלכה. הימנע מלבישת

בגדים גדולים שעלולים לגרום לחגורות

להשתחרר. לקבלת מידע נוסף, יש לעיין

בפרק 1: 'חגורות בטיחות'.

אל תניח לילדך להוציא את ראשו או

זרועותיו מהחלון.

ודא שהילד במיקום הנכון לכל אורך

הנסיעה, בפרט אם הוא ישן.

בחירת מושב בטיחות לילדים

61260



מידע כללי

נשיאת ילדים

פעל תמיד בהתאם לחקיקה של המדינה שלך. ילדים ומבוגרים מוכרחים לשבת תמיד כהלכה ולהיות חגורים בכל הנסיעות. הילדים שאתה מסיע ברכב שלך הם באחריותך. ילד אינו מבוגר מיניאטורי. ילדים נמצאים בסיכון לפציעות ספציפיות משום שהשרירים והעצמות שלהם עדיין לא סיימו לצמוח. חגורת הבטיחות לבדה לא תספק הגנה מתאימה. השתמש במושב בטיחות מאושר והקפד להשתמש בו כהלכה.



התנגשות במהירות של 50 קמ"ש (31 מ"ש) זהה לנפילה מגובה של 10 מטר. הסעת ילד ללא מושב בטיחות שוות ערך לכך שתניח לו לשחק במרפסת בקומה הרביעית ללא מעקה. אין לנסוע עם ילד שאתה מחזיק בידך. במקרה של תאונה, לא תוכל להחזיק בילד, גם אם אתה בעצמך חוגר חגורת בטיחות. אם הרכב היה מעורב בתאונת דרכים, יש להחליף את מושב הבטיחות לילדים ולבקר במוסך מורשה כדי לבדוק את מכלול חגורות הבטיחות.



באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב

לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות. כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד. **סכנת מוות או פציעה חמורה.**

שימוש במושב בטיחות

רמת ההגנה שמציע מושב הבטיחות תלוי ביכולתו לרסן את הילד ובהתקנה שלו. התקנה שגויה מסכנת את ההגנה שהוא מציע לילד במקרה של בלימה חזקה או התנגשות. לפני הרכישה של מושב בטיחות, ודא שהוא מצויד לתקנות עבור המדינה שבה אתה נמצא ושניתן להתקין אותו ברכב שלך. התייעץ עם משווק מורשה כדי לברר אילו מושבים מומלצים עבור הרכב שלך. התקנות לגבי הסעת ילדים ספציפיות לכל מדינה. השימוש במושב בטיחות במהלך נסיעה תלוי בגיל ו/או בגודל ו/או במשקל של הילד. עבור ילדים שאינם צריכים לנסוע במושב בטיחות, ודא שחגורת הבטיחות מכווננת וחגורה כהלכה. בכל המקרים, עליך



שמש דוגמה טובה בכך שתמיד תחגור את חגורת הבטיחות ולמד את ילדך:

- לחגור את עצמו כהלכה;
- להיכנס למכונית ולצאת ממנה תמיד בצד המדרכה, הרחק מהתנועה העמוסה.

אל תשתמש במושב בטיחות מיד שנייה או במושב בטיחות ללא מדריך הוראות. ודא שאין חפצים בקרבת מושב הבטיחות שעלולים לפגוע בהפעלה שלו.

– אסור לנוסע להניח רגליים על לוח המחוונים או על המושב, קיימת סכנת פציעה חמורה. ככלל, יש להרחיק את אברי הגוף מלוח המחוונים (ברכיים, ידיים, ראש, וכו').

– יש להפעיל מחדש כל התקן בנוסף לחגורת הבטיחות במושב הקדמי מיד עם הסרת כיסא בטיחות לילדים, כדי להבטיח הגנה על הנוסע במושב הקדמי במקרה של התנגשות.

אסור בשום אופן להתקין כיסא בטיחות לילדים הפונה לאחור במושב הנוסע הקדמי, אלא אם מערכות הספיגה הנוספות על חגורת הבטיחות במושב הנוסע הקדמי מושבתות לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'בטיחות ילדים: השבתה/הפעלה של airbag במושב הנוסע מלפנים' בפרק (1).

שיטות ריסון נוספות

כל האזהרות הבאות נועדו למנוע הפרעה להפעלה של airbag בעת התנפחותה וכדי למנוע סיכון לפציעות חמורות שעלולות להיגרם בשל חפצים שעלולים להשתחרר בעת התנפחותה.



airbag מיועדת להשלים את פעולת חגורת הבטיחות. airbag וחגורת הבטיחות מהוות חלקים בלתי נפרדים של אותה מערכת הגנה. לכן חשוב לחגור תמיד את חגורות הבטיחות. אם לא חוגרים חגורות בטיחות, היושבים ברכב חשופים לסכנת פציעה חמורה במקרה של תאונה. הדבר גם עלול להגביר את הסיכון לפציעות קלות ושטחיות בעת ההפעלה של airbag, על אף שפציעות קלות כגון אלה תמיד עשויות להתרחש בנוכחות כריות אוויר. במקרה של התהפכות הרכב או התנגשות מאחור, חמורה ככל שתהיה, הקדם-מותחנים ו-airbags לא תמיד מופעלים. מכות לחלקי התחתון של הרכב, ממדרכות, בורות, אבנים, וכו', עלולות כולן לגרום להפעלת מערכות אלה.

– כל עבודה או שינוי חלק כלשהו של airbag (airbags), קדם מותחנים, מחשב, צמת חיווט וכו') **אסור בהחלט** (למעט אם מבוצעת על ידי אנשי מקצוע מורשים במוסך מורשה).

– כדי לוודא שהמערכת פועלת באופן תקין ועל מנת למנוע הפעלה שגויה שלה, העלולה לגרום לפציעה, יש להקפיד שרק צוות מוסמך במוסך מורשה מטפל במערכת airbag.

– כאמצעי זהירות, יש לבדוק את מערכת airbag אם הרכב היה מעורב בתאונת דרכים, נגנב או נפרץ. – בעת מכירה או השאלה של הרכב, יש להודיע לרוכש החדש על תנאים אלה בעת מסירה של מדריך זה למשתמש ברכב. – בעת גריטת הרכב, יש לפנות למשווק מורשה לצורך סילוק מחוללי הגז.

התקני בטיחות נוספים

ייתכן שקדם-המותחים או airbags יופעלו במקרים הבאים:

- פגיעה מתחת לרכב (למשל, פגיעה במדרכה);
- בורות בכביש;
- נפילה או נחיתה קשה;
- אבנים;
- ...

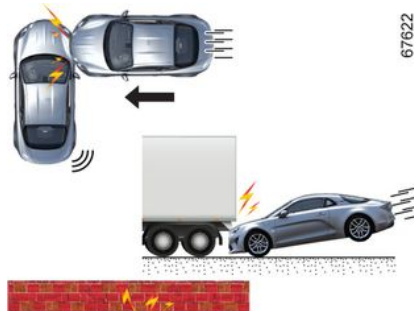
67621



במקרים הבאים, ייתכן שהקדם-מותחים או airbags לא יופעלו:

- פגיעה מאחור, ללא קשר לרמת חומרתה;
- התהפכות הרכב;

67622



- פגיעת צד בחלקו הקדמי או האחורי של מרכב הרכב;
- התנגשות חזיתית וחדירה אל מתחת לחלקה האחורי של משאית;
- התנגשות חזיתית במכשול בזווית חדה;
- ...

כל האזהרות הבאות נועדו למנוע הפרעה להפעלה של airbag בעת התנפחותה וכדי למנוע סיכון לפציעות חמורות שעלולות להיגרם בשל חפצים שעלולים להשתחרר בעת התנפחותה.

אזהרות ביחס ל-airbag



- אין לבצע כל שינוי בהגה או ברכזת מתאם ההגה

(בוס).

- אין לכסות את רכזת מתאם ההגה (בוס) בשום מקרה.

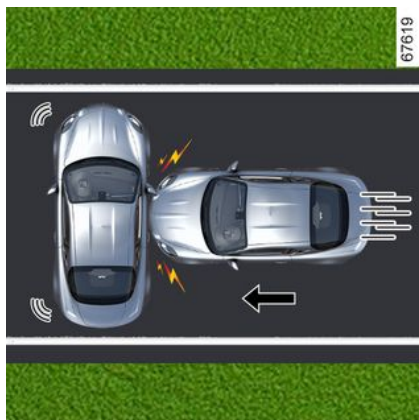
- אין להצמיד פריטים כלשהם (עיטור, סמל, שעון, תושבת לטלפון וכו') לטבור גלגל ההגה.

- אסור להסיר את ההגה (למעט צוות הרשת שלנו, שהוכשר לכך).

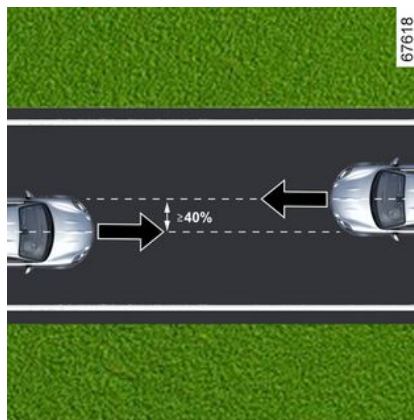
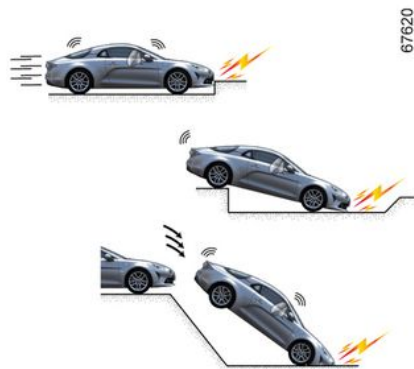
- אין לשבת קרוב מדי לגלגל ההגה במהלך נהיגה: יש לשבת כשהזרועות מקופלות קלות (לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'התאמת תנוחת הנהיגה' בפרק 1). זה ייתן מספיק מרווח לכרית האוויר להיפתח כראוי ולפעול במלוא היעילות.

אזהרות ביחס לכרית האוויר בצד הנוסע airbag

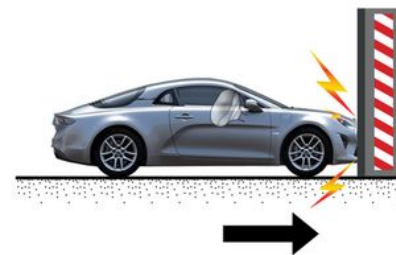
- אין לחבר או להצמיד פריטים כלשהם (תגים, עיטורים, סמלים, מחזיק לטלפון וכו') ללוח המכשירים או בסמיכות ל-airbag.
- אין להניח שום דבר בין לוח המחווים לנוסע (בעל-חיים, מטריה, מקל הליכה, חבילות, וכו').



במקרה של התנגשות צדית עם רכב אחר
מקטגוריה זהה או גבוהה יותר, במהירות
פגיעה השווה או גדולה מ-50 קמ"ש.



במקרה של פגיעה חזיתית ברכב אחר
מגודל דומה או גדול יותר, עם שטח פגיעה
השווה או גדול בשיעור שעולה על 40%,
כשמהירות הנסיעה של שני כלי הרכב זהה
או גבוהה מ-40 קמ"ש.



במקרים הבאים, יפעלו קדם-המותחנים או
airbags.

בהתנגשות חזיתית במשטח קשיח (שאינו
משנה את צורתו) במהירות פגיעה השווה או
גדולה מ-16 מ"ש (25 קמ"ש).

התקני בטיחות נוספים

Airbags צד הנהג והנוסע

מותקן בצד הנהג והנוסע.

המוכחות של ציוד כזה מסומנת באמצעות המילה Airbag שמוטבעת על גלגל ההגה, לוח המכשירים (באזור **A** airbag), וכן, בהתאם לדגם הרכב, בתווית שמוצמדת לחלקה התחתון של השמשה הקדמית.

כל מערכת airbag מורכבת מהחלקים הבאים:

- airbag ורכיב מחולל גז מותקנים בטבור גלגל ההגה עבור הנהג ובלוח המכשירים עבור הנוסע מלפנים;
- יחידה אלקטרונית לניטור המערכת השולטת בהפעלה האלקטרונית של מחולל הגז;

– נורת אזהרה בודדת  בלוח המחוונים.



מערכת airbag פועלת על-פי עקרונות פירוטכניים. זהו ההסבר לכך שבעת התנפחות כרית האוויר, נוצר חום ונפלט עשן (אין פירושו שעומדת לפרוץ שריפה) ונשמע רעש של פיצוץ. במקרה שבו נדרשת הפעלה airbag, היא תתנפח באופן מידי ועלולה לגרום לשפשופים קלים ושטחיים על פני העור או לבעיות אחרות.



פעולה

מערכת זו פועלת רק כאשר מתג ההצתה מופעל.

תקלות תפעוליות



נורת האזהרה **2**  נדלקת בלוח המכשירים כשמתג ההתנעה במצב ON ונכבית לאחר מספר שניות.

אם היא אינה נדלקת כשמתג ההתנעה במצב ON או אם היא נדלקת כשהמונע פועל, הדבר מצביע על תקלה במערכת.

פנה למשווק המורשה שלך בהקדם האפשרי; ההגנה עליך תפחת עד לתיקון תקלה זו.

שיטות ריסון, בנוסף לחגורות הבטיחות במושבים הקדמיים

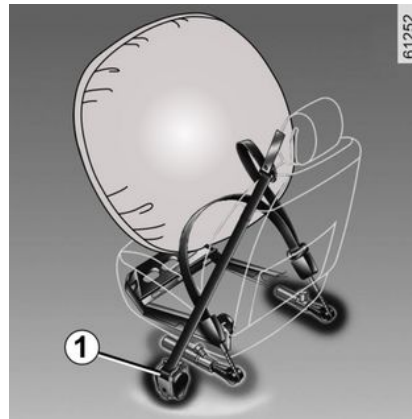
בהתאם לסוג הרכב, הן עשויות לכלול:

- קדם-מותחנים בגלגלות האינרציה של חגורות הבטיחות במושבים הקדמיים;
- מגבילי כוח לבית החזה;
- airbags צד הנהג והנוסע.

מערכות אלה נועדו להגיב באופן עצמאי או ביחד כאשר הרכב מעורב בהתנגשות חזיתית. בהתאם לעוצמת ההתנגשות, המערכת יכולה להפעיל:

- נעילה של חגורות הבטיחות;
- קדם-מותחן וגלגלת אינרציה המופעלים כדי לתקן מצב שבו חגורת הבטיחות רופפת;
- airbags.

קדם מותחנים



המותחנים מהדקים את חגורות הבטיחות אל הגוף, מצמידים את הנוסעים אל המושבים באופן בטוח יותר, ומגבירים בכך את יעילותה של חגורת הבטיחות.

כשמתג ההתנעה במצב ON, לאחר התנגשות חזיתית מהותית ובהתאם לעוצמת ההתנגשות, המערכת עשויה להפעיל את מכלולי קדם-המותחנים ואת גלגלת האינרציה של חגורות הבטיחות 1 כדי לבצע משיכה מיידית שלהן.



- יש לבדוק את מערכת הספיגה כולה לאחר תאונה.
- אין לבצע פעולה כלשהי

ברכיב כלשהו של המערכת (קדם-מותחנים, airbags, מחשבים, צמת חיווט) ואין להשתמש ברכיבי המערכת בכל רכב אחר, גם אם הוא זהה.

- כל עבודה הקשורה בקדם-המותחנים וב-airbags תבוצע רק על ידי צוות מוסמך מרשת המוסכים המורשים שלנו; אחרת, המערכת עלולה לפעול באופן שגוי ולגרום לפציעה גופנית.

– בדיקת מערכת ההפעלה האלקטרונית מותרת רק לטכנאי שהוכשר לכך במיוחד, באמצעות ציוד מיוחד.

- בעת גריסת הרכב, יש לפנות למוסך מורשה לצורך פירוק וסילוק מחוללי הגז של מכלולי הקדם-מותחנים וכן airbags.

מגביל עומס

מעל עוצמת התנגשות מסוימת, מנגנון זה נועד להגביל את הכוח שמפעילה החגורה על הגוף לרמה סבירה.

חגורות בטיחות

אם החגורה נתקעת, הנח לה לחזור מעט לאחר לפני שתנסה לשחרר אותה שוב.

אם חגורת הבטיחות שלך תקועה לגמרי, משוך לאט ובחוזקה, כך שקצת יותר מ-3 ס"מ ישתחררו. הנח לה לחזור מעט לאחר לפני שתנסה לשחרר אותה שוב.

אם עדיין קיימת בעיה, פנה למשווק מורשה.



תזכורת חגורת בטיחות עבור נהג וכן, בהתאם לדגם הרכב, תזכורת חגורת בטיחות עבור הנוסע במושב מלפנים

התזכורת מוצגת בלוח המכשירים לאחר העברת מתג ההתנעה למצב ON אם חגורות הבטיחות של הנהג ו/או הנוסע מלפנים (אם מושב הנוסע מלפנים מאוכלס) אינן חגורות.

בהתאם לדגם הרכב, אם המושב אינו פנוי ואחת מחגורות הבטיחות אינה מהודקת או משתחררת ומהירות הנסיעה עולה על כ-20

קמ"ש, נורת האזהרה  מהבהבת ונשמע צפצוף למשך כ-120 שניות.

הערה: אובייקט הממוקם במושב הנוסע עשוי להפעיל את נורת האזהרה במקרים מסוימים, בהתאם לרכב.

ביטול נעילה

יש ללחוץ על מתג השחרור 4 וחגורת הבטיחות תיאסף לאחר באמצעות גלגלת האינרציה. כוון את החגורה.



– אין לבצע שינויים כלשהם ברכיבי הריסון שהותקנו במקור על ידי יצרן הרכב (חגורות בטיחות, מושבים והתושבות שלהם). עבור ביצוע פעולות מיוחדות (כגון התקנת מושב בטיחות לילדים), יש לבקר במוסך מורשה.

– אין להשתמש בהתקנים שמאפשרים לחגורות להתרופף (לדוגמה, אטבי בגדים, תפסים וכדומה) משום שחגורת בטיחות שנחגרת בצורה רופפת מדי תגרום לסכנת פציעה במקרה של תאונה.

– לעולם אל תחגור את רצועת הכתף מתחת לזרועך או מאחורי הגב.

– אין להשתמש באותה חגורה עבור יותר מאדם אחד ואין להחזיק תינוק או ילד בחיקך כשחגורת הבטיחות מסביבו.

– אין לסובב את החגורה.

– לאחר תאונה, יש לבדוק את חגורות הבטיחות ולהחליף במידת הצורך. החלף תמיד את חגורות הבטיחות ברגע שהן מראות סימני בלאי.

– ודא שאבזם חגורת הבטיחות נכנס לתפס המתאים.

– ודא שלא ממוקמים חפצים באזור מסביב לתפס חגורת הבטיחות משום הם עלולים למנוע את הקיבוע שלה כראוי.

– ודא שתפס חגורת הבטיחות ממוקם כהלכה (אין לאפשר לאנשים או חפצים להסתיר אותו, למעוך אותו או ליישר אותו).

יש לחגור תמיד את חגורת הבטיחות בעת הנסיעה ברכב. עליך גם לפעול תמיד תוך תאימות לחקיקה של המדינה שבה אתה נמצא.



חגורות בטיחות שמכוונות באופן שגוי או מסובכות עלולות לגרום לפציעות במקרה של תאונה.

השתמש בחגורת בטיחות אחת לכל אדם, בין אם מדובר במבוגר ובין אם מדובר בילד.

אפילו נשים הרות צריכות לחגור חגורת בטיחות. במקרה זה, יש לוודא שחגורת החיק אינה מפעילה לחץ רב מדי על הבטן, אבל אין לרופף אותה.

לפני ההתנעה, כוון תמיד את תנוחת הנהיגה, ובקש מכל נוסעי הרכב לכוון את חגורות הבטיחות שלהם כדי לוודא הגנה מיטבית.

התאמת תנוחת הנהיגה שלך

- יש להישען לאחור על המושב (לאחר שהסרת את המעיל או הז'קט וכו'). הדבר חיוני כדי להבטיח שתנוחת הגב נכונה;
- **כוון את המרחק שבין המושב לדוושות.** המושב צריך להיות ממוקם במיקום אחורי ככל שניתן כל עוד הוא מאפשר לך ללחוץ לחיצה מלאה על הדוושות.

יש לכוון את גב המושב כך שזרועותיך יהיו מעט כפופות כשאתה מחזיק בהגה;
 – **יש לבצע כונון או, עבור דגמים שאינם מצוידים במערכת כונון, לבקש ממוסר מורשה לכוון את גובה המושב. הכונון מאפשר לך לבחור את מיקום המושב שמספק לך את התצוגה הטובה ביותר שניתן;**
 – **כוון את מיקום ההגה.**

כוון חגורות הבטיחות



כדי לוודא כונון ומיקום נכון של חגורות הבטיחות בכל המושבים:

- יש לכוון את המושבים (תנוחת ישיבה וזווית משענת הגב, במידת האפשר);
- לשבת עם הגב בחוזקה כנגד משענת המושב;

– יש להזיז את חגורת הכתף 1 קרוב ככל האפשר לבסיס הצוואר, מבלי שתנוח עליו (אם יש צורך, יש לכוון את גובה חגורת הבטיחות, אם הדבר אפשרי) ולוודא שחגורת הכתף 1 באה במגע עם הכתף;
 – יש למקם אח חגורת המותניים 2 כך שתהיה מונחת על הירכיים וכנגד האגן.
 יש לחגור את חגורת הבטיחות כשהיא קרובה לגוף ככל שניתן, לדוגמה, להימנע מלבישת בגדים כבדים, הנחת חפצים גדולים מתחת לחגורות וכדומה.

נעילה



יש לשחרר את חגורת הבטיחות **לאט ובצורה חלקה** ולוודא שהאבזם 3 ננעל אל התפס 5 (יש לוודא שהוא נעול באמצעות משיכת האבזם 3).

מושבים קדמיים

מושבים מחוממים



מתג ההתנעה במצב ON:

- בפעם הראשונה שמתבצעת לחיצה על המתג 4 עבור המושב הרלוונטי, המערכת מופעלת ברמת החימום הגבוהה ביותר. שתי נורות האזהרה המשולבות במתג נדלקות;
- לחיצה נוספת על המתג מפחיתה את עוצמת החימום. נורת אזהרה אחת המשולבת במתג נדלקת;
- לחיצה שלישית על המתג מכבה את פונקציית החימום.

תקלות תפעוליות

כשמזהה תקלה תפעולית, נורות האזהרה המשולבות במתג 4 עבור המושב הרלוונטי יבהבו. יש להתייעץ עם מוסך מורשה.

כדי להטות את משענת המושב



יש לסובב את הידית **3** ולהטות את משענת הגב למיקום המבוקש.



אנו ממליצים לא להטות את גבי המושבים לאחור רחוק מדי כדי להבטיח שיעילותן של חגורות הבטיחות לא

תפחת.



עבור דגמי רכב שבהם מותקן מושב עם בקרת כווןן גובה, יש לפנות למוסך מורשה כדי לבצע את הכווןן הזה.



לאחר ביצוע ההתאמות, ודא שגבי המושבים ננעלו היטב במקומם.



מטעמי בטיחות, בצע את כל התאמות כאשר הרכב עוצר. אין להניח דבר על הרצפה (באזור שלפני הנהג), שכן חפצים אלו עלולים להחליק אל מתחת לדוושות במהלך תמרוני בלימה פתאומיים, ולהפריע לשימוש בהם.



מספר אפשרויות הכווןן תלוי בדגם הרכב ובסוג המושב.

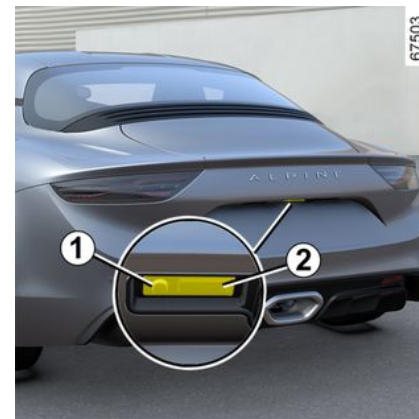
מושבים קדמיים עם שליטה ידנית

כדי להזיז את המושב קדימה או אחורה

יש להרים את הידית **1** כדי לשחרר את נעילת המושב. שחרר את הידית במיקום הרצוי וודא שהיא נעולה.

כדי להגביה או להנמיך את בסיס המושב.

יש להזיז מספר פעמים את הידית **2** כלפי מעלה או מטה.



לפתיחה

יש ללחוץ על המתג **2** כדי לפתוח את דלת תא המטען. יש להרים את דלת תא המטען כדי למקסם את פתח הגישה אליו.

הערה: כשהרכב נעול, לחיצה על המתג **1** או **2** משחררת את נעילת דלת תא המטען.

לסגירה

יש להוריד את דלת תא המטען. יש ללחוץ על דלת תא המטען כדי לנעול אותה.



מכיוון שתא המטען סמוך לתא המנוע, הטמפרטורה בתא המטען עשויה להגיע ל-50°C לאחר כיבוי המנוע.

– יש להקפיד להימנע ממגע בחלקים חמים בסמיכות לתא המנוע. **סכנת כוויות.**

– אין לחשוף תרסיסים או מוצרים דליקים אחרים לטמפרטורות גבוהות בתא המטען. **סכנת שריפה או התפוצצות;**

– יש לבחון פריטים שעשויים להינזק בשל טמפרטורות גבוהות. **סכנת נזק.**



אין לחבר כל מתקן נשיאה (מתלה אופניים, אחסון מזוודות וכדומה) המונח על מכסה תא המטען. כדי להתקין מנשא על הרכב, יש לפנות למוסך מורשה.

כאשר ההצתה במצב OFF והדלת או תא המטען פתוחים, לחץ לחיצה ממושכת על המתג 4.

כשהדלת סגורה, כל הדלתות ותא המטען יינעלו.

שחרור נעילת דלתות הרכב מבחוץ אפשרית רק כשהכרטיס בקרבת אזור הגישה לרכב או באמצעות שימוש במפתח המובנה בכרטיס.

לאחר נעילה/שחרור נעילה של דלתות הרכב באמצעות המתגים על הכרטיס, פונקציית הנעילה ושחרור הנעילה 'ללא מגע יד' מושבתת. כדי להפעיל שוב את מצב 'ללא מגע יד', יש להתניע את המנוע.

מחווון המצב של הדלת ותא המטען

כשמתג ההתנעה במצב ON, נורת החיווי המשולבת במתג 4 מודיעה על מצב הנעילה של רכיבי הפתיחה:

- כשנורת האזהרה דולקת, הדלתות ומכסה תא המטען נעולים;
- נורת החיווי כבויה, הדלתות ותא המטען פתוחים.

בעת נעילת הדלתות, נורת החיווי נשארת דלוקה ולאחר מכן נכבית.

לעולם אין לעזוב את הרכב כשהכרטיס בתוכו.



אחריות הנהג

אם תחליט להשאיר את הדלתות נעולות בזמן נסיעה, זכור שייטכן שכוחות הסיוע יתקשו לגשת לתא הנוסעים במקרה של חירום.



נעילה אוטומטית בזמן נהיגה

עיקרון פעולה



לאחר התנעת הרכב, המערכת נועלת את הדלתות באופן אוטומטי כשהמהירות שלך מגיעה לכ-10 קמ"ש (6 מ"ש).

ניתן לפתוח את הדלת:

- באמצעות לחיצה על מתג שחרור נעילת הדלת 1.
- באמצעות פתיחת דלת כהרכב נייח.

הערה: אם הדלת נפתחת או נסגרת, היא תינעל שוב באופן אוטומטי במהירות הנסיעה של 10 קמ"ש בערך.

הפעלה/השבתה של הפונקציה

כשהמנוע פועל, יש ללחוץ על המתג 1 למשך כשנייה אחת, עד שנשמע צפצוף.

תקלות תפעוליות

במקרה של תקלת הפעלה (אין נעילה אוטומטית, נורית האזהרה המשולבת במתג 1 לא נדלקת בעת ניסיון לנעול את רכיבי הפתיחה וכו'). יש לוודא תחילה שרכיבי הפתיחה סגורים כהלכה. אם הם סגורים היטב, פנה למשווק מורשה.

אחריות הנהג

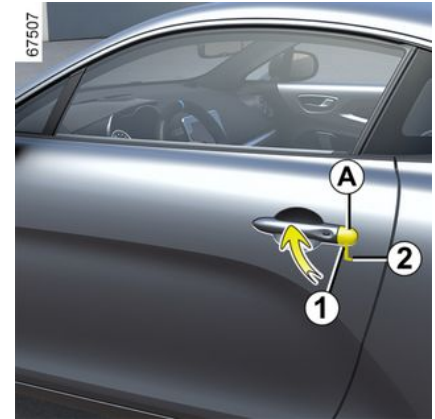
אם תחליט להשאיר את הדלתות נעולות בזמן נסיעה, זכור שייטכן שכוחות הסיוע יתקשו לגשת לתא הנוסעים במקרה של חירום.



דלתות ורכיבי פתיחה

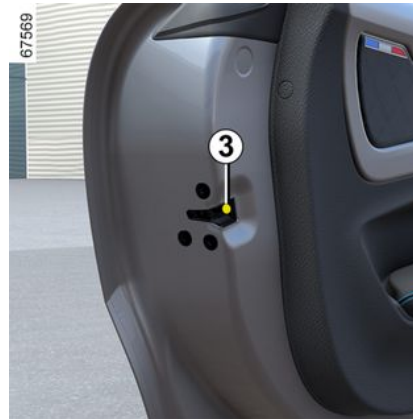
– להשתמש בפקד הנעילה/שחרור הנעילה של הדלת הפנימית;

שימוש במפתח המובנה בכרטיס



– יש להסיר את הכיסוי **A** מהדלת השמאלית באמצעות השחלת קצה המפתח **2** לחריץ **1**;
– יש להזיז אותו כלפי מעלה כדי להסיר את הכיסוי **B**;
– יש להשחיל את המפתח **2** אל חריץ המנעול שבדלת השמאלית הקדמית ולאחר מכן לנעול או לשחרר את נעילת הדלת.

נעילה ידנית של הדלתות



כשהדלת פתוחה, יש לסובב את הבורג **3** כשהדלת פתוחה (באמצעות שימוש במפתח המשולב) ולסגור את הדלת.
פירוש הדבר שהדלת ננעלת מבחוץ.
ואז ניתן לפתוח את הדלתות רק מבפנים או על ידי שימוש במפתח בדלת השמאלית הקדמית.

שלט לנעילה/פתיחה של דלת פנימית

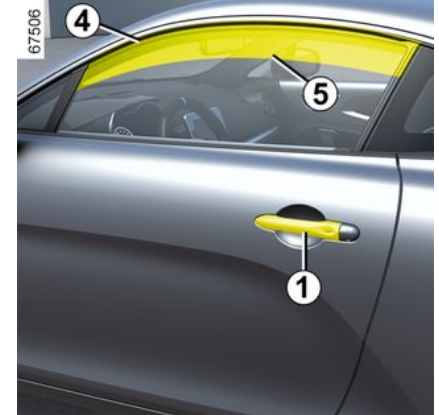


מתג **4** שולט בדלתות, בתא המטען ובהתאם לדגם הרכב, במכסה מילוי הדלק בו-זמנית.
אם אחד מרכיבי הפתיחה (דלת, תא מטען או מכסה מנוע) נותר פתוח או לא סגור היטב, מתבצעת נעילה ולאחר מכן שחרור נעילה.
בעת שינוע חפצים כשדלת תא המטען פתוחה, עדיין ניתן לנעול את שאר רכיבי הפתיחה: **כשמתג ההתנעה במצב OFF**, יש ללחוץ לחיצה ממושכת על המתג **4** למשך יותר מחמש שניות כדי לנעול את רכיבי הפתיחה האחרים.

נעילת הדלתות ללא הכרטיס

לדוגמה, במקרה של סוללה שהתרוקנה או כרטיס שאינו פועל באופן זמני, וכו'.

התראה קולית: תזכורת פנסים דולקים



אם כיבית את מתג ההצתה והשארית את האורות דלוקים, יישמע זמזום אזהרה כאשר דלת תיפתח.

זמזום תזכורת כרטיס

כאשר דלת הנהג פתוחה, נשמע צפצוף אם הכרטיס נשאר בקווא וההודעה יש להוציא כרטיס מוצגת בלוח הכשירים ונשמע צפצוף.

תקלות תפעוליות

במקרה של תקלה במצבר:

- כדי לפתוח את הדלת: יש למשוך את הידית 1 ולאחר מכן לפתוח בזהירות את הדלת כדי למנוע פגיעה באטם 4;
- כדי לסגור את הדלת: יש ללחוץ על חלקו העליון של החלון (אזור 5) בעת

החזקת ידיה הדלת 1 כדי לאפשר מעבר מתחת לאטם 4 ולאחר מכן לסגור את הדלת בעדינות.

במקרה של תקלה בחלונות החשמליים:

אין אפשרות לפתוח את החלון כשהדלת פתוחה או לסגור אותו כשהדלת סגורה. במקרה כזה, יש למשוך את מתג ההפעלה של החלון החשמלי שש פעמים ברציפות כדי לסגור את החלון באופן מלא.

כדי לסגור את הדלת, יש להמשיך בביצוע הפעולה המתוארת בחלק ששמו 'במקרה של תקלה במצבר'.

אין לסגור את הדלת באמצעות דחיפה של שטח החלון. יש להקפיד להרחיק אצבעות



מהאזור 5.
סכנת פגיעה.

באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב



לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות. כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד. סכנת מוות או פגיעה חמורה.

נעילה, ביטול נעילה ופתיחה של רכיבים ודלתות

נעילה/שחרור נעילה של דלתות הרכב מבחוץ

מתבצע באמצעות שימוש בכרטיס ← 4.

במקרים מסוימים, הכרטיס לא יפעל:

- כשסוללת הכרטיס חלשה, ריקה וכו'.
- יש להשתמש במכשירים שפועלים באותו תדר של הכרטיס (טלפון נייד וכו');.
- הרכב ממוקם באזור קרינה אלקטרומגנטית גבוהה.

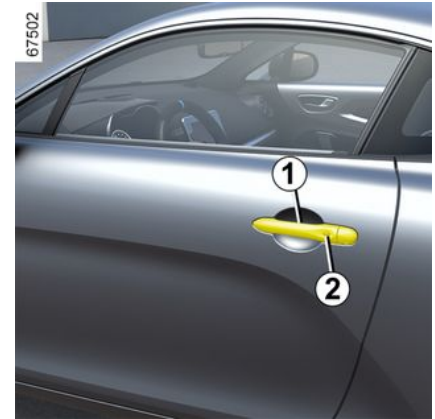
במקרים אלה אפשר:

- כדי להשתמש במפתח המשולב בכרטיס לשחרור נעילת הדלת השמאלית הקדמית;
- כדי לנעול כל אחת מהדלתות באופן ידני;

דלתות ורכיבי פתיחה

פתיחת הדלתות וסגירתן

פתיחה מבחוץ



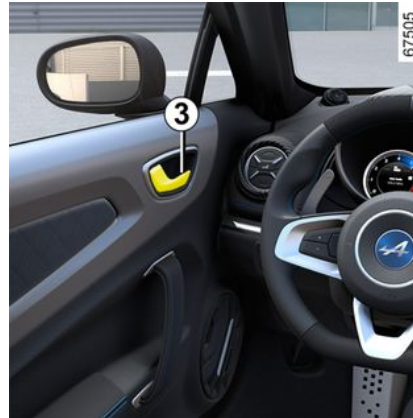
הדלתות הקדמיות

כשהדלתות אינן נעולות, יש למשוך את הידית 1.

מאפיינים מיוחדים של הכרטיס 'ללא מגע יד'

כשהדלתות נעולות, יש ללחוץ על המתג 2 בידית 1 של אחת משתי הדלתות הקדמיות ולמשוך את הדלת.

פתיחה מבפנים



יש למשוך את הידית 3.

נעילת הדלת מתבצעת
באמצעות סגירת החלון.
סכנת פציעה חמורה.



כאמצעי בטיחות, יש
לפתוח/לסגור את הדלתות
אך ורק כשהרכב נייח.



זמזום התראה על דלת או מכסה תא מטען פתוחים

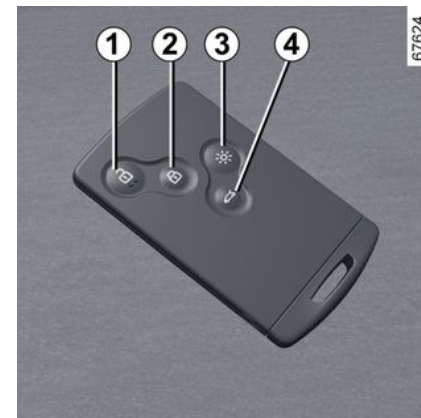
אם רכיב פתיחה (דלת, תא מטען או מכסה מנוע) פתוח או לא סגור כהלכה, נורת

האזהרה  נדלקת בלוח המכשירים. מיד כשהרכב מגיע למהירות נסיעה של כ-10 קמ"ש, ההודעה תא מטען פתוח או דלת פתוחה (בהתאם לרכיב הפתיחה) מוצגת בלוח המכשירים ונשמע צפצוף.

בכל פעם שמתבצעת פתיחה של אחת הדלתות, החלון גולש מס' ס"מ כלפי מטה כדי לאפשר תנועה של הדלת. החלון נסגר מיד לאחר סגירת הדלת. אם קרח או שלג מונעים את גלישת החלון כלפי מטה, יש להסיר את השלג או הקרח מהחלון לפני סגירת הדלת. אם יש צורך לנתק את המצבר (תקלה וכו'), יש להוריד את החלונות כדי לאפשר פתיחה וסגירה קלות יותר של הדלתות כשהמצבר מנותק.

שימוש

שחרור נעילת הדלתות ודלת תא המטען



יש ללחוץ על המתג 1.

אורות האזהרה **מהבהבים פעם אחת** כדי לציין שנעילת הדלתות התבטלה.

כשרק דלת הנהג אינה נעולה;

- לחיצה על המתג 1 גורמת לפתיחת דלת תא הנהג ומכסה פתח מילוי הדלק בלבד;
- לחיצה פעמיים על המתג 1 גורמת לשחרור נעילת כל הדלתות ודלת תא המטען.

נעילת הדלתות ודלת תא המטען

יש ללחוץ על מתג הנעילה 2. פנסי החירום **מהבהבים פעמיים כדי לציין שהרכב נעול. אם אחד מרכיבי הפתיחה (דלת, דלת תא**

או

– להתרחק מהרכב כדי להפעיל את פונקציית הנעילה האוטומטית בעת התרחקות מהרכב. במקרה כזה, פונקציית שחרור הנעילה בעת התקרבות לרכב תפעל שוב.

התרעה בשל אי זיהוי כרטיס

במקרה של פתיחת דלת כשהמנוע פועל והכרטיס אינו בקורא, ההודעה כרטיס מפתח לא זוהה תוצג וישמע צפצוף אזהרה. ההודעה נעלמת לאחר הכנסה שוב של הכרטיס לקורא הכרטיס.

הפונקציה 'הפעלת תאורה מרחוק'

יש ללחוץ על המתג 3 כדי להפעיל את הפנסים החיצוניים ואת התאורה בתא הנוסעים למשך כ-30 שניות. ניתן להשתמש בכך, למשל, כדי לזהות את הרכב מרחוק במגרש חניה.

הערה: לחיצה נוספת על המתג 3 תגרום לכיבוי פנסי התאורה.

מטען ומכסה (מנוע) פתוח או לא סגור כהלכה או אם הכרטיס עדיין בקורא הכרטיסים, רכיבי הפתיחה יינעלו וישוחררו במהירות ופנסי החירום לא יבהבו.

i לחצני הכרטיס מושבתים כאשר המנוע פועל.
סוג ההבהוב של פנסי החירום מספק חיזוי לגבי מצב הרכב:
– **הבהוב אחד** מציין שהרכב לא נעול;
– **שני הבהובים** מציינים שהרכב נעול.

i אם נעילת הרכב נפתחה אך הדלתות או מכסה תא המטען לא נפתחו, הרכב ינעל שוב אוטומטית לאחר שתי דקות.

נעילה/שחרור נעילה של דלת תא המטען בלבד

יש ללחוץ על המתג 4 כדי לנעול/לשחרר את הנעילה של דלת תא המטען.

הערה: לאחר שחרור הנעילה של דלת תא המטען באמצעות לחיצה על המתג 4, כדי לשחרר את הנעילה של רכיבי הפתיחה האחרים, יש לבצע את הפעולות הבאות:
– לחיצה על המתג 1;



**אמצעי זהירות ביחס
לסוללות:**

- יש להרחיק סוללות (חדשות או משומשות) מהישג ידם של ילדים;
- אין לבלוע את הסוללות.

סיכון לכוויות כימיות שעוללות לגרום למוות.

- אם סוללה נבלעה או הוכנסה לחלק כלשהו בגוף, התייעץ עם רופא בהקדם האפשרי.

26913



i אין להשליך את הסוללות המשומשות שלך כזבל. יש לקחת אותם למשווק מורשה או להתייעץ עם הרשות המקומית שלך לקבלת מידע על מתקני מיחזור מתאימים.

אם נדרשת החלפת סוללה, הקפד להשתמש באותו סוג של סוללה או בסוג מקביל (התייעץ עם משווק מורשה).



בזמן ההחלפה:
– ודא שהסוללות מוכנסות כהלכה.

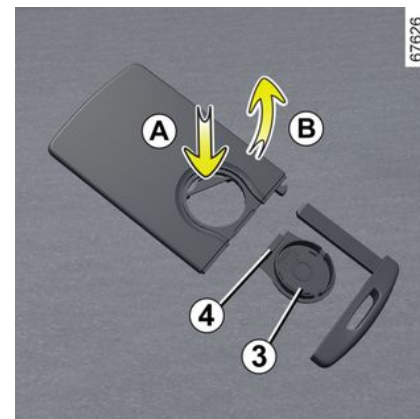


סכנת התפוצצות.

– אם המכסה לא נסגר כראוי, אין להשתמש בו ויש להרחיקו מילדים.

תקלות תפעוליות

אם המצבר חלש ואינו מאפשר פעולה תקינה, עדיין ניתן להתניע (באמצעות הכנסת הכרטיס לקורא הכרטיסים) ולנעול/לשחרר את נעילת הדלתות ← 14.



לאחר הכנסת הסוללה החדשה, יש לבצע את התהליך בסדר הפוך ולאחר מכן ללחוץ על אחד ממתגי הכרטיס ארבע פעמים בקרבת הרכב: בפעם הבאה שהרכב יונע, ההודעה תיעלם.

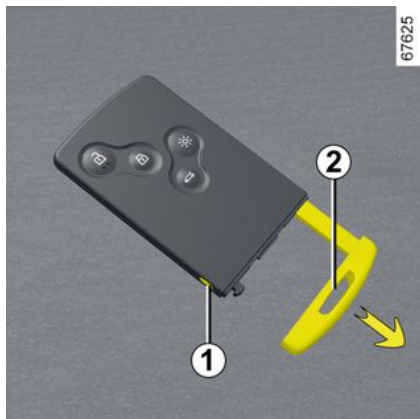
ודא שהמכסה סגור וצמוד למקומו.

הערה: בעת החלפת הסוללה, אין לגעת במעגל החשמלי או במגעים שבכרטיס.

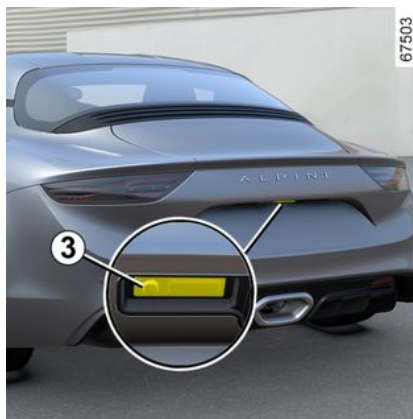
i הסוללות זמינות אצל משווקים מורשים, ומשך חיי השירות שלהן כשנתיים. ודא שאין צבע על הסוללה: זהו סיכון למגע חשמלי שגוי.

1 כרטיס "ידיים חופשיות": סוללה

החלפת הסוללה



כשהודעה סוללה חלשה בכרטיס המפתח מוצגת בלוח המכשירים, יש להחליף את כרטיס הסוללה, ללחוץ על המתג 1 בעת משיכת מפתח החירום 2 ולאחר מכן לשחרר את הכיסוי 3 באמצעות משיכת הלשונית 4. יש להסיר את הסוללה באמצעות לחיצה על צד אחד (תנועה A) והרמת הצד הנגדי (תנועה B) ולאחר מכן להחליף אותה בחדשה, תוך הקפדה על הקוטביות ודגם הסוללה, כפי מצויינים על הכיסוי 3.



הערה מיוחדת: נעילה אינה אפשרית אם פנסי החירום או פנסי הצד דולקים.



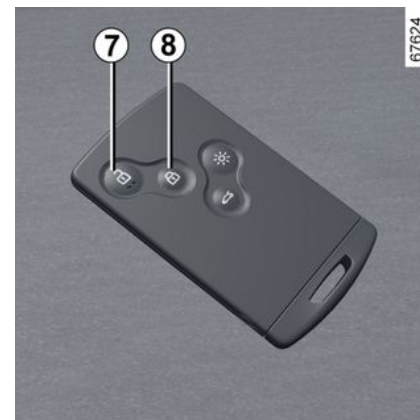
דגם רכב עם כרטיס

יש ללחוץ שתי לחיצות קצרות רצופות על המתג 1.

דגם רכב עם כרטיס 'ללא מגע יד'

כשהרכב אינו נעול, ניתן ללחוץ שתי לחיצות מהירות על המתג 2 עבור דלת הנהג והנוסע מלפנים או על המתג 3 עבור דלת תא המטען. בשני המקרים, פנסי האזהרה ופנסי האיתות מהבהבים שני הבהובים איטיים ושלושה הבהובים מהירים כדי לציין נעילה של הרכב.

שימוש בכרטיס כשלת רחוק



ביטול נעילה באמצעות הכרטיס

יש ללחוץ על המתג 7.
פתיחת הנעילה מצוינת על ידי הבהוב אחד של נורות האזהרה ונורות החיווי.

לחצני הכרטיס מושבתים כאשר המנוע פועל.

נעילה באמצעות הכרטיס

כשהדלתות, תא המטען ותא המנוע סגורים, יש ללחוץ על המתג 8: הכרטיס ננעל.
פנסי האיתות ופנסי החירום יבהבו פעמיים כדי לציין שהדלת נעולה.

הערה: המרחק המרבי שממנו ניתן לנעול את הרכב תלוי בגורמים סביבתיים.

לעולם אין לעזוב את הרכב כשהכרטיס בתוכו.



המלצות

כדי למנוע פריקה מוקדמת של מצבר הרכב במצב המתנה, יש להשאיר את הכרטיס בטווח של חמישה מטרים לפחות מהרכב.

באחריות הנהג בעת חניה או עצירה של הרכב

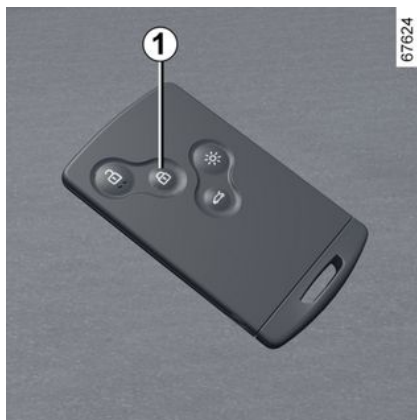
לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.



נעילה



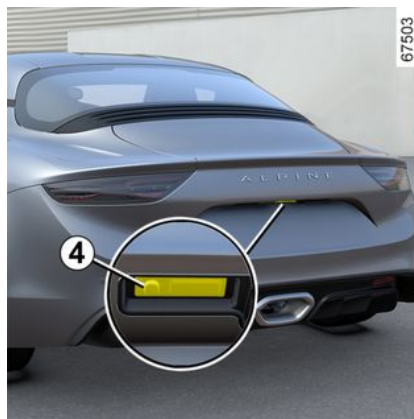
אם הרכב מצויד בפונקציית נעילה, היא מאפשרת לך לנעול את רכיבי הפתיחה ולמנוע את פתיחת נעילת הדלתות על ידי שימוש בידיות הפנימיות (למשל, על ידי שבירת החלון וניסיון לפתוח את הדלת מבפנים).

לעולם אין להשתמש בנעילה זו אם מישוהו עדיין נמצא בתוך הרכב.





מאפיינים מיוחדים של מערכת הנעילה
לאחר נעילת הדלתות באמצעות לחיצה על **3** או **4**, יש להמתין כשלוש שניות עד שניתן יהיה לשחרר שוב את נעילת רכיבי הפתיחה ברכב. במהלך שלוש שניות אלה, ניתן לנסות את ידיות הדלת כדי לוודא שהרכב נעול כהלכה.



אם רכיב פתיחה כלשהו (דלת, דלת תא המטען או מכסה המנוע) פתוחים או אינם סגורים כהלכה, לאחר לחיצה על המתג **3** או **4**, תתבצע נעילה ומיד אחריה שחרור נעילה **ללא הבהוב של פנסי החירום ופנסי האיתות.**

67504



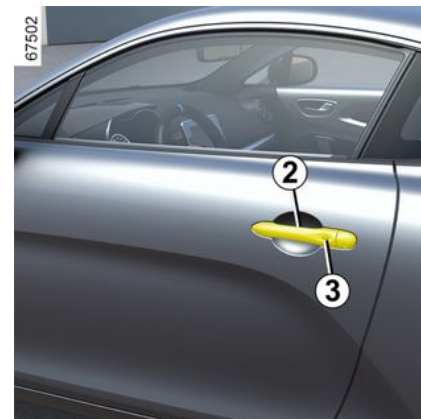
לא ניתן לנעול את הרכב מרחוק אם הכרטיס נמצא באזור **6**.

התרעת אי זיהוי כרטיס 'ללא מגע יד'

כשהמנוע מופעל, אם מתבצעת פתיחה או סגירה של דלת והכרטיס כבר אינו באזור **6**, ההודעה כרטיס מפתח לא זוהה תוצג בלוח המכשירים למשך כ-15 שניות ויישמע צפצוף אזהרה.

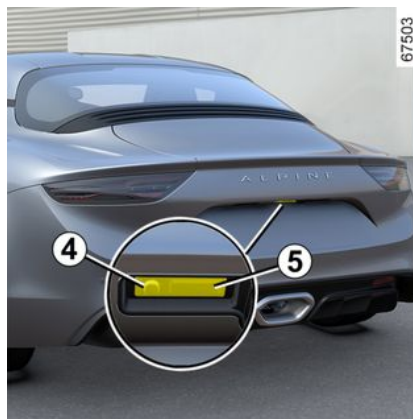
ההודעה נעלמת כשהכרטיס מזוהה שוב באזור **6**.

שימוש בכרטיס במצב 'ללא מגע יד'



שחרור נעילת הרכב

כשהכרטיס באזור **1** והרכב נעול, יש ללחוץ על המתג **3** בידית **2** של אחת משתי הדלתות הקדמיות: נעילת הרכב משוחררת. יש ללחוץ על המתג **4** או **5** כדי לפתוח את דלת תא המטען ואת רכיבי הפתיחה האחרים. פתיחת הנעילה מצוינת על-ידי **הבהוב אחד** של נורות האזהרה ונורות החיווי.



הערה: לא ניתן לנעול שוב את הרכב למשך שלוש שניות לאחר שחרור הנעילה באמצעות לחיצה על המתג **3** מכיוון שהנעילה מעוכבת.

i לאחר נעילה/שחרור נעילה של דלתות הרכב באמצעות הכפתורים על הכרטיס, פונקציית הנעילה ושחרור הנעילה 'ללא מגע יד' מושבתת. כדי להפעיל שוב את מצב 'ללא מגע יד', יש להתניע את המנוע.

הפרעה

הפרעה על-ידי גורמים בסביבה הקרובה (התקנות סמוכות או שימוש בציוד שפועל

באותו תדר שבו פועל הכרטיס) עלולה להפריע לפעולתו.

תכונות מיוחדות של מערכת ביטול הנעילה

לאחר שלושה ימים של חוסר פעילות, לא ניתן לבצע שחרור נעילה באמצעות המתגים **3** או **4**. יש ללחוץ על השלטן רחוק כדי לשחרר את נעילת הרכב ולהפעיל שוב את המצב.



נעילת הרכב

כשהכרטיס באזור **1** ודלתות הרכב (כולל דלת תא המטען) סגורות, יש ללחוץ על המתג **3** באחת משתי הדלתות הקדמיות או על המתג **4** בדלת תא המטען. הרכב ינעל. פנסי האיתות ופנסי החירום **יהבהבו פעמיים** כדי לציין שהדלות נעולות.



באחריות הנהג בעת חנייה או עצירה של הרכב

לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.



המלצות

אין להשאיר את הכרטיס באזורים חמים, קרים או לחים. אין להשאיר את הכרטיס במקום שבו הוא עלול להתעוות או להינזק בשוגג, כגון בכיס אחורי של בגד.



החלפה: צורך בכרטיס נוסף

במקרה של אובדן הכרטיס או אם יש צורך בכרטיס נוסף, ניתן לרכוש אותו במוסך מורשה. בעת החלפת כרטיס, יהיה צורך להביא את הרכב ואת כל הכרטיסים שלו אל משווק מורשה כדי לאתחל את המערכת. ניתן להשתמש במספר מרבי של ארבעה כרטיסים לרכב.



באחריות הנהג בעת חנייה או עצירה של הרכב

לעולם אל תשאיר לבד ברכב בעל חיים, ילד או מבוגר שאינם עצמאיים, גם לא לזמן קצר. הם עלולים להוות סכנה לעצמם או לאחרים על ידי התנעת המנוע, הפעלת ציוד כגון החלונות החשמליים או נעילת הדלתות.

כמו כן, במזג אוויר חם ו/או קר, זכור שהטמפרטורה בתוך תא הנוסעים עולה מהר מאוד.

סכנת מוות או פציעה חמורה.

שימוש

67501



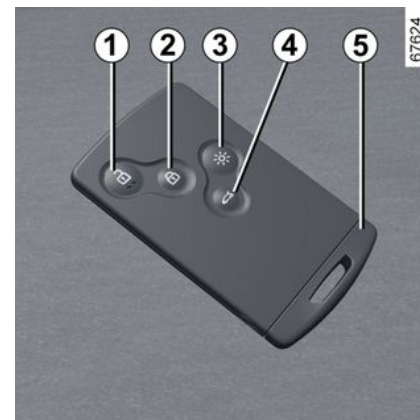
קיימות שתי דרכים לנעול/לבטל את הנעילה של רכיבי הפתיחה ברכב:

- הכרטיס במצב 'ללא מגע יד';
- הכרטיס במצב שלט רחוק.



אין לאחסן את הכרטיס בכל מקום שבו הוא עשוי לבוא במגע עם ציוד אלקטרוני אחר (מחשב, טלפון וכדומה) משום שהדבר עלול לפגוע בפעולתו.

מידע כללי



הכרטיס מאוחסן במארז.

1. מבטל את נעילת הדלתות ותא המטען.
2. נועל את כל רכיבי הפתיחה.
3. הדלקת התאורה מרחוק.
4. נעילה/שחרור נעילה של דלת תא המטען האחורי.
5. מפתח משולב.

הכרטיס בשימוש לצורך:

- נעילה/שחרור נעילה של רכיבים נפתחים (דלתות, דלת תא המטען ומכסה מילוי הדלק);
- הפעלת תאורת תא הנוסעים מרחוק;
- התנעת המנוע ← 80.

הכרת הרכב שלך - 4

טווח

הקפד להשתמש בסוג הסוללה הנכון, וודא שמצב הסוללה תקין ושהיא מוכנסת כהלכה. משך חיי השירות הצפוי שלה הוא כשנתיים: יש להחליפה כשההודעה סוללה חלשה בכרטיס המפתח מוצגת בלוח המכשירים ← 9.



כשהסוללה ריקה, עדיין ניתן לנעול/לשחרר את הנעילה ולהתניע את הרכב ← 14, 80.

מפתח משולב

המפתח המובנה משמש לנעילה או לשחרור הנעילה של הדלת השמאלית הקדמית אם הכרטיס אינו פועל:

- כשסוללת הכרטיס חלשה, ריקה וכו'.
- בעת שימוש במכשירים הפועלים באותו תדר של הכרטיס;
- הרכב ממוקם באזור קרינה אלקטרומגנטית גבוהה.

גישה למפתח

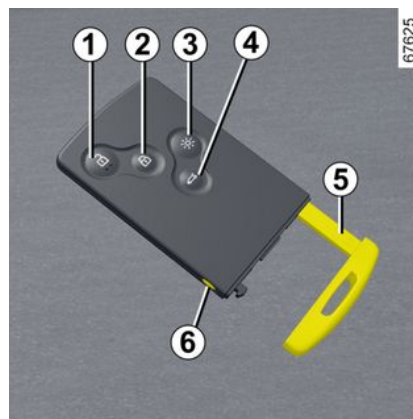
יש להוציא את הכרטיס מהמארז. יש ללחוץ על המתג 6, למשוך החוצה את המפתח 5 ולשחרר את המתג.

שימוש במפתח

לקבלת מידע נוסף, יש לעיין בחלק 'נעילה ושחרור נעילה של רכיבים נפתחים'.

לאחר כניסה לרכב האמצעות שימוש במפתח המשולב, יש להחזירו למקומו בכרטיס.

יש לאחסן את הכרטיס במארז.



הדבר תלוי בסביבת הרכב. בעת שימוש בכרטיס, חשוב להקפיד לא לנעול או לשחרר

את נעילת הדלתות באמצעות לחיצה בשוגג על המתגים.



בעת אחסון הכרטיס המארז, יש לסובב אותו כדי שהמתגים 1, 2, 3 ו-4 יצביעו על הסימונים במארז.

תוכן

תוכן

105.....	מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים.....
108.....	התקנים ועזרים של הגנת נהג.....
111.....	מגביל מהירות.....
113.....	בקרת שיט.....
116.....	עזרי חניה.....
122.....	הנוחות שלך.....
122.....	פתחי אוורור, חימום ומיזוג אוויר.....
128.....	ציוד מולטימדיה.....
129.....	ציוד בתא הנוסעים.....
131.....	תאי אחסון, אביזרים בתא הנוסעים.....
133.....	הובלת חפצים.....
135.....	תחזוקה.....
135.....	גישה למנוע, מפלסים.....
146.....	סוללה.....
147.....	ציוד אווירודינמי.....
148.....	ניקוי.....
151.....	עצות מעשיות.....
151.....	צמיגים.....
161.....	התאוששות מתקלה.....
166.....	פנסים, אורות: החלפת נורות.....
169.....	להבי מגבים: החלפה.....
170.....	נתיכים.....
173.....	התקנת רדיו.....
174.....	התקנת אביזרים והשימוש בהם.....
175.....	תקלות תפעוליות.....
179.....	מפרטים טכניים.....
179.....	מידע אודות הרכב.....
185.....	חלקי חילוף ותיקונים.....
186.....	דפי שירות.....
192.....	בדיקה נגד קורוזיה.....

4.....	הכרת הרכב שלך.....
4.....	כרטיס.....
12.....	מפתח, שלט רחוק.....
13.....	דלתות ורכיבי פתיחה.....
18.....	מושבבים קדמיים.....
20.....	חגורות בטיחות.....
22.....	התקני בטיחות נוספים.....
27.....	בטיחות ילדים.....
30.....	מושבי בטיחות לילדים.....
	בטיחות ילדים: השבתה או הפעלה של כרית האוויר בצד מושב
38.....	הנוסע מלפנים.....
42.....	תנחת נהיגה.....
46.....	מחשב הדרך.....
65.....	אורות אזהרה.....
69.....	היגוי.....
70.....	מבט לאחור.....
71.....	פנסים ומאותות.....
73.....	אותות קוליים וחזותיים.....
74.....	מגב.....
77.....	מכל דלק.....
79.....	נהיגה.....
79.....	הרצה.....
80.....	התנעה, כיבוי המנוע.....
86.....	בחירת מצב נהיגה.....
88.....	בקרת זינוק.....
90.....	בקרת הילוכים.....
96.....	בלם חניה.....
99.....	תכונות מיוחדות של גרסאות בבזן שונות.....
100.....	סביבה.....
101.....	עצות לתחזוקה ומניעת זיהום.....
102.....	– עצות לנהיגה, נהיגה חסכונית (ECO).....

ברוכים הבאים לרכב שלך

ספר רכב זה מכיל את המידע הנחוץ:

- כדי שתכיר את הרכב שלך, תלמד להשתמש בו באופן מיטבי ותנצל באופן מלא את כל הפונקציות והחידושים הטכניים שהוא מציע.
- כדי לוודא שהביצועים שלו יהיו תמיד מיטביים על ידי יישום העצות הפשוטות, אך המקיפות, בנוגע לתחזוקה השוטפת.
- כדי לאפשר לך להתמודד במהירות עם תקלות קטנות שאינן מחייבות טיפול של מומחה.

מומלץ להקדיש כמה דקות לקריאת המדריך כדי להכיר את המידע והקווים המנחים שהוא כולל בנוגע לרכב ולפונקציות שלו, וכן לתכונות חדשות. אם נושאים מסוימים עדיין לא ברורים, טכנאי הרשת שלנו ישמחו לספק לך מידע נוסף.

לקבלת הנחיות, יש לעיין בסמלים הבאים:



וכן סמלים אלה, המופיעים ברכב, מציינים שעליך לעיין במדריך כדי למצוא מידע מפורט ו/או הגבלות לגבי פעולות הקשורות לציווד שברכב.

← בכל מקום במדריך מצוין מעבר לדף.



בכל מקום במדריך מצוין מפגע, סכנה או המלצת בטיחות.

תיאור הדגמים המופיעים במדריך זה מבוסס על המפרטים הטכניים נכון למועד כתיבתו. **המדריך עוסק בכל פריטי הציוד (תקנים ואופציונליים כאחד) הקיימים בדגמים אלה, אך השאלה אם הם מותקנים ברכב או לא תלויה בגרסה, באפשרויות שנבחרו ובמדינה שבה נמכר הרכב. מדריך זה עשוי גם לכלול מידע בנוגע לפריטי ציוד אשר יופיעו באותו דגם בהמשך השנה. התרשימים במדריך למשתמש מסופקים כדוגמאות בלבד.**

מאחלים לך ליהנות מהרכב החדש שלך.

תורגם מצרפתית. העתקה או תרגום, חלקי או מלא, אסורים אלא אם ניתן לכך אישור מפורש בכתב מיצרן הרכב.

A110

ALPINE

A small graphic element consisting of three horizontal bars in blue, white, and red, positioned below the word ALPINE.